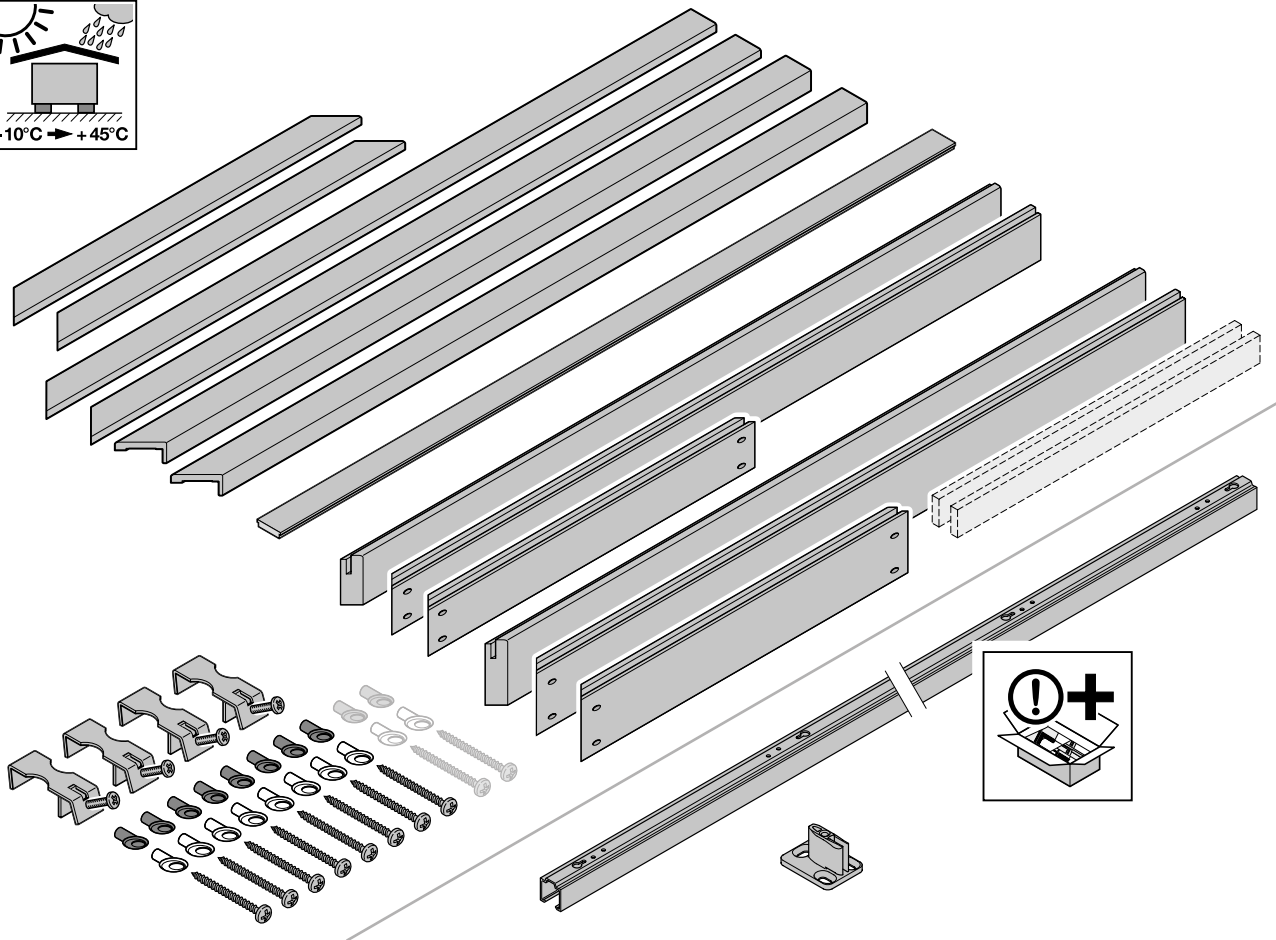
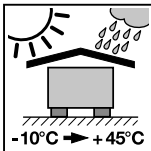
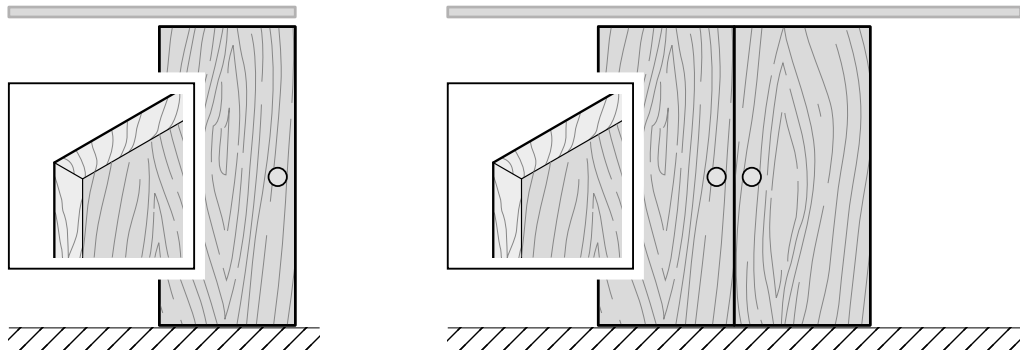


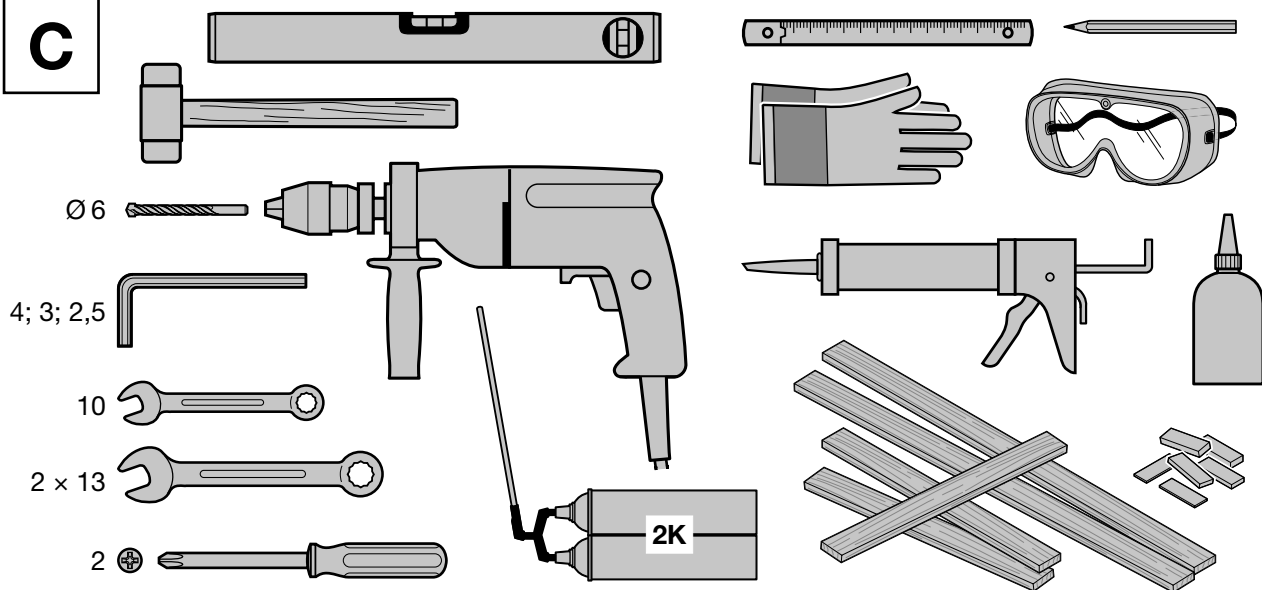
DE	Anleitung für Montage Schiebetürelement in der Wand laufend	4
EN	Instructions for Fitting Sliding door set running within the wall	6
FR	Instructions de montage Bloc-porte coulissant dans le mur	8
ES	Instrucciones de montaje Puerta corredera completa con desplazamiento dentro de la pared	10
RU	Руководство по монтажу Элемент раздвижной двери, дверь перемещается в стене	12

+	NL	IT	PT	PL	HU	CS	SL	NO	SV	FI	DA
	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34
	SK	TR	LT	ET	LV	HR	SR	EL	RO	BG	UK
	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56

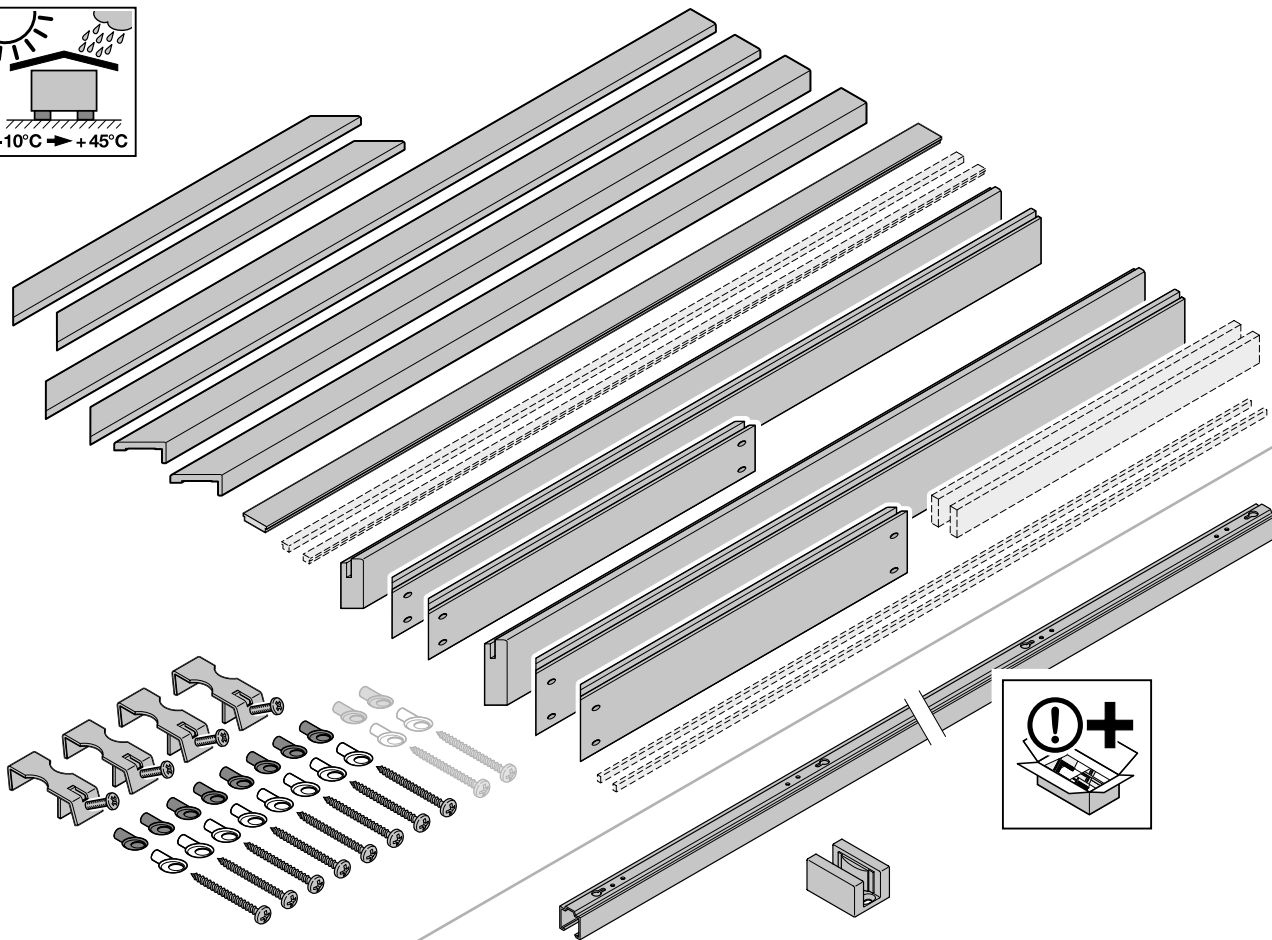
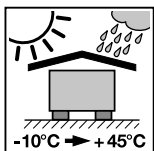
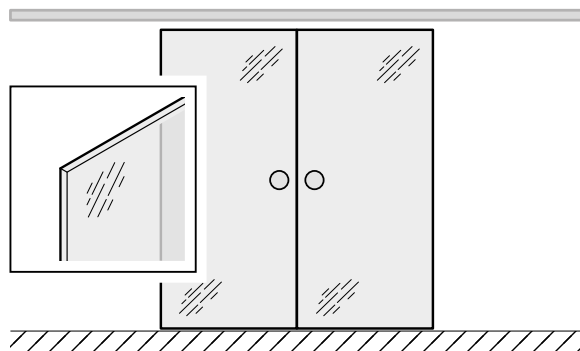
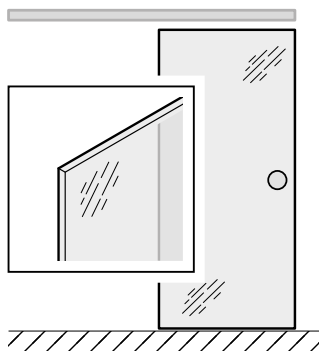
A



C



B



C

4; 3; 2,5

Ø 6

10

13

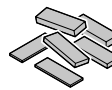
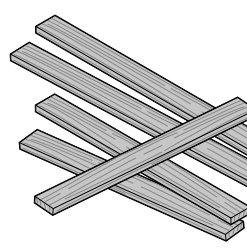
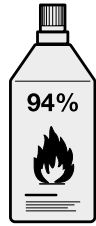
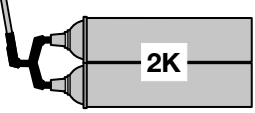
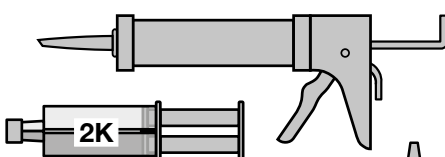
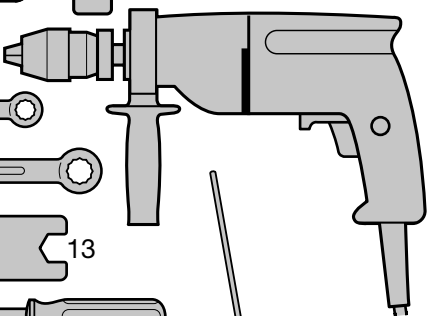
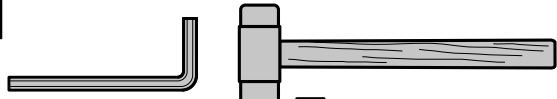
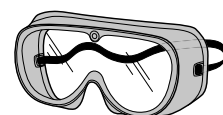
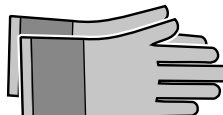
10

13

T25

2

T25



Inhaltsverzeichnis

A Schiebetürelement in der Wand laufend, Holztüren2

B Schiebetürelement in der Wand laufend, Glastüren3

C Montagewerkzeug3

1 Anleitung4

1.1 Warnhinweise4

1.2 Symbole.....4

1.3 Abkürzungen4

2 Grundlagen.....4

2.1 Schiebetürelement in der Wand laufend4

2.2 Schiebetürzarge ausschäumen4

3 Montagevorgaben5

3.1 Schiebetürelement in der Wand laufend5

3.2 Einbausituation prüfen.....5

4 Einbau und Gewährleistung.....5

5 Pflege und Wartung.....5

58

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus unserem Haus entschieden haben.


1 Anleitung

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig und vollständig. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zum Produkt und zur Montage. Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise und Warnhinweise.

Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf. Sorgen Sie dafür, dass diese Anleitung jederzeit verfügbar und für den Benutzer des Produkts einsehbar ist. Diese Anleitung ist ein wichtiges Dokument für die Bauakte.

Die sachkundige Montage und sorgfältige Wartung erhöhen Leistung, Verfügbarkeit und Sicherheit.

1.1 Warnhinweise




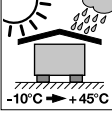
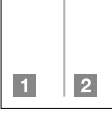






Das allgemeine Warnsymbol kennzeichnet eine Gefahr, die zu **Verletzungen** oder **zum Tod** führen kann. Im Textteil wird das allgemeine Warnsymbol in Verbindung mit den nachfolgend beschriebenen Warnstufen verwendet. Im Bildteil verweisen zusätzliche Angaben auf die Erläuterungen im Textteil.

ACHTUNG

Kennzeichnet eine Gefahr, die zur **Beschädigung** oder **Zerstörung des Produkts** führen kann.

1.2 Symbole

	wichtiger Hinweis zum Vermeiden von Personenschäden und Sachschäden
	korrekte Anordnung oder Tätigkeit
	unzulässige Anordnung oder Tätigkeit
	vor Witterung schützen
	kennzeichnet im Bildteil Arbeitsschritte, die nacheinander ausgeführt werden müssen
	prüfen
	Verschraubung fest anziehen
	siehe Textteil
	optional

1.3 Abkürzungen

OFF	Oberkante Fertigfußboden
mm	alle Maßangaben im Bildteil in mm

2 Grundlagen

2.1 Schiebetürelement in der Wand laufend

1	abgesetzter Sturz
2	durchgehender Sturz mit Laufschienenabdeckung
3	Futterleisten bei Glastüren

2.2 Schiebetürzarge ausschäumen

Empfehlenswert zum Ausschäumen ist ein 2K-PUR-Montageschaum. Die Eignungsfähigkeit soll laut ift - Richtlinie nachgewiesen sein. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Verwendungshinweise der Montageschaumhersteller.

ACHTUNG**Schiebetürzarge ausschäumen**

- ▶ Sorgen Sie für einen festen, sauberen und fettfreien Untergrund. Verwenden Sie ggf. einen Primer.
- ▶ Verwenden Sie mindestens 3 Punkte Schaum je Zargenseite, oben, mittig, unten. Schäumen Sie auf der ganzen Zargenbreite bzw. Wanddicke aus.
- ▶ Schäumen Sie die oberen Zargenecken immer zusätzlich aus.
- ▶ Bei 1-flügeligen Schiebetüren in der Wand > 1000 mm Türbreite sind zusätzliche mechanische Verbindungen zwischen Zargenquerstück und Wandsturz erforderlich.

3 Montagevorgaben**3.1 Schiebetürelement in der Wand laufend****Vollständigkeit, Fehlerfreiheit, Maße der Zargeneinzelteile und Schraubensitz prüfen**

- **Inhalt**
 - Zargenteile 4 x
 - a. für Anschlagseite mit Nut 2 x
 - b. für Einlaufseite ohne Nut 2 x, ggf. 4 x
 - Zargenteil-Querstücke 2 x
 - Zierbekleidungen
 - Beschlagbeutel
 - Zwischenteil (bei einem 1-flügeligen Element)
 - Schiebetürschiene (falls nicht vorab geliefert und montiert bzw. separat bestätigt und verpackt)

Verdecken Sie eine konstruktionsbedingt zu große Öffnung zwischen Türblatt-Oberkante und Zarge durch eine Abdeckleiste im Sturzbereich der beiden Zargenhälften.

HINWEIS

Verarbeitete Ware ist vom Umtausch ausgeschlossen.

3.2 Einbausituation prüfen

- Eignung der Wandbauart
- Höhenlage bzw. Meterriss des Bodens
- Öffnungsrichtung der Tür
- Position der Schiebetürschiene

Bauvorschriften beachten**4 Einbau und Gewährleistung**

Ausschließlich Fachpersonal darf die Produkte einbauen und in Betrieb nehmen. Auf den Einbau gibt der Hersteller keine Gewährleistung. Da verschiedene Möglichkeiten des korrekten und fachgerechten Einbaus bestehen, ist diese Montageanleitung nur eine Empfehlung. Auf Empfehlungen bestehen keine Rechtsansprüche.

Die Inbetriebnahme der Tür ist erst erlaubt nach Prüfen der ordnungsgemäßen Montage und Funktion entsprechend den Herstellervorgaben. Die Leistungserklärung erlischt durch Veränderungen des Produkts ohne Zustimmung des Herstellers.

Holz ist ein Naturprodukt mit individuellen Eigenschaften und Besonderheiten. Holz reagiert u.a. auf Luftfeuchteveränderungen. Der Einbau in Räumen mit mehr als 60 % relativer Luftfeuchtigkeit ist nicht empfehlenswert. Berücksichtigen Sie die Feuchtigkeit in Neubauten.

5 Pflege und Wartung

Benutzen Sie für die Pflege der Oberflächen von Türen und Zargen ein feuchtes Tuch, Fensterleder oder fusselfreies Mikrofasertuch. So entfernen Sie problemlos Verunreinigungen wie Fingerabdrücke oder Wasserspritzer. Benutzen Sie bei hartnäckiger Verschmutzung lauwarmes Wasser und Hand-Geschirrspülmittel. Trocknen Sie die Flächen sofort mit einem saugfähigen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit starken Säuren oder starksauren Salzen. Verwenden Sie keine Stahlwolle, Scheuerpulver, Schleifschwämme. Verzichteten Sie auf Möbelpolituren oder Bleichmittel. Verwenden Sie kein Dampfreinigungsgerät.

Machen Sie mindestens einmal jährlich eine Sichtkontrolle an allen funktionswichtigen Teilen. Prüfen Sie die Befestigung und Funktion. Beheben Sie Mängel sofort. Mängel sind z. B. lockere Schrauben, beschädigte oder fehlende Dichtungen, falsch eingestellte oder schwergängige Beschläge.

Kontaktieren Sie für weitere Pflegehinweise und Verarbeitungshinweise sowie Zertifikate und Nachweise Ihren Händler.

Table of Contents

A Sliding door set running within the wall, Timber doors.....2

B Sliding door set running within the wall, Glass doors3

C Tools needed for fitting3

1 About these instructions.....6

1.1 Warnings used.....6

1.2 Symbols used.....6

1.3 Abbreviations used.....6

2 Basic principles6

2.1 Sliding door set running within the wall.....6

2.2 Foaming the sliding door frame.....6

3 Fitting.....7

3.1 Sliding door set running within the wall.....7

3.2 Checking fitting situation.....7

4 Fitting by qualified personnel and warranty ...7

5 Care and maintenance7



Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.

Dear Customer,
We are delighted that you have chosen a quality product from our company.


1 About these instructions

Read through all of the instructions carefully: they contain important information about the product and fitting. Pay attention to and follow the instructions provided, particularly the safety instructions and warnings.

Please keep these instructions in a safe place and make sure that they are available to all users at all times. These instructions are important documentation for the building files.

Expert fitting and careful maintenance increase the performance, availability and security.

1.1 Warnings used




The general warning symbol indicates a danger that can lead to **injury** or **death**. In the text section, the general warning symbol will be used in connection with the caution levels described below. In the illustrated section, an additional instruction refers back to the explanation in the text.


ATTENTION

Indicates a danger that can lead to **damage** or **destruction of the product**.


1.2 Symbols used



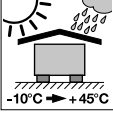
Important advice to prevent injury to persons and damage to property



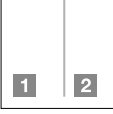
Correct arrangement or activity




Non-permissible arrangement or activity




Protection against weather




Indicates steps in the illustrated section that must be performed in sequence.




Inspect



Tighten the screws firmly



See text section



Optional

1.3 Abbreviations used

- OFF** Finished floor level
- mm** All dimensions in the illustrated section are in mm

2 Basic principles

2.1 Sliding door set running within the wall

1	Offset lintel
2	Continuous lintel, with track cover
3	Reveal lining for glass doors

2.2 Foaming the sliding door frame

We recommend a 2 component PUR fitting foam for foaming. Suitability should be proven in accordance with the ift guideline. Note the safety instructions as well as the notes on use from the fitting foam manufacturer.

ATTENTION**Foaming the sliding door frame**

- ▶ Ensure a solid, clean subsurface free of grease. If necessary, use a primer.
- ▶ Always use at least 3 foam points per frame side, top, centre, bottom. Foam along the entire frame width / wall thickness.
- ▶ Also always foam the upper frame corners.
- ▶ In case of single-leaf sliding doors running within the wall, door width > 1000 mm, additional mechanical connections are required between the frame crosspiece and the wall lintel.

3 Fitting**3.1 Sliding door set running within the wall**

Check that the individual frame parts are free of faults and complete, check the dimensions and check that screws are tight before assembling the frame.

- Frame parts (4 ×)
 - a. Fitting side with groove (2 ×)
 - b. Inlet side without groove (2 ×), if necessary (4 ×)
- Frame part headers (2 ×)
- Decorative edges to suit frame parts
- Fittings bag
- Intermediate part (for a single-leaf door set)
- Sliding door rail (if not already delivered and fitted) respectively confirmed and packaged separately.

A possible, larger, design-related opening between door leaf top edge and frame can be covered by fitting a cover strip in the lintel area of the two frame halves.

NOTE

Processed goods cannot be exchanged.

3.2 Checking fitting situation

- Suitability of the wall type
- Finished level / metre line of the floor
- Door opening sense
- Sliding door rail position

Observe building regulations

4 Fitting by qualified personnel and warranty

The supplied products may only be fitted and put into operation by qualified personnel. We do not provide any warranty, as fitting is outside of our sphere of influence. These fitting instructions only provide recommendations, as there are several possibilities for professional and correct fitting. No legal claims can be derived from recommendations.

Putting the door into operation is prohibited until it has been established that the door has been installed in accordance with our specifications and its function has been properly tested. A product's declaration of performance becomes invalid if an alteration to the product is carried out without consultation with us.

Wood is a natural product with individual characteristics and nuances. It reacts to changes in air humidity, amongst others. The door and frame should be subjected to as few fluctuations in humidity as possible. We therefore advise against fitting in rooms with more than 60 % relative air humidity (take note of humidity in new buildings).

5 Care and maintenance

A slightly damp cloth, chamois or a lint-free microfibre cloth without using special detergents is enough to maintain the high-quality surfaces of doors and frames. This allows normal household dirt (e.g. fingerprints or water splashes) to be easily removed. Use lukewarm water with a squirt of washing-up liquid for stubborn dirt. Then dry off well. Do not use any abrasive or caustic solvent-based detergents!

All important functional parts must be visually inspected on a regular basis (min. 1 × annually) for fastening and function. Identified defects (e.g. loose screws, damaged or missing seals, incorrectly set or stiff hinges) must be promptly addressed.

Please ask your dealer for further processing, maintenance and care instructions and for certificates and verifications.

Table des matières

A Elément de porte coulissant dans le mur, portes en bois2

B Elément de porte coulissant dans le mur, portes en verre3

C Outils nécessaires au montage.....3

1 A propos de ce mode d'emploi8

1.1 Consignes de sécurité utilisées.....8

1.2 Symboles utilisés.....8

1.3 Abréviations utilisées.....8

2 Principes de base8

2.1 Elément de porte coulissant dans le mur8

2.2 Fixation par mousse de l'hubriserie de porte coulissante9

3 Montage9

3.1 Elément de porte coulissant dans le mur9

3.2 Vérification de la situation de montage9

4 Pose par un personnel qualifié et Garantie.....9

5 Entretien et maintenance.....9

58

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

Cher client,
Nous vous remercions d'avoir opté pour un produit de qualité de notre société.


1 A propos de ce mode d'emploi

Lisez attentivement et entièrement les présentes instructions. Elles contiennent d'importantes informations concernant ce produit et son montage. Veuillez en particulier respecter et suivre toutes les consignes de sécurité et mises en garde.

Conservez précieusement les présentes instructions et assurez-vous que tous les utilisateurs puissent les consulter à tout moment. Ces instructions constituent un document important pour le dossier de construction.

Un montage approprié et une maintenance soignée améliorent les prestations, la disponibilité et la sécurité de l'installation.

1.1 Consignes de sécurité utilisées




Ce symbole général d'avertissement désigne un danger susceptible de causer des **blessures** ou la **mort**. Dans la partie texte, le symbole général d'avertissement est utilisé en association avec les degrés de danger décrits ci-dessous. Dans la partie illustrée, une indication supplémentaire renvoie aux explications du texte.


ATTENTION

Désigne un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

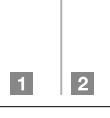
1.2 Symboles utilisés

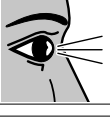
 Remarques importantes pour éviter tout dommage corporel ou matériel

 Disposition ou procédure correcte

 Disposition ou procédure interdite


 Protection contre les intempéries

 Désignation des étapes de travail de la partie illustrée devant être exécutées consécutivement

 Vérification

 Serrage des vis à fond

 Voir partie texte

 En option

1.3 Abréviations utilisées

- OFF** Sol fini
- mm** Toutes les dimensions dans la partie illustrée sont en mm.

2 Principes de base

2.1 Elément de porte coulissant dans le mur

1	Linteau décalé
2	Linteau continu avec cache pour rail de guidage
3	Listels de calage pour portes en verre

2.2 Fixation par mousse de l'huissierie de porte coulissante

Pour l'injection de mousse, nous recommandons une mousse de montage PUR à 2 composants. L'aptitude à l'utilisation doit être justifiée selon la directive ift. Veuillez respecter les consignes de sécurité et d'utilisation des fabricants de mousse de montage.

ATTENTION	
Fixation par mousse de l'huissierie de porte coulissante	
▶	Le support doit être stable, propre et sans graisse. Au besoin, appliquez un apprêt.
▶	Réalisez au moins 3 points de mousse sur chaque côté d'huissierie, en haut, au centre et en bas. Appliquez la mousse sur toute la largeur de l'huissierie ou sur toute l'épaisseur du mur.
▶	Procédez toujours à un garnissage supplémentaire des angles supérieurs de l'huissierie.
▶	Pour les portes à 1 vantail coulissant dans le mur d'une largeur > 1000 mm, des raccords mécaniques supplémentaires doivent être réalisés entre la traverse et le linteau.

3 Montage

3.1 Élément de porte coulissant dans le mur

Avant l'assemblage de l'huissierie, vérifiez que les différentes parties de l'huissierie soient présentes, sans défauts et aient les bonnes dimensions. Assurez-vous également du bon positionnement des vis.

- Parties d'huissierie (4 x)
 - a. Côté d'applique avec rainure (2 x)
 - b. Côté d'entrée sans rainure (2 x), éventuellement (4 x)
- Traverses de partie d'huissierie (2 x)
- Revêtements décoratifs adaptés aux parties d'huissierie
- Sachet de ferrures
- Partie intermédiaire (pour élément à un vantail)
- Rail de porte coulissante (si non déjà livré et monté) éventuellement confirmé et emballé séparément.

En cas de baie éventuelle plus grande entre le bord supérieur du panneau de porte et l'huissierie pour des raisons de construction, il est possible de recouvrir la baie au moyen du montage d'un listel de couverture au niveau du linteau des deux moitiés de l'huissierie.

REMARQUE

Toute marchandise transformée ne peut être échangée.

3.2 Vérification de la situation de montage

- Aptitude du type de mur
- Hauteur à partir du sol et/ou repère à un mètre
- Sens d'ouverture de la porte
- Position du rail de porte coulissante

Tenir compte des directives de construction

4 Pose par un personnel qualifié et Garantie

Les produits livrés doivent exclusivement être montés et mis en service par un personnel qualifié. Etant donné que la pose ne fait pas partie de notre domaine de compétences, nous déclinons toute responsabilité quant au montage. Ces instructions de montage n'ont aucun caractère obligatoire puisqu'il existe diverses possibilités afin de réaliser une pose professionnelle et correcte. Aucune revendication juridique ne peut être tirée de nos recommandations.

La mise en service de la porte est interdite jusqu'à constatation de sa conformité avec nos prescriptions d'installation et de son fonctionnement irréprochable. Toute modification du produit non approuvée par nous annule la validité de la présente la déclaration de performance.

Le bois est un produit naturel possédant des propriétés et nuances individuelles. Il réagit entre autres aux changements d'humidité. La porte et l'huissierie doivent être exposées le moins possible aux variations d'humidité. Nous déconseillons par conséquent la pose dans des locaux présentant une humidité relative supérieure à 60 % (tenir compte de l'humidité dans les nouveaux bâtiments).

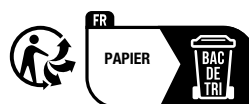
5 Entretien et maintenance

L'entretien des surfaces haut de gamme des portes et huisseries nécessite uniquement un chiffon légèrement humide, une peau de chamois ou un tissu microfibre sans ajout de produits nettoyants particuliers. Cette technique permet d'éliminer les salissures ménagères courantes (par ex. empreintes de doigt ou éclaboussures) sans le moindre effort. En cas de salissures tenaces, utilisez de l'eau tiède additionnée d'une goutte de liquide vaisselle. Ensuite, séchez parfaitement la surface.

L'utilisation de produits détergents ainsi que des nettoyants caustiques ou corrosifs est strictement interdite !

Un contrôle visuel des fixations et du fonctionnement doit être effectué à intervalles réguliers (au moins 1 x par an) pour toutes les parties importantes pour le fonctionnement. Les défauts constatés (par ex. vis desserrées, joints endommagés ou manquants ou ferrures mal réglées ou lourdes à la manœuvre) doivent être réparés sans délais.

Pour de plus amples consignes relatives au traitement, à la maintenance et à l'entretien ainsi qu'aux certificats et aux justificatifs, adressez-vous à votre distributeur.



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

Índice

A Puerta corredera completa con desplazamiento dentro de la pared, puertas de madera2

B Puerta corredera completa con desplazamiento dentro de la pared, puertas acristaladas.....3

C Herramientas necesarias para el montaje3

1 Acerca de estas instrucciones10

1.1 Indicaciones de advertencia utilizadas.....10

1.2 Símbolos utilizados10

1.3 Abreviaturas utilizadas.....10

2 Información básica.....10

2.1 Puerta corredera completa con desplazamiento dentro de la pared10

2.2 Aplicación de espuma en el cerco para puerta corredera11

3 Montaje.....11

3.1 Puerta corredera completa con desplazamiento dentro de la pared11

3.2 Comprobar la situación de montaje11

4 Montaje profesional y garantía.....11

5 Cuidado y mantenimiento.....11

58


Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. Toda infracción está sujeta a la obligación de prestar indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificaciones.

Estimada cliente, estimado cliente:
Nos complace que se haya decidido por un producto de calidad de nuestra casa.

1 Acerca de estas instrucciones

Lea estas instrucciones íntegra y cuidadosamente, ya que contienen información importante sobre el producto y el montaje. Tenga en cuenta y siga las indicaciones, en particular las indicaciones de seguridad y de advertencia. Guarde estas instrucciones cuidadosamente y asegúrese de que se encuentren siempre en un lugar accesible para el usuario del producto. Estas instrucciones son un documento importante para el expediente de obra. Un montaje profesional y un mantenimiento cuidadoso aumentan el rendimiento, la operatividad y la seguridad.

1.1 Indicaciones de advertencia utilizadas












El símbolo de advertencia general indica un peligro que puede provocar **lesiones** o la **muerte**. En el texto se utiliza el símbolo de advertencia general combinado con los niveles de advertencia que se describen a continuación. En la parte de las ilustraciones se incluye una referencia adicional a las explicaciones que se incluyen en el texto.

ATENCIÓN

Indica un peligro que puede **dañar** o **destruir el producto**.

1.2 Símbolos utilizados

	Indicación importante para evitar daños personales y materiales
	Disposición o actividad correctas
	Disposición o actividad no permitidas
	Protección frente a la intemperie
	Identifica en la parte de ilustraciones una serie de pasos de trabajo que se deben ejecutar de forma sucesiva.
	Comprobar
	Apretar los tornillos fijamente
	Ver parte de texto
	Opcional

1.3 Abreviaturas utilizadas

OFF	Canto superior del suelo acabado
mm	Todas las medidas de la parte de ilustraciones se indican en mm.

2 Información básica

2.1 Puerta corredera completa con desplazamiento dentro de la pared

1	Dintel rebajado
2	Dintel continuo con cubierta de carril-guía
3	Listón del marco exterior en puertas acristaladas

2.2 Aplicación de espuma en el cerco para puerta corredera

Para el relleno recomendamos utilizar espuma de montaje PUR de 2 componentes. La idoneidad se debe certificar conforme a la directriz del ift. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y las instrucciones de uso del fabricante de la espuma de montaje.

ATENCIÓN	
Aplicación de espuma en el cerco para puerta corredera	
▶	Garantice una base firme, limpia y libre de grasa. En caso necesario, utilice un imprimador.
▶	Utilice como mínimo 3 puntos de espuma por cada lateral del cerco: arriba, en el centro y abajo. Aplique espuma en todo el ancho del cerco y todo el espesor de la pared.
▶	Aplique espuma además en las esquinas de los cercos.
▶	En puertas correderas de 1 hoja en la pared con un ancho de puerta > 1000 mm se necesitan conexiones mecánicas adicionales entre la pieza transversal del cerco y el dintel de la pared.

3 Montaje

3.1 Puerta corredera completa con desplazamiento dentro de la pared

Antes de proceder al ensamblaje del cerco, compruebe que dispone de todas las piezas necesarias, que no presenten fallos, que tengan las medidas correctas y que los tornillos estén bien asentados.

- Partes del cerco (4 x.)
 - a. Lado de anclaje con ranura (2 x)
 - b. Lado de entrada sin ranura (2 x); dado el caso, (4 x)
- Piezas transversales del cerco (2 x)
- Revestimientos decorativos adecuados a las partes del cerco
- Bolsa con herrajes
- Pieza intermedia (en puerta de una hoja)
- Riel de puerta corredera (si no se ha solicitado y montado previamente) o confirmado y embalado por separado

Si por motivos constructivos es necesario practicar una abertura mayor entre el canto superior de la hoja de la puerta y el cerco, dicha abertura se puede cubrir colocando un listón cobertor en la zona del dintel de las dos mitades del cerco.

NOTA

Queda excluido el cambio de productos manipulados.

3.2 Comprobar la situación de montaje

- Idoneidad del tipo de pared
- Altitud o cota de referencia del suelo
- Dirección de apertura de la puerta
- Posición del riel de puerta corredera

Observar normativas específicas de la construcción.

4 Montaje profesional y garantía

Los productos suministrados deben ser montados y puestos en servicio únicamente por profesionales. Dado que el montaje está fuera de nuestro ámbito de influencia, queda excluida cualquier garantía al respecto. Estas instrucciones de montaje únicamente tienen carácter de recomendación, ya que existen diferentes modos de realizar un montaje profesional correcto. De estas recomendaciones no se puede derivar derecho alguno.

Queda prohibida la puesta en servicio de la puerta mientras no se haya comprobado que está montada según nuestras indicaciones y que funciona correctamente. En caso de una modificación del producto no convenida con nosotros, perderá toda validez la declaración de prestaciones.

La madera es un producto natural con matices y características individuales. Reacciona, entre otros factores, a los cambios de humedad ambiental, por lo que se debe procurar que las variaciones de humedad a las que puedan estar expuestos la puerta y el cerco sean mínimas. En este sentido, no recomendamos realizar el montaje en espacios que presenten una humedad ambiental relativa superior al 60 % (observar especialmente la humedad en obras de nueva construcción).

5 Cuidado y mantenimiento

Para el cuidado de las superficies de alta calidad de puertas y cercos es suficiente con humedecer ligeramente un paño, una gamuza o un paño de microfibra que no desprenda pelusas; no se necesita ningún agente de limpieza especial. Con ello se puede eliminar fácilmente cualquier suciedad típica del ámbito doméstico (p. ej., marcas de dedos o salpicaduras de agua). Si la suciedad es persistente, se deberá utilizar agua templada con un chorro de lavavajillas. A continuación, se debe secar bien. No se deben utilizar agentes de limpieza agresivos ni corrosivos; tampoco se usarán agentes que contengan disolventes.

Con regularidad (mín. 1 vez al año) se comprobará visualmente la fijación y el funcionamiento de los componentes relevantes para el servicio. Se encargará de inmediato la subsanación de cualquier deficiencia detectada (p.ej. tornillos sueltos, juntas dañadas o falta de juntas, herrajes mal ajustados o de funcionamiento pesado).

Si desea más información sobre tratamiento, mantenimiento y cuidados, así como certificados y justificantes, pregunte a su distribuidor.

Содержание

A Элемент раздвижной двери, дверь перемещается в стене, деревянные двери 2

A Элемент раздвижной двери, дверь перемещается в стене, стеклянные двери 3

B Необходимый инструмент для монтажа.....3

1 Введение12

1.1 Используемые предупредительные надписи 12

1.2 Используемые символы.....12

1.3 Используемые сокращения12

2 Основные положения.....12

2.1 Элемент раздвижной двери, дверь перемещается в стене.....12

2.2 Запенивание коробки для раздвижных дверей.....13

3 Монтаж13

3.1 Элемент раздвижной двери, дверь перемещается в стене.....13

3.2 Проверка условий монтажа.....13

4 Выполнение монтажа квалифицированным персоналом и гарантия.....13

5 Техническое обслуживание и уход13



Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

Уважаемый покупатель!
Мы рады Вашему решению приобрести качественное изделие нашей компании.

1 Введение

Внимательно прочитайте данное руководство. В нем содержится важная информация об изделии и его монтаже. Особое внимание обратите на правила техники безопасности и предупредительные надписи. Бережно храните данное руководство и позаботьтесь о том, чтобы иметь возможность воспользоваться им в любой момент. Данное руководство – важный документ, входящий в состав строительной документации. Профессионально выполненный монтаж и правильное техобслуживание повышают функциональность изделия, а также его эксплуатационную готовность и надежность.

1.1 Используемые предупредительные надписи

Данный предостерегающий символ обозначает опасность, которая может привести к **травмам** или **смерти**. В текстовой части этот символ используется в сочетании с указываемыми далее степенями опасности. Дополнительные указания в иллюстративной части могут отсылать к разъяснениям в текстовой части.

ВНИМАНИЕ

Обозначает опасность, которая может привести к повреждению или поломке изделия.

1.2 Используемые символы



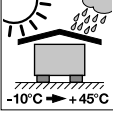
Важное указание по предотвращению травм и материального ущерба



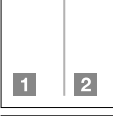
Правильное расположение или действие



Недопустимое расположение или действие



Защита от неблагоприятных погодных условий



Обозначение последовательности действий в иллюстративной части, которые должны выполняться друг за другом



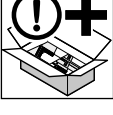
Проверить



Крепко затянуть резьбовое соединение



См. текстовую часть



Опция

1.3 Используемые сокращения

- OFF Уровень готового пола
- мм Все размеры в иллюстративной части в мм

2 Основные положения

2.1 Элемент раздвижной двери, дверь перемещается в стене

1	Перемычка с углублением
2	Сплошная перемычка с кожухом направляющей шины
3	Futterleisten bei Glastüren

2.2 Запенивание коробки для раздвижных дверей

Для наполнения пеноматериалом мы рекомендуем монтажную пену 2K-PUR. Характеристики пригодности должны соответствовать директивам Института оконных технологий (ift Rosenheim). Обратите внимание на указания по безопасности и указания по использованию от производителя монтажной пены.

ВНИМАНИЕ

Запенивание коробки для раздвижных дверей

- ▶ Обеспечьте прочное, чистое, обезжиренное основание. При необходимости используйте грунтовку.
- ▶ Нанесите пену как минимум в 3-х местах с каждой стороны коробки: сверху, посередине и снизу. Наносите пену по всей ширине коробки или по всей толщине стены.
- ▶ Всегда дополнительно запенивайте верхние углы коробки.
- ▶ Если элемент раздвижной двери движется в стене с большой или экстремальной нагрузкой, возможно, Вам придется также запенить верхнюю поперечную деталь коробки в области перемычки.
- ▶ Для 1-створчатых раздвижных дверей, задвигающихся в стену, с шириной двери > 1000 мм необходимы дополнительные механические крепления поперечной детали коробки к перемычке.

3 Монтаж

3.1 Элемент раздвижной двери, дверь перемещается в стене

Проверьте комплектность, отсутствие дефектов и размеры отдельных частей коробки, а также наличие отверстий для шурупов перед сборкой коробки.

- Части коробки (4 ×)
 - a. Сторона монтажа с канавкой (2 ×)
 - b. Сторона закрывания без канавки (2 ×), при необходимости (4 ×)
- Поперечные части коробки (2 ×)
- Декоративная облицовка, подходящая к частям коробки
- Набор фурнитуры
- Промежуточная деталь (для одностворчатого элемента)
- Шина раздвижной двери (если не была доставлена и установлена заранее) или подтверждена и упакована отдельно.

Возможно больший зазор, обусловленный особенностями конструкции, между верхней кромкой дверного полотна и коробкой может быть закрыт путем установки защитной планки в области перемычки двух половин коробки.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Обработанный товар обмену не подлежит.

3.2 Проверка условий монтажа

- Пригодность конструкции стены
- Высота уровня пола или метровая отметка
- Направление открывания двери
- Положение шины раздвижной двери

Необходимо соблюдать строительные нормы.

4 Выполнение монтажа квалифицированным персоналом и гарантия

Установка и ввод в эксплуатацию поставленных изделий должны производиться исключительно квалифицированным персоналом. Так как мы не несем ответственности за монтаж, мы исключаем все гарантии относительно монтажа. Руководство по монтажу носит исключительно рекомендательный характер, так как профессиональный монтаж может производиться различными способами. На базе рекомендаций не могут базироваться никакие правовые притязания.

Введение двери в эксплуатацию не допускается до тех пор, пока не будет установлено, что ее монтаж был проведен согласно нашим инструкциям и она была проверена на предмет надлежащего функционирования. Декларация характеристик качества утрачивает силу в случае не согласованного с нами изменения изделия.

Древесина – это натуральный продукт с индивидуальными особенностями и характеристиками. В частности, она реагирует на изменения влажности. Дверь и коробка не должны, по возможности, подвергаться высоким колебаниям влажности. В этой связи мы не рекомендуем монтаж в помещениях с влажностью воздуха, превышающей 60 % (учитывайте влажность в новостройках).

5 Техническое обслуживание и уход

Для ухода за высококачественными поверхностями дверей и коробок достаточно протирать их влажной салфеткой, замшей для протирки оконных стекол или безворсовой микрофибровой салфеткой без использования специальных чистящих средств. Бытовые загрязнения (например, отпечатки пальцев или брызги воды) таким образом удаляются без проблем. При сильных загрязнениях используйте умеренно теплую воду и каплю средства для мытья посуды. В завершение, следует вытереть поверхность насухо. Нельзя использовать абразивные чистящие средства, чистящие средства с протравливанием, а также содержащие растворитель!

Следует регулярно (минимум 1 раз в год) проводить визуальный осмотр всех функционально важных деталей, чтобы убедиться в их исправности и надежности их крепления. Выявленные дефекты (напр., неплотно завинченные шурупы, поврежденное уплотнение или его отсутствие, неправильно установленная или тугая фурнитура) следует немедленно устранить.

В случае возникновения вопросов относительно указаний, касающихся технических инструкций, указаний по обслуживанию и уходу, а также сертификатов и свидетельств, просим обращаться к дистрибьютору.

Inhoudsopgave

A	Schuifdeurelement in de wand lopend, houten deuren.....	2
B	Schuifdeurelement in de wand lopend, deuren met volledige beglazing	3
C	Benodigd gereedschap voor de montage.....	3
1	Over deze handleiding	14
1.1	Gebruikte waarschuwingen	14
1.2	Gebruikte symbolen	14
1.3	Gebruikte afkortingen	14
2	Grondslagen.....	14
2.1	Schuifdeurelement in de wand lopend	14
2.2	Schuifdeurkozijn dichtschiimen.....	14
3	Montage	15
3.1	Schuifdeurelement in de wand lopend	15
3.2	Inbouwsituatie controleren	15
4	Inbouw door geschoold personeel / garantie	15
5	Onderhoud	15



.....58

Het doorgeven of kopiëren van dit document, gebruik en mededeling van de inhoud ervan zijn verboden, indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een octrooi, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Wijzigingen voorbehouden.

Geachte klant,
Wij zijn blij dat u gekozen heeft voor een kwaliteitsproduct van ons bedrijf.


1 Over deze handleiding

Lees de handleiding zorgvuldig en volledig door, deze bevat belangrijke informatie over dit product en de montage. Neem de opmerkingen in acht en volg met name de veiligheidsinstructies en waarschuwingen op.

Bewaar de handleiding zorgvuldig en verzeker u ervan dat deze altijd beschikbaar is en door de gebruiker van het product kan worden geraadpleegd. Deze handleiding is een belangrijk document voor het bouwdoosier.

Een deskundige montage en zorgvuldig onderhoud dragen bij aan goede prestaties, beschikbaarheid en veiligheid.

1.1 Gebruikte waarschuwingen



Het algemene waarschuwingssymbool markeert een gevaar dat kan leiden tot **lichamelijk letsel of tot de dood**. In de tekst wordt het algemene waarschuwingssymbool gebruikt in combinatie met de volgende beschreven waarschuwingsniveaus. Op de illustraties verwijst een extra aanduiding naar de verklaringen in de tekst.

LET OP

Markeert een gevaar dat kan leiden tot **beschadiging of vernieling van het product**.

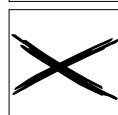
1.2 Gebruikte symbolen



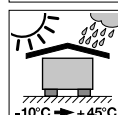
Belangrijke instructie ter voorkoming van lichamelijk letsel en materiële schade



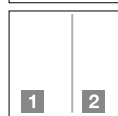
Correcte plaatsing of handeling



Ongeoorloofde plaatsing of handeling



Beschermen tegen weersomstandigheden



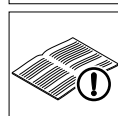
Markeert op de illustraties stappen die achtereenvolgend moeten worden uitgevoerd



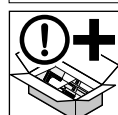
Controleren



Schroefbevestiging vast aandraaien



Zie tekst



Optioneel

1.3 Gebruikte afkortingen

OFF	Bovenkant afgewerkte vloer
mm	Alle maataanduidingen op de illustraties zijn in mm

2 Grondslagen

2.1 Schuifdeurelement in de wand lopend

1	Getrapte latei
2	Doorlopende latei met looprailafdekking
3	Vullinglijsten bij deuren met volledige beglazing

2.2 Schuifdeurkozijn dichtschiimen

Wij adviseren voor het volschiimen een tweecomponenten-PUR-montageschuim. De geschiktheid moet volgens ift-richtlijn zijn aangetoond. Houd rekening met de veiligheidsinstructies en gebruiksinstructies van de montageschuimfabrikant.

LET OP

Schuifdeurkozijn dichtschiimen

- ▶ Zorg ervoor dat het oppervlak stevig, schoon en vetvrij is. Gebruik een eventueel een primer.
- ▶ Gebruik minimaal 3 doten schuim per kozijnkant, boven, midden onder. Gebruik de schuim over de gehele breedte van het kozijn of de wanddikte.
- ▶ Breng altijd aanvullend schuim aan op de bovenste hoeken van het kozijn.
- ▶ In het geval van een schuifdeurelement dat in de muur loopt en zwaar of extreem belast wordt, kan het ook nodig zijn het kozijn aan het kozijnwarsstuk met de bovendorpel van de muur vastschuimen.
- ▶ Bij 1-vleugelige schuifdeuren in de wand > 1000 mm deurbreedte, zijn extra mechanische verbindingen tussen het kozijnwarsstuk en de bovendorpel van de wand vereist.

3 Montage

3.1 Schuifdeurelement in de wand lopend

Controleer de volledigheid, correctheid, afmetingen van de kozijnonderdelen en de zitting van de schroeven alvorens het kozijn in elkaar te zetten.

- Kozijndelen (4 x)
 - a. aanslagzijde met groef (2 x)
 - b. inloopzijde zonder groef (2 x), indien nodig (4 x)
- Kozijnwarsstukken (2 x)
- Sierbekleding passend bij de kozijndelen
- Zak met beslag
- Tussendeel (bij een eenvleugelig element)
- Schuifdeurrail (wanneer niet reeds van tevoren geleverd en gemonteerd), apart in de orderbevestiging vermeld, verpakt en geleverd.

Een eventueel grotere, van de constructie afhankelijke opening tussen de bovenzijde van het deurblad en het kozijn, kan worden afgedekt door een afdekstrip op het lateigedeelte van de beide kozijnhalften te monteren.

OPMERKING

Verwerkte goederen zijn van omruiling uitgesloten.

3.2 Inbouwsituatie controleren

- Geschiktheid van de wandconstructie
- Hoogte of meterpas vanaf de vloer
- Openingsrichting van de deur
- Positie van de schuifdeurrail

Bouwvoorschriften in acht nemen.

4 Inbouw door geschoold personeel / garantie

De geleverde producten mogen uitsluitend door geschoold personeel worden ingebouwd en in gebruik worden genomen. Omdat de inbouw buiten onze invloedssfeer ligt, sluiten wij elke garantie daarvoor uit. Deze montagehandleiding heeft alleen een adviserend karakter, omdat er meerdere mogelijkheden zijn voor een vakkundige en correcte inbouw. Uit adviezen kunnen geen wettige aanspraken worden afgeleid.

De deur mag niet in gebruik worden genomen, totdat werd vastgesteld dat deze volgens onze richtlijnen werd gemonteerd en de voorgeschreven functie werd gecontroleerd. Bij een niet met ons afgestemde wijziging van het product verliest deze prestatieverklaring haar geldigheid.

Hout is een natuurproduct met individuele eigenschappen en schakeringen. Het reageert o.a. op veranderingen in de luchtvochtigheid. Deur en kozijn dienen aan zo min mogelijk schommelingen voor wat betreft vocht te worden blootgesteld. Daarom raden wij inbouw in ruimten met een relatieve luchtvochtigheid van meer dan 60 % af (let op het vochtgehalte in nieuwbouw).

5 Onderhoud

Om de hoogwaardige oppervlakken van deuren en kozijnen te onderhouden, is een iets vochtige doek, zeem of een pluisvrije microvezeldoek zonder gebruikmaking van speciale reinigingsmiddelen voldoende. Gebruikelijke verontreinigingen (bijv. vingerafdrukken of waterspatten) kunnen zo probleemloos worden verwijderd. Bij hardnekkig vuil neemt u lauwwarm water met een scheutje afwasmiddel. Vervolgens goed nadrogen. Schurende, bijtende of oplosmiddelhoudende reinigers mogen niet worden gebruikt!

De bevestiging en functie van alle onderdelen die belangrijk zijn voor een goede werking, dienen regelmatig visueel (tenminste 1 x jaarlijks) te worden gecontroleerd.

Geconstateerde gebreken (b.v. losgewerkte schroeven, beschadigde of ontbrekende afdichtingen, verkeerd ingestelde of zwaar lopende beslagen) zijn onmiddellijk te verhelpen.

Informeer bij uw dealer voor meer verwerkings- en onderhouds- en verzorgingsinstructies evenals certificaten en bewijzen.

Indice

A Elemento porta scorrevole a scomparsa, porte in legno2

B Elemento porta scorrevole a scomparsa, porte in vetro3

C Attrezzi necessari per il montaggio3

1 Su queste istruzioni.....16

1.1 Avvertenze utilizzate16

1.2 Simboli utilizzati16

1.3 Abbreviazioni utilizzate16

2 Principi.....16

2.1 Elemento porta scorrevole a scomparsa.....16

2.2 Riempimento con schiuma del telaio per porte scorrevoli17

3 Montaggio17

3.1 Elemento porta scorrevole a scomparsa.....17

3.2 Controllo della situazione di montaggio17

4 Montaggio eseguito da personale specializzato e garanzia.....17

5 Cura e manutenzione17

58

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, è vietato, salvo diversamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni farà scaturire azione legale contro la persona o la società recante l'offesa. Tutti i diritti, riferiti a Certificazioni, già esistenti o in via di applicazione, sono riservati. Con riserva di apportare modifiche.

Gentile cliente, siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto di qualità di nostra produzione.


1 Su queste istruzioni

Legga attentamente e completamente le istruzioni che contengono importanti informazioni sul prodotto e sul montaggio. Osservi in particolar modo le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

Conservi queste istruzioni con cura e si assicuri che siano sempre a disposizione e consultabili da parte dell'utente del prodotto. Le presenti informazioni sono un importante documento per gli atti di carattere edile.

Un montaggio corretto e una manutenzione accurata aumentano la prestazione, la funzionalità e la sicurezza del prodotto.

1.1 Avvertenze utilizzate




Il simbolo di avvertimento generale indica il rischio di **lesioni fisiche** o addirittura di **morte**. Nel testo il simbolo di avvertimento generale viene utilizzato unitamente ai livelli di avvertenza descritti nel paragrafo seguente. Nella sezione illustrata un'ulteriore indicazione rinvia alle spiegazioni nel testo.


ATTENZIONE

Indica il rischio di **danneggiamento o distruzione del prodotto**.

1.2 Simboli utilizzati



Importante avvertenza per evitare danni alle persone e alle cose



Disposizione o attività corretta



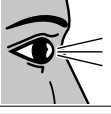
Disposizione o attività non consentita




Protezioni dalle intemperie




Contraddistingue fasi di lavoro che devono essere eseguite in successione.



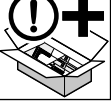
Controllare



Stringere saldamente le viti



Vedere testo



Opzionale

1.3 Abbreviazioni utilizzate

- OFF** Piano pavimento finito
- mm** Tutte le quote nella parte illustrata sono in mm

2 Principi

2.1 Elemento porta scorrevole a scomparsa

1	Architrave separato
2	Architrave continuo con copertura guide
3	Listelli cornice con porte in vetro

2.2 Riempimento con schiuma del telaio per porte scorrevoli

Per la schiumatura consigliamo una schiuma poliuretanica bicomponente 2K PUR. L'abilitazione di idoneità deve essere dimostrata in base alla direttiva ift. Osservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso dei produttori di schiuma di montaggio.

ATTENZIONE

Riempimento con schiuma del telaio per porte scorrevoli

- ▶ Assicurare che la superficie sia solida, pulita e priva di grasso. Utilizzare eventualmente un primer.
- ▶ Utilizzare minimo 3 punti di schiuma per ogni lato del telaio, in alto, al centro, in basso. Riempire con schiuma su tutta la larghezza del telaio o lo spessore della parete.
- ▶ In aggiunta schiumare sempre gli angoli superiori del telaio.
- ▶ Nel caso di un elemento porta scorrevole che scorre nella alla parete sottoposto a sollecitazioni pesanti o estreme, potrebbe essere necessario schiumare il telaio anche in corrispondenza della traversa del telaio con l'architrave del muro.
- ▶ Con porte scorrevoli a 1 battente nella parete > 1000 mm di larghezza della porta sono inoltre necessari collegamenti meccanici tra la traversa del telaio e l'architrave del muro.

3 Montaggio

3.1 Elemento porta scorrevole a scomparsa

Prima di montare il telaio controllare sempre la completezza, l'integrità, le dimensioni dei singoli elementi e la posizione delle viti:

- Parti telaio (4 x)
 - a. Lato di battuta con scanalatura (2 x)
 - b. Lato ingresso senza scanalatura (2 x), evtl. (4 x)
- Traverse telaio (2 x)
- Rivestimenti decorativi adatti alle parti del telaio
- Sacchetto corredi
- Parte intermedia (con elemento a un battente)
- Guida porta scorrevole (fornita e montata già in precedenza oppure confermata come posizione singola e imballata).

Un'eventuale apertura più grande tra bordo superiore del manto e telaio dovuta a motivi costruttivi può essere coperta montando un coprifilo nell'area architrave delle due metà del telaio.

NOTA

La merce lavorata non può più essere sostituita.

3.2 Controllo della situazione di montaggio

- Idoneità del tipo di muratura
- Altezza o livello metrico del pavimento
- Direzione di apertura della porta
- Posizione della guida della porta scorrevole

Rispetto delle norme edilizie.

4 Montaggio eseguito da personale specializzato e garanzia

I prodotti consegnati devono essere montati e messi in funzione esclusivamente da personale specializzato. Dato che il montaggio non rientra nella nostra sfera d'influenza, escludiamo qualsiasi garanzia in proposito. Queste istruzioni per il montaggio hanno solo carattere di raccomandazione, poiché esistono diverse possibilità di montaggio corretto e a regola d'arte. Non può essere fatto valere quindi alcun diritto derivante da raccomandazioni.

È vietato mettere in funzione la porta senza avere accertato che il montaggio sia stato eseguito nel rispetto delle nostre direttive e che il funzionamento sia corretto. Modifiche apportate al prodotto senza la nostra autorizzazione invalidano la dichiarazione di prestazione.

Il legno è un prodotto naturale con caratteristiche e finenze individuali. Reagisce tra l'altro a cambiamenti di umidità dell'aria. Porta e telaio devono essere esposti possibilmente a variazioni minime di umidità. Sconsigliamo pertanto il montaggio in ambienti con più del 60 % di umidità relativa dell'aria (osservare le umidità nelle nuove costruzioni).

5 Cura e manutenzione

Per la cura delle superfici di porte e telai di alta qualità è sufficiente un panno leggermente umido, una pelle di daino per finestre o un panno in microfibra che non lascia pelucchi, senza bisogno di un detergente particolare. Normali impurità domestiche (p. es. impronte digitali o spruzzi d'acqua) si rimuovono facilmente. Per lo sporco più ostinato utilizzare acqua tiepida con alcune gocce di detersivo per i piatti. Asciugare poi con cura. Non utilizzare detersivi abrasivi o corrosivi!

Eseguire regolarmente (min. 1 x anno) un controllo visivo del fissaggio e del funzionamento di tutte le parti rilevanti. Le carenze riscontrate (p. es. viti, guarnizioni danneggiate o mancanti, accessori non regolati correttamente o duri) devono essere corrette immediatamente.

Per ulteriori indicazioni su lavorazione, manutenzione e cura, certificati e prove rivolgersi al rivenditore.



RACCOLTA CARTA

Índice

A O elemento da porta de correr desloca-se na parede, portas de madeira2

B O elemento da porta de correr desloca-se na parede, portas com vidro em toda a área..3

C Ferramentas necessárias para a montagem ..3

1 Relativamente a estas instruções.....18

1.1 Instruções de aviso utilizadas18

1.2 Simbologia utilizada18

1.3 Abreviaturas utilizadas.....18

2 Bases18

2.1 O elemento da porta de correr desloca-se na parede18

2.2 Espuma para aro para porta de correr19

3 Montagem19

3.1 O elemento da porta de correr desloca-se na parede19

3.2 Verificar a situação de montagem19

4 Montagem por técnicos especializados e garantia19

5 Conservação e manutenção.....19



É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor, desde que não haja autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga a indemnizações. Reservados todos os direitos de patentes, modelos registados ou registo de modelos registados de apresentação. Reservados os direitos a alterações.

Exma. cliente, Exmo. cliente

Agradecemos ter optado por um dos nossos produtos de qualidade.

1 Relativamente a estas instruções

Leia cuidadosamente e, na íntegra, estas instruções que contêm informações importantes acerca do produto e da montagem. Cumpra e respeite sobretudo as instruções de segurança e de aviso.

Guarde cuidadosamente estas instruções e providencie, que as mesmas estejam acessíveis a todo o momento e possam ser consultadas pelo utilizador do produto. Estas instruções são um documento importante para o processo de construção.

Uma montagem profissional e uma manutenção cuidadosa aumentam o rendimento, a disponibilidade e a segurança.

1.1 Instruções de aviso utilizadas

O símbolo geral de aviso assinala um perigo, que poderá provocar **lesões** ou **a morte**. Na parte escrita, o símbolo geral de aviso é utilizado em conjunto com os seguintes níveis de aviso. Na parte ilustrada, uma informação adicional remete para as explicações na parte escrita.

ATENÇÃO

Assinala um perigo, que poderá levar à **danificação** ou **destruição do produto**.

1.2 Simbologia utilizada

Instrução importante para evitar danos pessoais e materiais

Disposição ou atividade correta

Disposição ou atividade inadmissível

Proteger das condições meteorológicas

Identifica na parte ilustrada passos de trabalho que têm de ser executados sucessivamente

Verificar

Apertar bem a união roscada

Veja a parte escrita

Opcional

1.3 Abreviaturas utilizadas

- OFF** Aresta superior do pavimento acabado
- mm** Todas as medidas da parte ilustrada são indicadas em mm.

2 Bases

2.1 O elemento da porta de correr desloca-se na parede

1	Lintel apoiado
2	Lintel contínuo com cobertura da barra de guias
3	Tiras de revestimento para portas com vidro em toda a área

2.2 Espuma para aro para porta de correr

Para a formação de espuma, recomendamos espuma de montagem 2K-PUR. A adequabilidade deve ser comprovada de acordo com a diretiva ift. Tenha em atenção as instruções de segurança e as instruções de utilização do fabricante da espuma de montagem.

ATENÇÃO	
SEspuma para aro para porta de correr	
▶	Assegure-se de que a superfície está estável, limpa e não gordurosa. Utilizar um primário, se necessário.
▶	Utilizar no mínimo 3 pontos de espuma em cada lado do aro, em cima, no centro e em baixo. Aplicar a espuma a toda a largura do aro ou da parede.
▶	Aplicar espuma também nos cantos superiores do aro.
▶	Caso um elemento da porta de correr deslize dentro da parede em peso ou stress extremo, também pode ser necessário aplicar espuma entre a peça transversal do aro e o lintel da parede.
▶	Para portas de correr de 1 batente na parede > 1000 mm de largura, são necessárias ligações mecânicas adicionais entre a peça transversal do aro e o lintel da parede.

3 Montagem

3.1 O elemento da porta de correr desloca-se na parede

Antes de montar o aro, verifique se não faltam peças do aro, se não apresentam defeitos, se têm as dimensões corretas e se os parafusos estão bem colocados.

- Peças do aro (4 x)
 - a. Lado do batente com ranhura (2 x)
 - b. Lado de entrada sem ranhura (2 x), se for necessário (4 x)
- Peças transversais do aro (2 x)
- Peças do aro, revestimentos decorativos adequados
- Saco com guias
- Peça intermédia (aquando de um elemento com um batente)
- Calha para porta de correr (se não tiver já sido fornecida e montada) ou confirmada em separada e embalada.

Uma possível abertura maior, condicionada pela construção entre a aresta superior da folha da porta e o aro, pode ser coberta na zona do lintel das duas metades do aro.

NOTA

É impossível a troca de produtos transformados!

3.2 Verificar a situação de montagem

- Adequação da construção da parede
- Elevação ou marcação de metro do chão
- Sentido de abertura da porta
- Posição da calha para porta de correr

Ter em consideração regulamentos de construção.

4 Montagem por técnicos especializados e garantia

Os produtos fornecidos devem ser montados e colocados em funcionamento exclusivamente por técnicos especializados. Uma vez que a montagem está fora do nosso controlo, excluimos qualquer garantia quanto à montagem correta. Estas instruções de montagem têm apenas carácter de recomendação, uma vez que existem várias possibilidades para proceder a uma montagem profissional e correta. Das recomendações não decorre qualquer tipo de pretensão legal.

É proibido colocar a porta em funcionamento antes de garantir que a mesma foi montada de acordo com as nossas especificações e verificada quanto ao seu correto funcionamento. A declaração de desempenho perde a sua validade, se forem feitas alterações no produto sem o nosso consentimento prévio.

A madeira é um produto natural com propriedades e delicadezas individuais. Reage, entre outros, a alterações da humidade do ar. A porta e o aro devem estar expostos ao mínimo a oscilações de humidade possível. Por isso, não aconselhamos a montagem em espaços com mais de 60 % de humidade relativa do ar (ter em consideração a humidade em edifícios novos).

5 Conservação e manutenção

Para conservar as superfícies de alta qualidade de portas e aros basta um pano húmido, uma camurça ou um pano de microfibra que não largue pelos, sem usar detergentes especiais. Desta forma, as sujidades habituais (p. ex., marcas de dedos ou salpicos de água) podem ser removidas sem problemas. Em caso de sujidade mais resistente, use água morna com uma gota de um detergente para lavagem manual de loiça. A seguir, seque bem. Não devem ser usados produtos abrasivos, corrosivos ou produtos que contêm solventes!

Verifique regularmente as peças funcionais importantes quanto à sua fixação e função (mín. 1 x por ano).

As anomalias detetadas (p. ex. parafusos soltos, vedações danificadas ou em falta, guias ajustadas erradamente ou de marcha pesada) terão de ser regularizadas de imediato.

Para outras instruções de procedimento, manutenção e conservação bem como certificados e comprovativos, consulte o seu revendedor.

Spis treści

A Drzwi przesuwne prowadzone w ścianie, drzwi drewniane.....2

B Drzwi przesuwne prowadzone w ścianie, drzwi pełnoszkłane.....3

C Narzędzia potrzebne do montażu.....3

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji....20

1.1 Stosowane wskazówki ostrzegawcze.....20

1.2 Stosowane symbole.....20

1.3 Stosowane skróty.....20

2 Podstawy.....20

2.1 Drzwi przesuwne prowadzone w ścianie20

2.2 Wypełnienie pianką ościeżnicy do drzwi przesuwnych21

3 Montaż.....21

3.1 Drzwi przesuwne prowadzone w ścianie21

3.2 Kontrola sytuacji montażowej.....21

4 Montaż przez specjalistę i odpowiedzialność.....21

5 Czyszczenie i konserwacja.....21



Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Szanowni Klienci, cieszymy się, że wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy.

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Prosimy o dokładne przeczytanie całej instrukcji, która zawiera ważne informacje na temat produktu i montażu. Prosimy stosować się szczególnie do ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję oraz zapewnić możliwość wglądu do niej przez każdorazowego użytkownika urządzenia. Ta instrukcja jest ważnym elementem dokumentacji budowy.

Prawidłowy montaż i właściwa konserwacja mają wpływ na utrzymanie parametrów użytkowych, zwiększając dostępność i bezpieczeństwo.

1.1 Stosowane wskazówki ostrzegawcze

Ogólny symbol ostrzegawczy oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do **urazów** lub **śmierci**. W części opisowej ogólny symbol ostrzegawczy stosowany jest w połączeniu z niżej określonymi stopniami zagrożenia. W części ilustrowanej dodatkowy odnośnik wskazuje na wyjaśnienia zawarte w części opisowej.

UWAGA

Oznacza niebezpieczeństwo, które może spowodować uszkodzenie lub zniszczenie produktu.

1.2 Stosowane symbole

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa osób i mienia

Prawidłowe położenie lub czynność

Nieprawidłowe położenie lub czynność

Ochrona przed warunkami atmosferycznymi

W części ilustrowanej oznacza czynności, które należy wykonywać w określonej kolejności

Kontrola

Dokręcić śruby

Patrz część opisowa

Opcjonalnie

1.3 Stosowane skróty

OFF	Poziom gotowej posadzki
mm	Wszystkie wymiary w części ilustrowanej podano w mm

2 Podstawy

2.1 Drzwi przesuwne prowadzone w ścianie

1	nadproże z zagłębieniem
2	pełne nadproże z osłoną prowadnicy
3	listwy oszewki w drzwiach pełnoszkłanych

2.2 Wypełnienie pianką ościeżnicy do drzwi przesuwnych

Do wypełnienia zalecamy stosować 2-komponentową piankę montażową PU. Przydatność do zastosowania należy udokumentować na podstawie wytycznej Instytutu ift. Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji stosowania wydanych przez producentów pianki montażowej.

UWAGA

Wypełnienie pianką ościeżnicy do drzwi przesuwnych

- ▶ Należy zapewnić stabilne, czyste i odtłuszczone podłoże. W razie potrzeby zastosować farbę podkładową.
- ▶ Wykonać przynajmniej 3 punkty nanoszenia pianki z każdego boku ościeżnicy, u góry, na środku i na dole. Pianką należy wypełnić przestrzeń na całej szerokości ościeżnicy bądź grubości ściany.
- ▶ Dodatkowo zawsze należy wypełnić pianką górne naroża ościeżnicy.
- ▶ W przypadku przesuwnej zestawy drzwiowej ze skrzydłem prowadzonym w ścianie narażonego na silne bądź ekstremalne obciążenia mechaniczne konieczne jest także wypełnienie pianką ościeżnicy w miejscu łączenia nadproża ościeżnicy z nadprożem ściennym.
- ▶ W przypadku 1-skrzydłowych drzwi przesuwnych o szerokości > 1000 mm ze skrzydłem prowadzonym w ścianie należy zastosować dodatkowe mechaniczne połączenia nadproża ościeżnicy z nadprożem ściennym.

3 Montaż

3.1 Drzwi przesuwne prowadzone w ścianie

Przed zmontowaniem ościeżnicy należy sprawdzić kompletność, brak usterek, wymiary poszczególnych elementów ościeżnicy i położenie wkrętów.

- Elementy ościeżnicy (4 ×)
 - a. Strona domykana z rowkiem (2 ×)
 - b. Strona wpustu bez rowka (2 ×), w razie potrzeby (4 ×)
- Elementy poprzeczne ościeżnicy (2 ×)
- Opaski ozdobne pasujące do elementów ościeżnicy
- Zestaw okuciowy
- Element środkowy (w drzwiach dwuskrzydłowych)
- Szyna do drzwi przesuwnych (jeżeli nie została dostarczona i zamontowana wcześniej) lub potwierdzona jako odrębna pozycja zamówienia i zapakowana.

Uwarunkowany konstrukcyjnie ewentualnie większy otwór między górną krawędzią płyty drzwiowej a ościeżnicą można zakryć podczas montażu listwą maskującą w obszarze nadproża obu połówek ościeżnicy.

WSKAZÓWKA

Towar przetworzony nie podlega wymianie.

3.2 Kontrola sytuacji montażowej

- przydatność konstrukcji ściany
- wysokość posadzki lub znak orientacyjny jednego metra
- kierunek otwierania drzwi
- położenie szyny drzwi przesuwnych

Stosować się do przepisów budowlanych.

4 Montaż przez specjalistę i odpowiedzialność

Dostarczone produkty mogą być montowane i uruchamiane wyłącznie przez specjalistę. Z uwagi na to, że nie mamy wpływu na jakość montażu, wykluczamy wszelką odpowiedzialność z tego tytułu. Niniejsza instrukcja montażowa ma jedynie charakter rekomendacji, ponieważ istnieje wiele możliwości prawidłowego i odpowiedniego montażu. Te zalecenia nie mogą stanowić podstawy do jakichkolwiek roszczeń prawnych.

Zabrania się uruchamiania drzwi do czasu stwierdzenia, że zostały one zainstalowane zgodnie z naszymi wytycznymi oraz przeprowadzono kontrolę prawidłowości ich działania. Deklaracja właściwości użytkowych traci swoją ważność w przypadku dokonania niezgodnionej z nami modyfikacji produktu.

Drewno jest produktem naturalnym o indywidualnych właściwościach. Reaguje ono m.in. na zmiany wilgotności powietrza. Drzwi i ościeżnica powinny być poddawane możliwie najmniejszym wahaniom wilgotności. Dlatego odradzamy montaż w pomieszczeniach o względnej wilgotności powietrza powyżej 60 % (uwzględnić wilgotność w nowych budynkach).

5 Czyszczenie i konserwacja

Do czyszczenia wysokiej jakości powierzchni drzwi i ościeżnicy wystarczy lekko wilgotna ścierka, ircha lub niestrzępiąca się mikrowłóknina, bez dodatkowych środków czyszczących. W ten sposób można łatwo usuwać zwykłe zabrudzenia wynikające z użytkowania w gospodarstwach domowych (np. odciski palów lub rozpryski wody). Do czyszczenia uporczywych zabrudzeń należy użyć letniej wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Następnie dobrze wytrzeć do sucha. Nie wolno stosować szorujących i żrących środków czyszczących ani zawierających rozpuszczalnik!

Regularnie przeprowadzać kontrolę wzrokową mocowania i działania wszystkich ważnych elementów (min. 1 × w roku). Niezwłocznie usuwać wykryte usterki (np. odkręcone wkręty, uszkodzone lub brakujące uszczelki, nieprawidłowo wyregulowane lub pracujące zawiasy).

W celu uzyskania dodatkowych wskazówek dotyczących obróbki, konserwacji i czyszczenia oraz certyfikatów i atestów należy kontaktować się ze sprzedawcą.

Tartalomjegyzék

A	Falba futó tolóajtó-elem, faajtók	2
B	Falba futó tolóajtó-elem, üvegajtók	3
C	A szereléshez szükséges szerszámok	3
1	Néhány szó az útmutatóhoz	22
1.1	Használt figyelmeztetések	22
1.2	Alkalmazott szimbólumok	22
1.3	Alkalmazott rövidítések	22
2	Alapvető információk	22
2.1	Falba futó tolóajtó-elem	22
2.2	Tolóajtók kihabosítása	22
3	Szerelés	23
3.1	Falba futó tolóajtó-elem	23
3.2	Beépítési szituáció ellenőrzése	23
4	Szakértő által történő beépít és ésszavatosság	23
5	Karbantartás és ápolás	23



.....58

Tilos a dokumentumot a kifejezett engedélyünk nélkül továbbadni, sokszorosítani, valamint tartalmát felhasználni és harmadik féllel megosztani. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi-, használati minta- és ipari jog fenntartva. A változtatások jogát fenntartjuk.

Tisztelt Vásárló!

Örömmel szolgál, hogy cégünk minőségi terméke mellett döntött.

1 Néhány szó az útmutatóhoz

Olvasa végig figyelmesen ezt az utasítást, fontos információkat talál benne a termékről és a szerelésről. Tartsa be és fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra és figyelmeztetésekre.

Gondosan őrizze meg ezt az útmutatót és biztosítsa, hogy bármikor elérhető és olvasható legyen a termék felhasználói számára. A jelen útmutató az építészeti dokumentumok fontos része.

A szakszerű beépítés és a gondos karbantartás javítja a teljesítményt, a megbízhatóságot és a biztonságot.

1.1 Használt figyelmeztetések

	Az általános figyelmeztető szimbólum olyan veszélyeket jelöl, melyek személyi sérüléseket vagy halált okozhatnak. A szöveges részben az általános figyelmeztető szimbólumot az azt követő figyelmeztetési fokozatok leírásával együtt használjuk. Az ábrás részben kiegészítő adat vagy jelölés utal a szöveges részben található magyarázatra.
	FIGYELEM
Olyan veszélyeket jelöl, melyek a termék sérülését vagy tönkremenetelét okozhatják.	

1.2 Alkalmazott szimbólumok



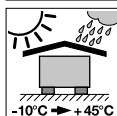
Fontos tudnivalók a személyi- vagy anyagi károk elkerülése érdekében



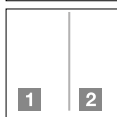
Helyes elrendezés vagy tevékenység



Tiltott elrendezés vagy tevékenység



Időjárás elleni védelem



Az ábrás részekben a munkafolyamat egymást követően elvégzendő lépéseit jelöli.



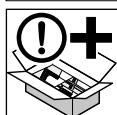
Ellenőrzés



Húzza meg a csavarozást erősen



Lásd a szöveges részt



Opcionális

1.3 Alkalmazott rövidítések

OFF	Kész padlószint felső síkja
mm	Az ábrán minden méret mm-ben van megadva

2 Alapvető információk

2.1 Falba futó tolóajtó-elem

1	falsíkok közötti szemöldök
2	átmenő szemöldök, futósín-takaróval
3	bélésléc üvegajtóknál

2.2 Tolóajtók kihabosítása

Ajánlott 2-komponensű PUR szerelőhabbal kihabosítani. Az alkalmasságát az ift irányelvek szerint kell tanúsítani. Vegye figyelembe a szerelőhab gyártójának biztonsági és használati utasítását.

FIGYELEM**Tolóajtótók kihabosítása**

- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a felület szilárd, tiszta és zsírmentes legyen. Adott esetben használjon alapozót.
- ▶ Mindegyik tokoldalon legalább 3 helyen, felül, középén és alul alkalmazzon habosítást. A teljes tokszélességben ill. a fal vastagságában végezzen habosítást.
- ▶ Kiegészítésként mindig habosítsa ki a felső toksarkokat.
- ▶ A falban futó tolóajtóelem erős vagy extrém igénybevétele esetén a szemöldöknél lévő vízszintes tokelemet habosítsa ki.
- ▶ A falban futó 1-szárnyú, > 1000 mm szélességű tolóajtók esetén kiegészítő mechanikus csatlakozások szükségesek a vízszintes tokelem és a szemöldök között.

3 Szerelés**3.1 Falba futó tolóajtó-elem**

Az összeszerelés előtt ellenőrizze a tok alkatrészeit teljesség, hibamentesség, az egyes tokelemek mérete és a csavarok helyzete szempontjából.

- Tokelem (4 ×)
 - a. Ütköző felőli oldal nűttal (2 ×)
 - b. Befutó felőli oldal nűt nélkül (2 ×), esetleg (4 ×)
- Vízszintes tokelem (2 ×)
- Tokelemekhez illeszkedő díszlécek
- Vasalati tasak
- Közbenső rész (egyszárnyú ajtóelemnél)
- Tolóajtó-sín (ha az nem lett korábban szállítva és felszerelve) külön igazolva és csomagolva.

Az ajtólap felső éle és a tok között, konstrukciótól függően, egy nagyobb rés is lehetséges, melyet mindkét tokfélen a szemöldökhöz felszerelt takaróléccal lehet eltakarni.

MEGJEGYZÉS

A már megmunkált termékek cseréje kizárva.

3.2 Beépítési szituáció ellenőrzése

- A falszerkezet alkalmassága
- Aljzat magassága ill. méterjel
- Ajtó nyitási iránya
- Tolóajtó-sín pozíciója

Építészeti előírások figyelembe vétele.

4 Szakértő által történő beépít és ésszavatosság

A leszállított terméket kizárólag szakember építheti be és helyezheti üzembe. Mivel a beépítésre nincs ráhatásunk, minden szavatossági igényt kizárunk. A jelen szerelési útmutató kizárólag tanácsadó jellegű, hiszen a szakszerű és megfelelő beépítésre többféle megoldás is létezik. A javaslatok alapján semmilyen jog nem keletkezik.

Tilos az ajtót addig üzembe helyezni, amíg nem bizonyosodott meg róla, hogy azt javaslatainknak megfelelően építették be, és rendeltetésszerű működését ellenőrizték. Ha a terméken az engedélyünk nélkül módosításokat végeztek, a teljesítmény-nyilatkozat érvényét veszti.

A fa természetes anyag, egyedi tulajdonságokkal és szépséggel. Reagál például a levegő páratartalmának változásaira. Az ajtót és a tokot a lehető legkisebb mértékű páratartalom-ingadozásnak tegye ki. Ezért javasoljuk az olyan helyiségekbe történő beépítést, ahol a relatív páratartalom nem éri el a 60 %-ot (ügyeljen az új építésű épületek páratartalmára).

5 Karbantartás és ápolás

Az ajtók és tokok kiváló minőségű felületeinek ápolásához használjon enyhén nedves kendőt, szarvasbőrt vagy nem szőszölődő mikroszálas törölkendőt, és nincs szükség speciális tisztítószerre. A gyakori háztartási szennyeződések (pl. ujjlenyomatok vagy vízcseppek) így gond nélkül eltávolíthatja. Makacs szennyeződések esetén kézmeleg vízbe tegyen néhány csepp kézi mosogatószer. Végül teljesen törölje szárazra. Tilos a súroló vagy maró hatású, illetve oldószert tartalmazó tisztítószer használata!

Szemrevételezéssel rendszeresen (min. évente 1 ×) ellenőrizzen minden, a működés szempontjából fontos alkatrészt, hogy a rögzítés stabil-e, és az alkatrész működik-e. A feltárt hiányosságokat (pl. meglazult csavarok, sérült vagy hibás tömítések, hibásan beállított vagy nehézjárású vasalatok) késedelem nélkül el kell hárítani.

További megmunkálási, karbantartási és ápolási utasításokért, valamint tanúsítványokért forduljon szakkereskedőjéhez.

Obsah

A Prvek dveří posouvavých ve stěně, dřevěné dveře2

B Prvek dveří posouvavých ve stěně, skleněné dveře3

C Náradí potřebné k montáži3

1 K tomuto návodu24

1.1 Použitá výstražná upozornění24

1.2 Použité symboly24

1.3 Použité zkratky24

2 Základy24

2.1 Prvek dveří posouvavých ve stěně.....24

2.2 Utěsnění zárubně posuvných dveří pěnou24

3 Montáž25

3.1 Prvek dveří posouvavých ve stěně.....25

3.2 Kontrola montážní situace25

4 Montáž odborným personálem a záruka25

5 Ošetření a údržba25



Šíření a kopírování této dokumentace a využití a sdílení jejího obsahu není dovoleno, pokud není výslovně uvedeno jinak. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, jsme rádi, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek naší firmy.


1 K tomuto návodu

Celý návod si pečlivě přečtete, obsahuje důležité informace o výrobku a o montáži. Věnujte pozornost zejména bezpečnostním pokynům a výstražným upozorněním a řiďte se jimi.

Návod pečlivě uschovejte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoliv k dispozici pro nahlédnutí. Tento návod je důležitou součástí montážní dokumentace.

Odborná montáž a pečlivá údržba zvyšují výkon, použitelnost a bezpečnost.

1.1 Použitá výstražná upozornění




Obecný výstražný symbol označuje nebezpečí, které může vést ke **zraněním** nebo **smrtnému úrazu**. V textové části je obecný výstražný symbol používán ve spojení s následně popsány výstražnými stupni. V obrazové části odkazuje doplňkový údaj na vysvětlení v textové části.


POZOR

Označuje nebezpečí, které může vést k **poškození** nebo **zničení výrobku**.


1.2 Použité symboly



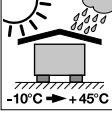
Důležité upozornění k prevenci škod na zdraví a majetku



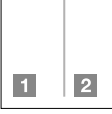
Správné uspořádání nebo činnost




Nepřípustné uspořádání nebo činnost




Ochrana před povětrnostními vlivy




V obrazové části označuje pracovní úkony, které je nutno postupně provést




Kontrola



Šroubový spoj pevně dotáhnout



Viz textová část



Volitelně

1.3 Použité zkratky

- OFF** Horní hrana hotové podlahy
- mm** Všechny rozměry v obrazové části v mm

2 Základy

2.1 Prvek dveří posouvavých ve stěně

1	odsazený překlad
2	průběžný překlad s krytem vodící kolejnice
3	Výplňové lišty u skleněných dveří

2.2 Utěsnění zárubně posuvných dveří pěnou

Pro vypěňování doporučujeme dvousložkovou polyuretanovou montážní pěnu. Vhodnost musí být prokázána podle směrnice ift. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k používání výrobců montážní pěny.

POZOR**Utěsnění zárubně posuvných dveří pěnou**

- ▶ Zajistěte, aby byl podklad pevný, čistý a nemastný. Případně použijte primer.
- ▶ Na každé straně zárubně naneste montážní pěnu minimálně do 3 bodů: nahoru, doprostřed, dolů. Aplikujte montážní pěnu po celé šířce zárubně, resp. tloušťce stěny.
- ▶ Vždy ještě montážní pěnou dodatečně utěsňte horní rohy zárubně.
- ▶ V případě posuvných dveří zavíraných do stěny namáhaných silně či extrémně musíte zárubeň případně utěsnit i mezi příčným dílem zárubně a překladem.
- ▶ U jednokřídlých posuvných dveří o šířce > 1000 mm zasouváných do stěny jsou mezi příčným dílem zárubně a překladem potřebné dodatečné mechanické spoje.

3 Montáž**3.1 Prvek dveří posouváných ve stěně**

Před sestavením zárubně zkontrolujte úplnost, bezchybnost, rozměry jednotlivých částí zárubně a usazení šroubů.

- Díly zárubně (4 x)
 - a. Strana dorazu s drážkou (2 x)
 - b. Náběhová strana bez drážky (2 x), popř. (4 x)
- Příčné díly zárubně (2 x)
- Ozdobná obložení vhodná pro díly zárubně
- Sáček s kováním
- Meziprvek (u jednokřídlého prvku)
- Kolejnice posuvných dveří (pokud nebyla dodána a namontována předem) příp. samostatně potvrzena a zabalena.

Případný větší, konstrukčně podmíněný otvor mezi horní hranou dveřního křídla a zárubní lze zakrýt namontováním krycí lišty v oblasti překladu obou polovin zárubně.

UPOZORNĚNÍ

U zpracovaného materiálu je výměna vyloučena.

3.2 Kontrola montážní situace

- Vhodné pro nástěnný způsob montáže
- Výšková poloha, resp. niveleta podlahy (metrové značky)
- Směr otvírání dveří
- Umístění kolejnice posuvných dveří

Dodržujte stavební předpisy.

4 Montáž odborným personálem a záruka

Dodané výrobky musí zabudovat a uvést do provozu výlučně odborný personál. Protože montáž nemůžeme ovlivnit, vylučujeme ji z jakékoliv záruky. Tento návod k montáži má pouze charakter doporučení, protože pro odbornou a správnou montáž existuje více možností. Z doporučení není možné vyvozovat žádné právní nároky.

Uvedení dveří do provozu je zakázáno, dokud nebude konstatováno, že byly namontovány podle našich pokynů a že byla zkontrolována jejich správná funkce. Pokud dojde ke změně výrobku, ke které jsme nedali souhlas, ztrácí prohlášení o záruce svou platnost.

Dřevo je přírodní produkt s individuálními vlastnostmi a jemnostmi. Reaguje mimo jiné na změny vlhkosti vzduchu. Dveře a zárubeň by měly být vystaveny co možná nejmenšímu výkyvu vlhkosti vzduchu. Nedoporučujeme proto montáž v místnostech s relativní vlhkostí přesahující 60 % (zohledněte vlhkost v novostavbách).

5 Ošetření a údržba

K ošetření vysoce kvalitních povrchů dveří a zárubní stačí lehce navlhčený hadřík, kůže na čištění oken nebo tkanina nepouštějící vlákna bez použití zvláštních čisticích prostředků. Tímto způsobem je možné bez problémů odstranit nečistoty, které se běžně vyskytují v domácnosti (např. otisky prstů nebo pozůstatky stříkající vody). Na silnější znečištění použijte vlažnou vodu s prostředkem na ruční mytí nádobí. Nakonec dobře osušte. Abrasivní a žíravé čisticí prostředky nebo prostředky s rozpouštědly se nesmějí používat!

Je nutno provádět pravidelnou vizuální kontrolu všech funkčně důležitých dílů s ohledem na jejich upevnění a funkčnost (min. 1 x ročně). Zjištěné závady (např. uvolněné šrouby, poškozená nebo chybějící těsnění, nesprávné nastavení nebo zadrhávání kování) musejí být neprodleně odstraněny.

Další pokyny týkající se zpracování, údržby a ošetření a certifikáty a doklady získáte u svého prodejce.

Kazalo

A Element drsnih vrat se pomika v steno, lesena vrata2

B Element drsnih vrat se pomika v steno, steklena vrata3

C Potrebno orodje za montažo3

1 O navodilih26

1.1 Uporabljena opozorila26

1.2 Uporabljeni simboli26

1.3 Uporabljene okrajšave26

2 Osnove26

2.1 Element drsnih vrat se pomika v steno26

2.2 Lepljenje podboja za drsna vrata s peno26

3 Montaža27

3.1 Element drsnih vrat se pomika v steno27

3.2 Preverjanje vgradne situacije27

4 Vgradnjo izvede strokovnjak in garancija27

5 Čiščenje in vzdrževanje27

58


Posredovanje kakor tudi razmnoževanje tega dokumenta, izkoriščanje in prenašanje njegove vsebine je prepovedano, v kolikor ni izrecno dovoljeno. Kršitve zavezujejo k poravnavi škode. Pridržane so vse pravice za primer registracije patentnih in uporabnih vzorcev. Pridržana je pravica do sprememb.

Spoštovana stranka, veseli nas, da ste se odločili za kakovosten izdelek iz našega programa.

1 O navodilih

Preberite navodila skrbno in v celoti, v njih boste našli pomembne informacije o proizvodu in montaži. Še posebno upoštevajte varnostna navodila in opozorila. Skrbno hranite navodila in zagotovite, da so vedno na voljo in za uporabnika na vidnem mestu. Ta navodila so pomemben dokument za gradbeno dokumentacijo. Strokovna montaža in skrbno vzdrževanje povečata zmogljivost, obstojnost in varnost.

1.1 Uporabljena opozorila




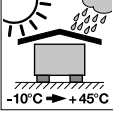
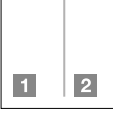



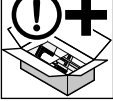


Splošni opozorilni znak opozarja na nevarnost, ki lahko povzroči **telesne poškodbe** ali **smrt**. V tekstovnem delu se splošni opozorilni znak uporablja v zvezi s spodaj opisanimi opozorilnimi stopnjami. V slikovnem delu opozarja dodatni podatek na razlage v tekstovnem delu.

POZOR

Opozarja na nevarnost, ki lahko povzroči **poškodovanje** ali **uničenje proizvoda**.

1.2 Uporabljeni simboli

	Pomembno opozorilo za preprečevanje poškodb oseb in stvari
	Pravilna razporeditev ali delovanje
	Nedopustna izvedba ali delovanje
	Zaščita pred vremenskimi vplivi
	Označuje v slikovnem delu delovne korake, ki se morajo izvesti eden za drugim
	Vizualno preverjanje
	Močno privijte spojno mesto
	Glej tekstovni del
	Opcijsko

1.3 Uporabljene okrajšave

- OFF** Zgornji rob končne višine tal
- mm** Vse mere v slikovnem delu so v mm

2 Osnove

2.1 Element drsnih vrat se pomika v steno

1	ločena preklada
2	neprekinjena preklada s pokrovom vodila
3	letve za polnilo pri steklenih vratih

2.2 Lepljenje podboja za drsna vrata s peno

Za zapolnjevanje s peno priporočamo montažno peno 2K-PUR. Primernost je potrebno potrditi v skladu s smernico ift. Upoštevajte varnostna opozorila in proizvajalčeva navodila za uporabo montažne pene.

POZOR**Lepljenje podboja za drsna vrata s peno**

- Poskrbite, da je podlaga trdna, čista in brez maščob. Po potrebi uporabite temeljni premaz.
- Peno uporabite najmanj na 3 mestih na posamezni strani podboja, zgoraj, na sredini in spodaj. Peno porazdelite po celotni širini podboja oz. debelini stene.
- V zgornje vogale podboja vedno še dodatno nanesite peno.
- V primeru drsnega vratnega elementa, ki poteka v steni, z velikimi ali ekstremnimi obremenitvami, boste morda morali podboj na prečniku podboja prilepiti s peno na stensko preklado.
- Pri enokrilnih drsnih vratih, ki se pomikajo v steno, širine > 1000 mm so potrebni dodatni mehanski spoji med prečnikom podboja in stensko preklado.

3 Montaža**3.1 Element drsnih vrat se pomika v steno**

Pred montažo podboja preverite popolnost, pomanjkljivost in mere posameznih delov podboja kot tudi kako trdno so priviti vijaki.

- Deli podboja (4 ×)
 - a. Prislonska stran z utorom (2 ×)
 - b. Vstopna stran brez utora (2 ×), po potrebi (4 ×)
- Prečni deli podboja (2 ×)
- Ustrezne okrasne obloge za dele podboja
- Set okovja
- Vmesni del (pri enokrilnem elementu)
- Vodilo drsnih vrat (v kolikor še ni predhodno dobavljeno in montirano oz. ločeno navedeno in zapakirano).

Morebitna večja, konstrukcijsko pogojena odprtina med zgornjim robom vratnega krila in podbojem se lahko prekrije z montažo prekrivne letve na področju preklade obeh polovic podboja.

NAVODILO

Zamenjava vgrajenih delov je izključena.

3.2 Preverjanje vgradne situacije

- Primernost zidne konstrukcije
- Višina oz. metrska oznaka tal
- Smer odpiranja vrat
- Položaj vodila drsnih vrat

Upoštevanje gradbenih predpisov.

4 Vgradnjo izvede strokovnjak in garancija

Dobavljene proizvode morajo vgraditi in dati v pogon izključno strokovno usposobljene osebe. Ker vgradnja ni več v naši pristojnosti, izključujemo vsakršno garancijo zanjo. Ta navodila za montažo so zgolj priporočilo, saj obstaja več možnosti za strokovno in pravilno vgradnjo. Iz danih priporočil niso možni nobeni pravni zahtevki.

Zagon vrat je prepovedan, dokler ni ugotovljeno, da so vrata montirana skladno z našimi navodili in prevereno njihovo pravilno delovanje. V primeru spreminjanja proizvoda, ki ni v skladu z našo zasnovo, izjava o lastnostih ne velja.

Les je naravni proizvod z individualnimi lastnostmi in finesami. Les ragira med drugim tudi na spremembe vlage v zraku. Vrata in podboj naj ne bosta izpostavljena prevelikim nihanjem vlage. Zato odsvetujemo vgradnjo v prostore z več kot 60 % relativne vlage (upoštevajte vlago pri novogradnjah).

5 Čiščenje in vzdrževanje

Za čiščenje kakovostnih površin vrat in podbojev zadostuje rahlo vlažna krpa, usnjena krpa za šipe ali krpa iz mikrovlačen, ki ne pušča delcev, brez posebnih čistilnih sredstev. Običajne umazanije (npr. prstne odtise ali vodne kaplje) je mogoče enostavno odstraniti. Pri trdovratnejši umazaniji uporabite mlačno vodo z brizgom čistila za ročno pomivanje posode. Nazadnje dobro na suho obrišite. Čistil, ki odrgnejo površino kot tudi čistil, ki so jedka in vsebujejo topila, ni dovoljeno uporabljati.

Redno je potrebno izvajati vidni nadzor vseh funkcionalnih delov glede pritrditve in delovanja (min. 1 × letno). Ugotovljene pomanjkljivosti (npr. odviti vijaki, poškodovana ali manjkajoča tesnila, napačno nastavljena ali težko gibljiva okovja) je potrebno nemudoma odpraviti.

Glede navodil obdelave, vzdrževanja in čiščenja kot tudi certifikatov in izkazov povprašajte svojega specializiranega trgovca.

Innhold

A Skyvedørelement i vegg, Tredører2

B Skyvedørelement i vegg, Glassdører3

C Nødvendig verktøy for montering3

1 Om denne veiledningen28

1.1 Advarselshenvisninger.....28

1.2 Symboler28

1.3 Forkortelser28

2 Grunnlag28

2.1 Skyvedørelement i vegg28

2.2 Fylle skyvedørskarmen med skum28

3 Montering29

3.1 Skyvedørelement i vegg29

3.2 Kontroller monteringssituasjonen.....29

4 Montering av fagpersonell og garanti29

5 Rengjøring og vedlikehold.....29

58

Videreformidling og distribusjon av dette dokumentet samt anvendelse og spredning av innholdet er ikke tillatt, med mindre det foreligger uttrykkelig tillatelse. Krenkelse av denne bestemmelsen kan medføre skadeerstatningsansvar. Alle rettigheter forbeholdes mht. patent-, design- og mønsterbeskyttelse. Med forbehold om endringer.

Kjære kunde!
Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra oss.


1 Om denne veiledningen

Les grundig gjennom hele veiledningen. Den inneholder viktig informasjon om produktet og monteringen. Følg anvisningene, særlig sikkerhetsanvisningene og advarslene.

Oppbevar veiledningen på et trygt sted og sørg for at den alltid er tilgjengelig for brukeren. Denne veiledningen er et viktig dokument for byggdokumentasjonen.

Fagkyndig montering og nøyaktig vedlikehold øker ytelse, tilgjengelighet og sikkerhet.

1.1 Advarselshenvisninger




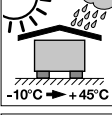


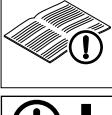


Det generelle advarselssymbolet kjennetegner en fare som kan føre til **personskader** eller **dødsfall**. I tekstdelen blir det generelle advarselssymbolet brukt i forbindelse med de varselnivåene som beskrives nedenfor. I bildedelen henvises det til forklaringene i tekstdelen.

NB!

Kjennetegner en fare som kan føre til at **produktet blir skadet** eller **ødelagt**.

1.2 Symboler

	Viktig henvisning for å unngå skader på personer og gjenstander
	Korrekt plassering eller gjøremål
	Ikke korrekt plassering eller gjøremål
	Beskytt mot værpåvirkning
	Brukes i bildedelen for å kjennetegne arbeidstrinn som må utføres etter hverandre.
	Kontroller
	Trekk skruene godt til
	Se tekstdelen
	Ekstrauststyr

1.3 Forkortelser

- OFF** Overkant ferdig gulv
- mm** Alle mål i bildedelen er oppgitt i mm

2 Grunnlag

2.1 Skyvedørelement i vegg

1	Utskåret karm
2	Gjennomgående karm med skinnedeksel
3	Føringslister for glassdører

2.2 Fylle skyvedørskarmen med skum

Vi anbefaler et 2-K PUR-monteringsskum for skumfylling. I henhold til ift-retningslinjen må egnetheten være dokumentert. Følg montasjeskumprodusentens sikkerhetsmerknader og bruksanvisninger.

NB!**SFylle skyvedørskarmen med skum**

- ▶ Sørg for et fast, rent og fettfritt underlag. Bruk eventuelt grunning.
- ▶ Bruk minst 3 punkter skum per karmside, oppe, i midten, nede. Påfør skum over hele karmbredden eller veggtykkelsen.
- ▶ Fyll alltid ekstra skum i karmens øvre hjørner.
- ▶ Hvis et skyvedørselement kjører i veggen og er utsatt for hard eller ekstrem bruk, må karmen muligens også skummes på karmens tverrstykke til veggkanten.
- ▶ Ved 1-fløyede skyvedører i veggen > 1000 mm dørbredde, kreves det ytterligere mekaniske forbindelser mellom karmens tverrstykke og veggens overhøyde.

3 Montering**3.1 Skyvedørelement i vegg**

Før du føyer sammen karmen, må du kontrollere at alle karmens enkeltdeler er fullstendige, feilfrie og har riktige mål, og at skruene sitter som de skal.

- Karmdeler (4 x)
 - a. Festeside med not (2 x)
 - b. Innløpsside uten not (2 x), hhv. (4 x)
- Tverrstykker (2 x)
- Kledning som passer til karmdeler
- Pose med beslag
- Mellomstykke (ved enfløyet dørelement)
- Skyvedørskinne bekreftet og pakket separat (hvis ikke forhåndslevert og montert).

Hvis det foreligger en større, konstruksjonsbetinget åpning mellom overkanten av dørbladet og karmen, kan denne dekket over ved å montere en dekklist ved de to karmdelene.

MERK

Varer som er bearbeidet, kan ikke byttes.

3.2 Kontroller monterings situasjonen

- Veggkonstruksjonens egnethet
- Gulvets høyde eller metermerke
- Dørens åpningsretning
- Skyvedørskinnens posisjon

Følg byggeforskriftene.

4 Montering av fagpersonell og garanti

De leverte produktene må bare monteres og settes i drift av fagpersonell. Ettersom vi ikke har innflytelse på monteringen, gir vi ikke noen garanti for denne. Denne monteringsanvisningen er ment som en anbefaling. Det finnes flere muligheter for fagkyndig og riktig montering. Anbefalinger medfører ingen rettslige krav.

Det er forbudt å ta døren i bruk før det er konstatert at den er montert i henhold til våre anvisninger, og kontroll for korrekt funksjon er utført. Ved en endring på produktet som ikke er avklart med oss, mister denne overensstemmelseserklæringen sin gyldighet.

Tre er et naturprodukt med individuelle egenskaper og nyanser. Det reagerer bl. a. på endringer i luftfuktighet. Dør og karm bør utsettes for så små endringer i luftfuktighet som mulig. Vi fraråder derfor montering i rom med mer enn 60 % relativ luftfuktighet (vær oppmerksom på fuktighet i nybygg).

5 Rengjøring og vedlikehold

For å rengjøre overflatene på dører og karmen, er det nok å bruke en lett fuktet klut, et pusseskinn eller en mikrofiberklut som ikke loer. Du trenger ikke bruke spesielle rengjøringsmidler. Slik kan du uten problemer fjerne vanlig smuss (f.eks. fingeravtrykk eller vannsprut). Hvis dette ikke er nok, kan du bruke lunkent vann med litt håndoppvaskmiddel. Tørk godt til slutt. Ikke bruk skurende, etsende eller løsemiddelholdige rengjøringsmidler!

Med jevne mellomrom (minst 1 gang i året) må du se etter at alle deler som er viktige for funksjonen, sitter og fungerer som de skal. Konstaterte mangler (f.eks. løse skruer, skadede eller manglende pakninger, beslag som er feil innstilt eller går tungt) må utbedres straks.

Spør forhandleren hvis du trenger mer informasjon om behandling, vedlikehold og stell, eller om sertifikater og dokumentasjon.

Innehåll

A Skjutdörrsdetalj som löper i väggen, trädörrar2

B Skjutdörrsdetalj som löper i väggen, helglasdörrar3

C Verktyg för montering3

1 Om denna bruksanvisning30

1.1 Varningsanvisningar30

1.2 Symboler30

1.3 Förkortningar30

2 Underlag30

2.1 Skjutdörrsdetalj som löper i väggen30

2.2 Fylla skjutdörrskarmar med skum30

3 Montage31

3.1 Skjutdörrsdetalj som löper i väggen31

3.2 Kontrollera inbyggnadssituationen31

4 Inbyggnad av fackpersonal och garanti31

5 Skötsel och underhåll31




Överlåtelse och mångfaldigande av detta dokument, utnyttjande och överföring av dess innehåll är ej tillåtet utan vårt tillstånd. Överträdelse leder till skadestånd. Med förbehåll för ändringar vad gäller patent, användning eller mönster. Rätten till ändringar förbehålles.

Bästa kund,
tack för att du har valt en kvalitetsprodukt ur vårt sortiment.

1 Om denna bruksanvisning

Läs igenom hela anvisningen noggrant. Den innehåller viktig information om produkten och monteringen. Följ i synnerhet säkerhets- och varningsanvisningarna. Förvara anvisningen väl och se till att den alltid är tillgänglig för användarna. Denna anvisning är ett viktigt dokument för bygghandlingarna. En sakkunnig montering och noggrant underhåll ökar prestandan, tillgängligheten och säkerheten.

1.1 Varningsanvisningar



Den allmänna varningssymbolen markerar en fara som kan leda till **skador** eller **dödsfall**. I textdelen beskrivs den allmänna varningssymbolen i kombination med nedanstående varningskategorier. I bilddelen hänvisar en ytterligare uppgift till förklaringarna i textdelen.

OBS!

Markerar en fara som kan leda till att **produkten skadas** eller **förstörs**.

1.2 Symboler



Viktig anvisning för att förhindra person- och materialskador



Korrekt anordning eller åtgärd



Otillåten anordning eller åtgärd



Väderskydd



Markerar i bilddelen arbetssteg som måste utföras i följd



Kontroll



Dra åt förskruvningen ordentligt



Se textdelen



Tillval

1.3 Förkortningar

- OFF** Överkant färdigt golv
- mm** Alla måttangivelser i bilddelen är i mm

2 Underlag

2.1 Skjutdörrsdetalj som löper i väggen

1	monterad överstycke
2	genomgående överstycke med kåpa för löpskenor
3	foderlister på helglasdörrar

2.2 Fylla skjutdörrskarmar med skum

För skumfyllningen rekommenderar vi ett 2 K-PUR-monteringsskum. Lämpligheten enligt ift-riktlinjer skall kunna intygas. Observera säkerhetsföreskrifterna och användningsföreskrifterna från tillverkaren av monteringskummet.

OBS!**Fylla skjutdörrskarmar med skum**

- ▶ Se till att underlaget är fast, rent och fritt från fett. Använd en primer vid behov.
- ▶ Applicera minst 3 punkter med skum per karmsida, upptill, i mitten och nedtill. Fyll hela karmbredden eller väggjockleken med skum.
- ▶ Fyll alltid karmens övre hörn med skum.
- ▶ Om ett skjutdörrselement löper i väggen med kraftig eller extrem belastning kan du också behöva fylla karmen och eventuellt även den tvärgående karmdelen med överstycket.
- ▶ För enflygliga skjutdörrar i väggen med dörrbredd på > 1000 mm krävs ytterligare mekaniska anslutningar mellan den tvärgående karmdelen och överstycket.

3 Montage**3.1 Skjutdörrsdelar som löper i väggen**

Innan du bygger ihop karmen, kontrollera att karmens enskilda delar är fullständiga, felfria och har rätt mått samt att skruvarna är korrekt placerade.

- Karmdelar (4 styck)
 - a. Anslagssida med spår (2 styck)
 - b. Inkörningssida utan spår (2 styck), eventuellt (4 styck)
- Tvärstycken till karmdelar (2 styck)
- Dekorbeklädnad passande till karmdelar
- Beslagpåse
- Mellandel (vid ett enflygligt element)
- Skjutdörrsskena (om den inte levererats och monterats i förväg) eller är separat bekräftad och förpackad.

En eventuellt befintlig större öppning mellan dörrbladets överkant och karmen, på grund av konstruktionförhållanden, kan täckas genom montering av en täcklist mellan de båda karmhalvorna i överstycksområdet.

ANMÄRKNING

Bearbetade varor får ej bytas.

3.2 Kontrollera inbyggnadssituationen

- Lämplig väggkonstruktion
- Höjden eller metermarkeringen för golvet
- Dörrens öppningsriktning
- Skjutdörrsskenans position

Observera byggnadsföreskrifterna.

4 Inbyggnad av fackpersonal och garanti

Produkterna får endast monteras och tas i drift av fackpersonal. Eftersom vi inte kan påverka inbyggnaden täcks den inte av garantin. Denna monteringsanvisning är endast en rekommendation, eftersom det finns flera möjligheter till fackmässig och korrekt montering. Rekommendationer utgör ingen grund för rättsanspråk.

Dörren får inte tas i drift innan man fastställt att den har monterats enligt våra specifikationer och kontrollerats avseende korrekt funktion. Om produkten ändras på ett sätt som vi inte har godkänt upphör prestandadeklarationen att gälla.

Trä är en naturprodukt med individuella egenskaper och finhetsgrad. Det reagerar bland annat på variationer i luftfuktigheten. Dörren och karmen bör utsättas för så små fuktvariationer som möjligt. Vi avråder därför från inbyggnad i utrymmen där den relativa luftfuktigheten är högre än 60 % (observera fukt i nybyggen).

5 Skötsel och underhåll

För att torka av högkvalitativa ytor på dörrar och karmar räcker det med en lätt fuktad trasa, ett sämskskinn eller en luddfri mikrofiberduk utan något rengöringsmedel. Det tar enkelt bort vanliga föroreningar (som fingeravtryck eller vattenstänk). Svårare föroreningar tas bort med lite handdiskmedel i ljummet vatten. Torka sedan ytorna ordentligt. Rengöringsmedel som är slipande, frätande eller innehåller lösningsmedel får inte användas!

Kontrollera regelbundet (minst 1 gång / år) att alla delar som är viktiga för funktionen sitter fast ordentligt och fungerar. Åtgärda eventuella fel omedelbart (till exempel lösa skruvar, tätningar som saknas eller skadats, beslag som är felinställda eller går trögt).

För ytterligare anvisningar om hantering, underhåll och skötsel samt certifikat och intyg, kontakta din återförsäljare.

Sisältö

A Seinässä kulkeva liukuovielementti, puuovet.....2

B Seinässä kulkeva liukuovielementti, lasiovet3

C Asennukseen tarvittavat työkalut3

1 Käyttöohjetta koskevia ohjeita.....32

1.1 Käytetyt varoitukset.....32

1.2 Käytetyt symbolit.....32

1.3 Käytetyt lyhenteet.....32

2 Perusteet32

2.1 Seinässä kulkeva liukuovielementti32

2.2 Liukuoven karmin tiivistys vaahdolla32

3 Asennus.....33

3.1 Seinässä kulkeva liukuovielementti33

3.2 Asennustilanteen tarkistaminen.....33

4 Asennus ammattihenkilökunnan toimesta ja takuu33

5 Hoito ja huolto.....33



Tämän dokumentin luovuttaminen kolmansille tahoille tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli sitä ei ole nimenomaisesti sallittu. Kiellon noudattamatta jättäminen velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia ja käyttömallien tai näytemallien kirjaamista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Hyvä asiakas,
kiitos, että valitsit korkealaatuisen tuotteemme.


1 Käyttöohjetta koskevia ohjeita

Lue käyttöohje huolellisesti läpi, sillä se sisältää tärkeää tuotetta ja asennusta koskevaa tietoa. Noudata erityisesti turvallisuusohjeita ja varoituksia.

Säilytä käyttöohje huolellisesti ja varmista, että se on aina saatavilla sekä tuotteen käyttäjien nähtävillä. Tämä käyttöohje on tärkeä osa rakennusdokumentaatiota.

Ammattitaitoinen asennus ja huolellinen huolto lisäävät tehoa, käytettävyyttä ja turvallisuutta.

1.1 Käytetyt varoitukset




Yleinen varoitussymboli merkitsee vaaraa, joka voi johtaa **loukkaantumiseen** tai **kuolemaan**. Yleistä varoitussymbolia käytetään tekstiosassa yhdessä seuraavassa kuvattujen vaaratasojen kanssa. Kuvaosassa on lisäksi tekstiosan selityksiin viittaavia tietoja.


VAROITUS

Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa **tuotteen vaurioitumiseen** tai **tuhoutumiseen**.


1.2 Käytetyt symbolit



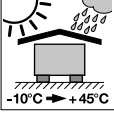
Tärkeät ohjeet henkilö- ja esinevahinkojen välttämiseksi



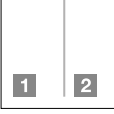
Työvaiheiden oikea järjestys




Ei-sallittu järjestys tai toiminta




Suojaus sään vaikutuksilta




Merkitsee kuvaosassa esitettyjä peräkkäisiä työvaiheita



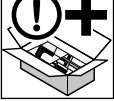
Tarkista



Kiristä ruuviliitos



Katso tekstiosa



Vaihtoehtoisesti

1.3 Käytetyt lyhenteet

- OFF** Mitta lattian valmiista yläpinnasta
- mm** Kaikki mitat kuvaosassa on ilmoitettu millimetreinä

2 Perusteet

2.1 Seinässä kulkeva liukuovielementti

1	yläpieli, jossa upotettu kisko
2	läpimenevä yläpieli ja kulkukiskon suojus
3	vuorauslistat lasioivissa

2.2 Liukuoven karmin tiivistys vaahdolla

Suosittelemme vaahdotukseen 2K-PUR-asennusvaahtoa. Sopivuuden on oltava osoitettu ift-määräyksen mukaisesti. Noudata vaahtomuovivalmistajan turvallisuus- ja käyttöohjeita.

VAROITUS**SLiukuoven karmin tiivistys vaahdolla**

- ▶ Huolehdi kiinteästä, puhtaasta ja rasvattomasta alustasta. Käytä tarvittaessa pohjatiivistysainetta.
- ▶ Pursota vaahtoa vähintään 3 kohtaan karmin yläosaan, keskelle ja alaosaan. Pursota vaahtoa koko karmin leveydelle ja seinän paksuudelle.
- ▶ Pursota aina karmin yläkulmiin ylimääräistä vaahtoa.
- ▶ Jos liukuovielementti kulkee seinässä ja altistuu voimakkaalle tai äärimmäiselle rasitukselle, karmi on mahdollisesti tiivistettävä vaahdolla karmin poikkikappaleen ja kamanan kohdalta.
- ▶ Käytettäessä 1-osaisia liukuovia seinässä > 1000 mm:n ovileveydellä on käytettävä mekaanista lisäliitosta karmin poikkikappaleen ja kamanan välissä.

3 Asennus**3.1 Seinässä kulkeva liukuovielementti**

Tarkista karmin osien ja ruuvinaukkojen täydellisyys, virheettömyys ja mitat ennen karmin kokoamista.

- Karmiosat (4 x)
 - a. Vastepuoli ja ura (2 x)
 - b. Sisäänmenopuoli ilman uraa (2 x), mahd. (4 x)
- Karmin osien poikkitaikappaleet (2 x)
- Karmin osiin sopivat koristevehoilut
- Helapussi
- Välikappale (yksilehtisessä elementissä)
- Liukuovikisko (mikäli ei toimitettu ja asennettu jo etukäteen) mahdollisesti vahvistettu ja pakattu erikseen.

Mahdollisesti suurempi, rakenteesta johtuva aukko ovilehden yläreunan ja karmin välissä voidaan peittää asentamalla molempien karmipuoliskojen yläpielen alueelle peitelista.

OHJE

Käsiteltyä tuotetta ei voida vaihtaa.

3.2 Asennustilanteen tarkistaminen

- Seinäntyyppin soveltuvuus
- Lattian korkeus tai metrimitta
- Oven avautumissuunta
- Liukuovikiskon sijainti

Huomioi rakennusmääräykset.

4 Asennus ammattihenkilökunnan toimesta ja takuu

Vain ammattihenkilökunta saa asentaa toimitetut tuotteet ja ottaa ne käyttöön. Koska asennus tapahtuu vaikutusalueemme ulkopuolella, takuumme ei kata sitä. Tämä asennusohje sisältää ainoastaan asennusta koskevia suosituksia, sillä ammattitaitoiseen ja oikeaan asennukseen on olemassa useita vaihtoehtoja. Suosituksista ei voida johtaa oikeusperusteita.

Oven käyttöönotto on kielletty, kunnes sen on todettu olevan asennettu määräysten mukaisesti ja sen määräystenmukainen toiminta on tarkastettu. Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, suoritustasoilmoituksemme voimassaolo raukeaa.

Puu on luonnollinen tuote, jonka ominaisuudet ja yksityiskohdat ovat yksilöllisiä. Se mm. reagoi ilmankosteuden muutoksiin. Ovi ja karmi on suojattava mahdollisimman hyvin kosteuden vaihteluilta. Emme sen vuoksi suosittele asennusta tiloihin, joissa suhteellinen ilmankosteus on yli 60 % (huomioi kosteudet uudisrakennuksissa).

5 Hoito ja huolto

Ovien ja karmien korkealaatuisen pinnoitteen hoitoon sopivat kevyesti kostutettu liina, ikkunanpesuun tarkoitettu säämiskä tai nukkaamaton mikrokuituliina. Puhdistusaineen käyttö ei ole tarpeen. Tavanomaiset epäpuhtaudet (esim. sormenjäljet tai vesiroiskeet) puhdistuvat ongelmitta. Pinttyneemmän lian voi puhdistaa haalealla vedellä ja astianpesuaineella. Kuivaa sen jälkeen hyvin. Hankaavia sekä syövyttäviä tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita ei saa käyttää!

Tarkista silmämääräisesti kaikkien toiminnan kannalta olennaisten osien kiinnitys ja toiminta säännöllisesti (vähintään kerran vuodessa). Havaitut puutteet (esim. löystyneet ruuvit, vaurioituneet tai puuttuvat tiivisteet, väärin säädetty tai raskaskäyttöiset helat) on korjattava viipymättä.

Kysy jälleenmyyjältä muita käsittely-, huolto- ja hoito-ohjeita sekä tietoja sertifikaateista ja todistuksista.

Indholdsfortegnelse

A Skydedørselement, som kører i væggen, trædøre2

B Skydedørselement, som kører i væggen, glasdøre3

C Nødvendigt værktøj til montering3

1 Om denne vejledning.....34

1.1 Benyttede advarsler.....34

1.2 Benyttede symboler34

1.3 Benyttede forkortelser34

2 Grundlag34

2.1 Skydedørselement, som kører i væggen.....34

2.2 Udskumning af skydedørskarm.....34

3 Montering35

3.1 Skydedørselement, som kører i væggen.....35

3.2 Kontrol af monteringssituationen35

4 Montering ved fagfolk og garanti.....35

5 Pleje og service35

58

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelser medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

Kære kunde!
Tak for, at du har valgt et af vores kvalitetsprodukter.


1 Om denne vejledning

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem; den indeholder vigtige informationer om produktet og monteringen. Overhold især alle sikkerhedsanvisninger og advarsler.

Opbevar vejledningen omhyggeligt og sørg for, at den altid står til rådighed for brugeren af produktet. Denne vejledning er et vigtigt dokument til byggeridokumentationen.

En sagkyndig montering og omhyggelig service forbedrer ydelsen og sikkerheden.

1.1 Benyttede advarsler



Det generelle advarselssymbol henviser til en fare, der kan medføre **kvæstelse** eller **dødsfald**. I tekstdelen anvendes det generelle advarselssymbol i forbindelse med de nedenfor beskrevne advarselstrin. I billeddelen henviser en ekstra henvisning til forklaringerne i tekstdelen.

BEMÆRK!

Henviser til en fare, der kan medføre **beskadigelse** eller **ødelæggelse af produktet**.

1.2 Benyttede symboler

	Vigtig henvisning til forebyggelse af personskader og materielle skader
	Korrekt anbringelse eller aktivitet
	Ikke korrekt anbringelse eller aktivitet
	Beskyttelse mod vejrpåvirkninger
	Kendetegner arbejdsstrin i billeddelen, der skal udføres efter hinanden
	Kontrol
	Spænd skruesamlingen fast
	Se tekstdelen
	Ekstraudstyr

1.3 Benyttede forkortelser

- OFF** Overkant-færdigt-gulv
- mm** Alle målangivelser i billeddelen er i mm

2 Grundlag

2.1 Skydedørselement, som kører i væggen

1	Forskudt overligger
2	Gennemgående overligger med køreskinneafdækning
3	Indfatninger til glasdøre

2.2 Udskumning af skydedørskarm

Vi anbefaler en 2-K PUR-montageskum til udskumningen. Egnetheden skal dokumenteres iht. direktivet fra ift (Institut für Fenstertechnik). Overhold sikkerhedsanvisningerne og anvendelsesanvisningerne fra producenten af monteringskummet.

BEMÆRK!**Udskumning af skydedørskarm**

- ▶ Sørg for et fast, rent og fedtfrit underlag. Brug evt. en primer.
- ▶ Brug mindst 3 punkter skum for hver karmside, foroven, i midten, forneden. Udskum på hele karmbredden eller vægtykkelsen.
- ▶ Udskum endvidere altid de øverste karmhjørner.
- ▶ Hvis skydedørselementet forløber i væggen med kraftig eller ekstrem belastning, skal karmen evt. også skummes på karmtværstykket med vægoverliggeren.
- ▶ Ved 1-fløjede skydedøre i væggen > 1000 mm dørbredde kræves yderligere mekaniske forbindelser mellem karmtværstykket og vægoverliggeren.

3 Montering**3.1 Skydedørselement, som kører i væggen**

Inden samlingen af karmen skal målene for karmens enkelte dele og skruernes placering kontrolleres. Sikr dig også, at de er fuldstændige og uden fejl.

- Dele af karm (4 x)
 - a. Anslagsside med not (2 x)
 - b. Indløbsside uden not (2 x), om nødvendigt (4 x)
- Karm-tværstykker (2 x)
- Beklædninger, der passer til karmens dele
- Beslagpose
- Mellemdel (til enfløjet element)
- Skydedørsskinne (hvis ikke leveret og monteret på forhånd) eller bekræftet og emballeret separat.

En mulig, større, konstruktionsbetinget åbning mellem dørbladets overkant og karmen kan skjules ved at montere en dækliste i overliggerens område på begge karmhalvdele.

OBS!

Forarbejdede varer kan ikke ombyttes!

3.2 Kontrol af monteringssituationen

- Egnethed for vægkonstruktionen
- Gulvets højde eller metermærke
- Dørens åbningsretning
- Skydedørsskinnens position

Overhold byggeforskrifterne.

4 Montering ved fagfolk og garanti

De leverede produkter må udelukkende monteres og tages i drift af fagfolk. Eftersom monteringen ligger uden for vores indflydelsesområde, påtager vi os ingen form for garanti eller ansvar for monteringen. Denne monteringsvejledning indeholder kun anbefalinger, da der findes flere muligheder for fagkyndig og korrekt montering. Anbefalinger kan ikke gøres til grundlag for retskrav.

Det er ikke tilladt at tage døre i drift, indtil det er konstateret, at de er monteret iht. vores angivelser og er kontrolleret med henblik på korrekt funktion. Hvis produktet ændres uden godkendelse fra vores side, mister ydeevnedeklarationen sin gyldighed.

Træ er et naturprodukt med individuelle egenskaber og finesser. Det reagerer bl.a. på ændringer i luftfugtigheden. Døren og karmen skal udsættes for så minimale svingninger i fugtigheden som muligt. Vi fraråder derfor montering i rum med over 60 % relativ luftfugtighed (vær opmærksom på fugtigheden i nybyggeri).

5 Pleje og service

Til pleje af overfladerne i høj kvalitet på dørene og karmene er det tilstrækkeligt at bruge en let fugtig klud, et vaskeskind eller en fnugfri mikrofiberklud. Der er ikke brug for særlige rengøringsmidler. Normalt snavs (fx fingeraftryk eller vandstænk) kan fjernes uden problemer. Mere genstridigt snavs kan fjernes med lunkent vand, der er tilsat en lille mængde opvaskemiddel. Tør derefter grundigt af. Der må ikke bruges skurende, ætsende eller opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler!

Der skal regelmæssigt udføres en visuel kontrol af alle funktionsvigtige dele mht. korrekt fastgørelse og funktion (min. 1 x om året). Konstaterede mangler (fx løse skruer, beskadigede eller manglende tætninger, forkert justerede eller træge beslag) skal udbedres omgående.

Henvend dig til din forhandler vedrørende yderligere bearbejdnings-, service- og plejeanvisninger, certifikater og dokumentationer.

Obsah

A	Prvok posuvných dverí posúvajúci sa v stene, drevené dvere	2
B	Prvok posuvných dverí posúvajúci sa v stene, sklenené dvere.....	3
C	Náradie potrebné na montáž.....	3
1	K tomuto návodu	36
1.1	Použité výstražné pokyny.....	36
1.2	Použité symboly	36
1.3	Použité skratky	36
2	Podklady	36
2.1	Prvok posuvných dverí posúvajúci sa v stene ..	36
2.2	Vypenenie zárubne posuvných dverí.....	36
3	Montáž	37
3.1	Prvok posuvných dverí posúvajúci sa v stene ..	37
3.2	Kontrola montážnej situácie	37
4	Montáž odborným personálom a záruka	37
5	Starostlivosť a údržba	37



.....58

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
teší nás, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

1 K tomuto návodu

Starostlivo a kompletne si prečítajte návod: tento obsahuje dôležité informácie o výrobku a montáži. Nasledujte a dodržiavajte predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia.

Návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby do neho mohol používateľ výrobku nahliadnuť. Tento návod je dôležitým dokumentom pre konštrukčný plán.

Odborná montáž a starostlivá údržba zvyšujú výkon, dostupnosť a bezpečnosť.

1.1 Použité výstražné pokyny

	Všeobecný výstražný symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k poraneniám alebo k smrti . V textovej časti sa používa všeobecný výstražný symbol v spojení s následne popísanými výstražnými stupňami. V obrazovej časti odkazuje dodatočný zápis na vysvetlenie v textovej časti.
POZOR	
Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k poškodeniu alebo zničeniu výrobku .	

1.2 Použité symboly



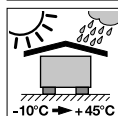
Dôležité upozornenie na zabránenie zranení osôb a vzniku vecných škôd



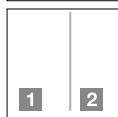
Správne usporiadanie alebo činnosť



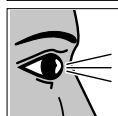
Nepripustné usporiadanie alebo činnosť



Ochrana pred poveternostnými vplyvmi



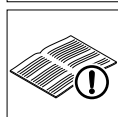
V obrazovej časti označuje pracovné kroky, ktoré sa musia vykonať za sebou



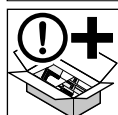
Kontrola



Pevné utiahnutie skrutkového spoja



Pozri textovú časť



Voliteľne

1.3 Použité skratky

OFF	Horná hrana hotovej podlahy
mm	Všetky rozmery uvedené v obrazovej časti sú v mm

2 Podklady

2.1 Prvok posuvných dverí posúvajúci sa v stene

1	odsadený preklad
2	priebežný preklad, s krytom vodiacej koľajnice
3	lišty zárubne sklenených dverí

2.2 Vypenenie zárubne posuvných dverí

Na vypenenie odporúčame použiť montážnu penu 2-K PUR. Spôsobilosť musí byť preukázaná podľa smernice ift. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a návod na používanie od výrobcu montážnej peny.

POZOR**Vypenenie zárubne posuvných dverí**

- ▶ Uistite sa, že povrch je pevný, čistý a odmastený. V prípade potreby použite primer.
- ▶ Použite minimálne 3 body z peny na každej strane zárubne hore, uprostred a dole. Napeňte po celej šírke zárubne resp. hrúbke steny.
- ▶ Horné okraje zárubne vždy dodatočne ešte vypeňte.
- ▶ Ak je prvok posuvných dverí posúvajúcich sa v stene pod veľkým alebo extrémnym zaťažením, možno budete musieť zalepiť penou priečny prvok zárubne a preklad steny.
- ▶ V prípade jednokrídlových posuvných dverí v stene so šírkou dverí > 1000 mm sú potrebné dodatočné mechanické spojenia medzi priečnym prvkom zárubne a prekladom steny.

3 Montáž**3.1 Prvok posuvných dverí posúvajúci sa v stene**

Pred zmontovaním zárubne skontrolujte kompletnosť, bezchybnosť, rozmery jednotlivých dielov zárubne a usadenie skrutiek.

- Diely zárubne (4 ×)
 - a. Strana dorazu s drážkou (2 ×)
 - b. Strana zabiehania bez drážky (2 ×), príp. (4 ×)
- Priečne diely dielu zárubne (2 ×)
- Ozdobné obloženia vhodné pre diely zárubne
- Vrecko kovania
- Vložený diel (pri jednokrídlovom prvku)
- Koľajnica posuvných dverí (ak už nebola dodaná a namontovaná predtým), resp. samostatne potvrdená a zabalená.

Možný, väčší, konštrukčne podmienený otvor medzi hornou hranou krídla dverí a zárubňou je možné skryť namontovaním krycej lišty v oblasti prekladu oboch polovic zárubne.

UPOZORNENIE

Spracovaný tovar je vylúčený z výmeny.

3.2 Kontrola montážnej situácie

- Vhodnosť druhu konštrukcie
- Výška podlahy, príp. metrová ryska podlahy
- Smer otvárania dverí
- Poloha posuvných dverí

Dodržujte stavebné predpisy.

4 Montáž odborným personálom a záruka

Dodané výrobky smie namontovať a uviesť do prevádzky výlučne odborný personál. Keďže nemáme možnosť ovplyvniť montáž, nepreberáme za ňu žiadnu záruku. Tento návod na montáž má iba odporúčací charakter, keďže existuje niekoľko možností odbornej a správnej montáže. Nie je možné uplatňovať žiadne právne nároky na základe odporúčaní.

Uvedenie dverí do prevádzky je zakázané, kým nebude overené, že boli namontované podľa našich pokynov a kým nebude skontrolované ich správne fungovanie.

Pri zmene výrobku, ktorá nebola s nami prekonzultovaná, stráca platnosť Vyhlásenie o vlastnostiach.

Drevo je prírodný produkt s individuálnymi vlastnosťami a špecifikami. Reaguje okrem iného na zmeny vlhkosti vzduchu. Dvere a zárubňa by sa mali vystavovať čo najmenším výkyvom vlhkosti. Preto neodporúčame zabudovanie v priestoroch s vlhkosťou vzduchu vyššou ako 60 % (zohľadnite vlhkosti v novostavbách).

5 Starostlivosť a údržba

Na starostlivosť o vysoko kvalitné povrchy dverí a zárubní postačuje mierne navlhčená handrička, jelenica na okná alebo bezžmolková handrička z mikrovlákien bez použitia špeciálnych čistiacich prostriedkov. Takto môžete bezproblémovo odstrániť bežné nečistoty v domácnosti (napr. odtlačky prstov alebo stopy po vode). Pri odolných nečistotách použite vlažnú vodu s malým množstvom prostriedku na ručné umývanie riadu. Následne dobre vysušte. Nesmú sa použiť abrazívne ani žieravé čističe, ani čističe s obsahom rozpúšťadiel.

Pravidelne vykonajte vizuálnu kontrolu upevnenia a funkcie všetkých funkčne dôležitých dielov (min. 1 × ročne) Zistené nedostatky (napr. uvoľnené skrutky, poškodené alebo chýbajúce tesnenia, nesprávne nastavené kovania alebo kovania vykazujúce ťažký chod) sa musia bezodkladne odstrániť.

Pre ďalšie pokyny ohľadom spracovania, údržby a starostlivosti, ako aj certifikátov a dokladov sa obráťte na vášho predajcu.

İçindekiler

A	Duvar içerisinde hareket eden sürme kapı elemanı, ahşap kapılar	2
A	Duvar içerisinde hareket eden sürme kapı elemanı, cam kapılar	3
B	Montaj için gerekli aletler	3
1	Bu kullanım kılavuzu hakkında	38
1.1	Kullanılan uyarı bilgileri	38
1.2	Kullanılan semboller	38
1.3	Kullanılan kısaltmalar	38
2	Esaslar	38
2.1	Duvar içerisinde hareket eden sürme kapı elemanı	38
2.2	Kayar kapı kasası köpük dolgusu	38
3	Montaj	39
3.1	Duvar içerisinde hareket eden sürme kapı elemanı	39
3.2	Montaj durumu kontrolü	39
4	Uzman personel tarafından montaj ve Garanti	39
5	Temizlik ve bakım	39



.....58

Bu dokümanın izinsiz olarak çoğaltılması, üçüncü kişilere verilmesi ya da içeriğinin kullanılması, aksi belirtilmedikçe yasaktır. Aykırı hareketler tazminat ödenmesini gerektirir. Patent, faydalı model veya endüstriyel tasarım durumunda tüm haklar saklıdır. Değişiklik yapma hakkı saklıdır.

Değerli Müşterimiz,
kaliteli ürünümüzü tercih ettiğiniz için mutluluk duymaktayız.

1 Bu kullanım kılavuzu hakkında

Kullanım kılavuzunu dikkatli ve eksiksiz bir şekilde okuyunuz, ürün hakkında çok önemli bilgiler içermektedir. Özellikle emniyet ve uyarı bilgilerine riayet ediniz.

Bu kullanım kılavuzunu özenle muhafaza ediniz ve ürün kullanıcısı için daima okunabilir ve kolay ulaşılabilir bir yerde bulunmasını sağlayınız. Bu kılavuz, inşaat dosyası için önemli bir dokümandır.

Uzmanların montajı ve itinalı bakım performansı, kullanılabilirliği ve güvenliği yükseltir.

1.1 Kullanılan uyarı bilgileri



Genel uyarı sembolü **yaralanmalara** veya **ölüme** neden olabilecek bir tehlikeyi gösterir. Metin kısmında genel uyarı sembolü, aşağıda tarif edilen uyarı kademeleri ile birlikte kullanılır. Resim kısmında ek bir bilgi metin kısmındaki açıklamaları işaret eder.

DİKKAT

Ürünün hasar görmesine veya **bozulmasına** neden olabilecek tehlikelere karşı uyarılmaktadır.

1.2

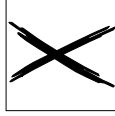
Kullanılan semboller



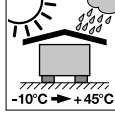
Yaralanma veya hasarları önlemek için önemli uyarılar



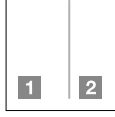
Doğru düzen veya uygulama



İzin verilmeyen düzen veya uygulama



Hava koşullarına karşı koruma



Resim bölümünde, peş peşe uygulanması gereken çalışma adımlarını belirtir



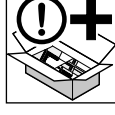
Kontrol



Vidalanmayı sıkıca vidalayınız



Bkz. metin bölümü



Opsiyonel

1.3

Kullanılan kısaltmalar

OFF

Bitmiş Zemin Kotu

mm

Resim kısmındaki tüm ölçüler mm cinsindedir

2

Esaslar

2.1

Duvar içerisinde hareket eden sürme kapı elemanı

1	kademeli lento
2	hareket rayı kapaklı sürekli lento
3	cam kapılarda dolgu çıtaları

2.2

Kayar kapı kasası köpük dolgusu

Köpüklemek için bir çift kompenetli PÜ, bazlı montaj köpüğü öneriyoruz. Uygunluk yeteneği, ift direktifi uyarınca kanıtlanmış olmalıdır. Montaj köpüğü üreticisinin güvenlik uyarılarını ve kullanım uyarılarını dikkate alınız.

DİKKAT**Kayar kapı kasası köpük dolgusu**

- Sıkı, temiz ve yağsız bir zeminin olmasını sağlayın. Gerekirse bir astar boya kullanın.
- Kasa tarafı başına üst, orta ve alt olmak üzere en az 3 nokta köpük kullanın. Komple kasa genişliği ve duvar kalınlığı boyunca köpük uygulayın.
- Üst kasa köşelerine de ayrıca ilave olarak köpük uygulayın.
- Aşırı veya ekstrem yüklenmeyle duvar içinde hareket eden bir kayar kapı elemanı durumunda, kasalara da gerektiğinde duvar lentosu ile kasa çapraz parçasında köpük uygulamalısınız.
- Duvarda > 1000 mm kapı genişliğine sahip tek kanatlı kayar kapılarda, kasa çapraz parçası ve duvar lentosu arasında ilave mekanik bağlantılar gerekmektedir.

3 Montaj**3.1 Duvar içerisinde hareket eden sürme kapı elemanı**

Kapı kasasını birleştirmeden önce kapı kasası parçalarının eksiksizliğini, hatasızlığını ve ölçülerini ve vidaların oturmasını kontrol edin.

- Kasa parçaları (4 x)
- a. Oyuklu (2 x) montaj tarafı
- b. Giriş tarafı oyuksuz (2 x), gerektiğinde (4 x)
- Kapı kasası yan parça (2 x)
- Kasa parçalarına uygun süs kaplaması
- Kızak torbası
- Ara parça (tek kanatlı bir kapı elemanında)
- Sürme kapı rayı (eğer önceden teslim edilmemiş ve monte edilmemişse) veya ayrı onaylanmış ve paketlenmiş.

Kapı kanadı üst kenarı ve kasa arasındaki olası, yapıya bağlı daha büyük bir açıklık, iki kasa yarısının lento bölgesine bir kapak çitası monte edilerek kapatılabilir.

NOT

İşlenmiş malın değiştirilmesi mümkün değildir.

3.2 Montaj durumu kontrolü

- Duvar yapı tipi uygunluğu
- Zeminin yükseklik konumu ve metre işareti
- Kapının açılma yönü
- Kayar kapı rayının pozisyonu

Yapı yönetmelikleri dikkate alınmalıdır.

4**Uzman personel tarafından montaj ve Garanti**

Teslim edilen ürünler sadece uzman personel tarafından takılmalı ve işleme alınmalıdır. Montajın bizim etki alanımızın dışında yapılması durumunda her türlü garanti talebi geçersiz olacaktır. Bu montaj kılavuzu sadece tavsiye niteliğindedir, çünkü ihtisasa uygun ve doğru montaj için birden çok olanak vardır. Tavsiyelerden hukuki talepler türetilemez.

Kapının bizim şartlarımıza göre monte edilmiş olduğu ve kurallara uygun bir şekilde çalıştığı belirlenene kadar kapının devreye alınması yasaktır. Üründe bizimle görüşülmemiş bir değişiklik yapılması durumunda hizmet açıklaması geçerliliğini yitirir.

Ahşap, kendine özgü niteliklere ve inceliklere sahip doğal bir üründür. Hava nemi değişikliklerine karşı da reaksiyon gösterir. Kapı ve kapı kasası mümkün olduğunca düşük nem dalgalarına maruz kalmalıdır. Bu yüzden % 60 üzerinde hava nemine sahip mekânlarda montaj yapılmasını önermiyoruz (yeni yapılardaki neme dikkat edilmelidir).

5**Temizlik ve bakım**

Kapıların ve kasaların nitelikli yüzeylerinin temizliği için, özel bir deterjan kullanmadan hafif nemli bir bez, güderi veya hav bırakmayan bir mikrofiber bez yeterlidir. Evde oluşan olağan kirler (örn. parmak izleri veya su lekeleri) bu şekilde sorunsuzca temizlenebilir. İnatçı kirlerde biraz el bulaşık deterjanı damlatılmış ılık su kullanabilirsiniz. Ardından iyice kurulayınız. Aşındırıcı veya yakıcı ya da solvent içeren deterjanlar kullanılmamalıdır.

Sabitlenme ve fonksiyon ile ilgili işlevsel açıdan önemli tüm parçalarda düzenli (yılda en az 1 kez) bir gözle kontrol yapılmalıdır. Tespit edilmiş eksiklikler (örn. gevşemiş cıvatalar, hasar görmüş veya eksik contalar, yanlış ayarlanmış veya ağır çalışan kızaklar) gecikmeden giderilmelidir.

Başka işleme, bakım ve temizlik notlarının yanı sıra sertifikalar ve belgeler için bayinize başvurunuz.

Turinys

A Stumdomųjų durų elementas sienoje, medinės durys2

A Stumdomųjų durų elementas sienoje, stiklinės durys.....3

B Montavimui reikalingi įrankiai.....3

1 Apie šią instrukciją40

1.1 Naudojami įspėjamieji nurodymai.....40

1.2 Naudojami simboliai40

1.3 Naudojami trumpiniai40

2 Pagrindai40

2.1 Stumdomųjų durų elementas sienoje40

2.2 Stumdomųjų durų staktos užpildymas putomis40

3 Montavimas.....41

3.1 Stumdomųjų durų elementas sienoje41

3.2 Montavimo situacijos patikrinimas41

4 Kvalifikuoto personalo atliekami montavimo darbai ir garantija41

5 Profilaktinė ir techninė priežiūra41

58


Be atskiro aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos teisės į patentą, modelį arba pavyzdžio ar modelio registravimą. Pasilieka teisė daryti pakeitimus.

Brangus pirkėjų, džiaugiamės, kad Jūs nusprendėte pasirinkti kokybišką mūsų bendrovėje pagamintą gaminį.

1 Apie šią instrukciją

Perskaitykite instrukciją atidžiai ir iki galo – joje pateikiama svarbi informacija apie gaminį ir montavimą. Atkreipkite dėmesį ir ypač laikykitės saugos bei įspėjamųjų nurodymų. Instrukciją saugokite kruopščiai ir užtikrinkite, kad gaminio naudotojas ją visada turėtų po ranka. Ši instrukcija yra svarbi statybos dokumentų dalis. Tinkamai atlikti montavimo darbai ir rūpestingai vykdoma techninė priežiūra užtikrina didesnę našumą, naudojamumą ir saugą.

1.1 Naudojami įspėjamieji nurodymai




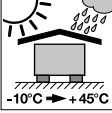
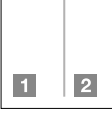






Bendras įspėjamasis simbolis žymi pavojų, dėl kurio galima patirti **sužalojimų** arba **žūti**. Tekstinėje dalyje bendrieji įspėjamieji simboliai naudojami kartu su toliau aprašytais įspėjamaisiais lygiais. Paveikslėliuose nurodomi papildomi duomenys apie tekstinėje dalyje pateikiamus paaiškinimus.

DĖMESIO

Nurodo pavojų, dėl kurio gali būti padaryta **žalos** arba **gaminys gali sugesti**.

1.2 Naudojami simboliai

	Svarbus nurodymas, norint išvengti žalos asmenims arba daiktams.
	Tinkamas išdėstymas arba veikla
	Neleistinas išdėstymas arba veikla
	Saugoti nuo oro sąlygų
	Paveikslėliuose žymi darbo etapus, kuriuos reikia atlikti paeiliui.
	Tikrinimas
	Tvirtai įsukti varžtus
	Žr. tekstinę dalį
	Pasirinktinai

1.3 Naudojami trumpiniai

OFF	Paruoštų grindų viršutinė briauna
mm	Visi matmenys paveikslėliuose nurodyti mm.

2 Pagrindai

2.1 Stumdomųjų durų elementas sienoje

1	Sumažinta sąrama
2	Ištisinė sąrama su eigos bėgelio gaubtu
3	Medžiaginės juostelės stiklinėms durims

2.2 Stumdomųjų durų staktos užpildymas putomis

Mes rekomenduojame pripurkšti 2K-PUR montažinių putų. Tinkamumas turi būti patvirtintas pagal „ift“ direktyvą. Vadovaukitės montavimo putų gamintojų saugos ir naudojimo nurodymais.

DĖMESIO**Stumdomųjų durų staktos užpildymas putomis**

- ▶ Pasirūpinkite tvirtu, švairiu pagrindu, ant kurio nebūtų riebalų. Prireikus naudokite gruntą.
- ▶ Kiekvienoje staktos pusėje mažiausiai 3 taškuose, t. y. viršuje, per vidurį ir apačioje, užpurškite putų. Putas purškite per visą staktos plotį arba sienos storį.
- ▶ Visada putomis papildomai užpurškite viršutinius staktos kampus.
- ▶ Sienoje judančio stumdomųjų durų elemento, kurį veikia didelė arba itin didelė apkrova, atveju privaloma užpildyti putomis staktą ir, jei reikia, zoną ties staktos skersiniu su sąrama.
- ▶ Sienoje sumontuotų 1 sąvaros stumdomųjų durų elementų atvejais, kai durų plotis > 1000 mm, būtinos papildomos mechaninės jungtys tarp staktos skersinio ir sąramos.

3 Montavimas**3.1 Stumdomųjų durų elementas sienoje**

Prieš surinkdami staktą patikrinkite, ar yra visos atskiros staktos dalys, ar jos nesugadintos, ar tinkamų matmenų, ar stipriai priveržti varžtai.

- Staktos dalys (4 vnt.)
 - a. Atramos pusė su griovelio (2 vnt.)
 - b. Įleidimo pusė be griovelio (2 vnt.), jei reikia, (4 vnt.)
- Staktos dalies skersiniai elementai (2 vnt.)
- Prie staktų dalių pritaikytos dekoratyvinės dengiamosios detalės
- Tvirtinimo priemonių maišelis
- Tarpinė detalė (naudojant vienos sąvaros elementą)
- Stumdomųjų durų bėgelis (jei anksčiau nepristatytas ir nesumontuotas) arba atskirai patvirtintas ir supakuotas.

Galimai didesnę, nuo konstrukcijos priklausančią angą tarp durų sąvaros ir staktos galima uždengti abiejų staktos pusių sąramos srityje pritvirtinant dengiamąją juostelę.

NURODYMAS

Prekė, kuri jau buvo montuota, nekeičiama.

3.2 Montavimo situacijos patikrinimas

- Sienos konstrukcijos tinkamumas
- Aukštis arba kontrolinė žymė nuo grindų
- Durų atidarymo kryptis
- Stumdomųjų durų bėgelio padėtis

Statybos potvarkių laikymasis.

4 Kvalifikuoto personalo atliekami montavimo darbai ir garantija

Pristatytus gaminius montuoti ir pradėti eksploatuoti gali tik kvalifikuotas personalas. Kadangi montavimo darbų neatliekame, todėl mes neprisiimame jokios atsakomybės. Ši montavimo instrukcija yra tik rekomenduojamojo pobūdžio, nes yra labai daug galimybių sumontuoti tinkamai. Negalima pateikti jokių teisinių pretenzijų, susijusių su rekomendacijomis.

Duris galima pradėti eksploatuoti tik tuomet, kai nustatoma, kad jos buvo įmontuotos pagal mūsų pateiktus nurodymus ir buvo patikrinta, ar jos tinkamai veikia. Eksploatacinių savybių deklaracija netenka galios, jei buvo atlikti mūsų nepatvirtinti gaminio pakeitimai.

Medis yra natūralus produktas, išsiskiriantis individualiomis savybėmis ir ypatybėmis. Jis reaguoja ir į oro drėgmės pasikeitimus. Duris ir staktą reikėtų kiek įmanoma labiau apsaugoti nuo drėgmės svyravimų. Todėl mes nerekomenduojame montuoti patalpose, kuriose santykinis oro drėgnumas yra didesnis nei 60 % (atkreipkite dėmesį į naujuose statiniuose esantį drėgnumą).

5 Profilaktinė ir techninė priežiūra

Durų ir staktų aukštos kokybės paviršių pakanka nuvalyti drėgna servetėle, langų valymo oda, mikropluošto šluoste ir nereikia naudoti jokių specialių valymo priemonių. Lengvai pašalinami įprasti buitiniai nešvarumai (pvz., pirštų atspaudai ar vandens purslai). Stipriai prilipusius nešvarumus valykite drungnu vandeniu ir purškiamo indų plovimo priemone. Paskui kruopščiai nusauskinkite. Draudžiama naudoti šveičiamąsias, ėsdinančias ar skiediklių savo sudėtyje turinčias valymo priemones!

Reikia reguliariai (min. 1 k. per metus) apžiūrėti, ar visos funkcinės dalys nepažeistos, ar jos tinkamai veikia. Reikia nedelsiant pašalinti aptiktus trūkumus (pvz., atsilaisvinę varžtai, pažeisti arba trūkstanti sandarikliai, netinkamai nustatyti arba sunkiai judantys tvirtinimo elementai).

Daugiau apdirbimo, techninės ir profilaktinės priežiūros nurodymų, sertifikatų ir patvirtinimų teiraukitės savo pardavimo atstovo.

Sisukord

A **Seina sees liikuv lükandukse element, puituksed**2

B **Seina sees liikuv lükandukse element, klaasuksed**.....3

C **Paigaldamiseks vajalikud tööriistad**3

1 **Käesoleva juhendi kohta**.....42

1.1 Kasutatud hoiatusmärgid42

1.2 Kasutatud sümbolid42

1.3 Kasutatud lühendid42

2 **Alused**42

2.1 Seina sees liikuv lükandukse element42

2.2 Lükandukse lengile vahu lisamine42

3 **Paigaldus**.....43

3.1 Seina sees liikuv lükandukse element43

3.2 Paigaldussituatsiooni kontrollimine43

4 **Paigaldus spetsialistide poolt, pretensioonide esitamise õigus**43

5 **Hooldus**43



Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepoolset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik õigused patendi, kaubamärgi või tunnuse sissekande tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.

Austatud klient, meil on hea meel, et Te olete otsustanud meie kvaliteetse toote kasuks.

1 **Käesoleva juhendi kohta**


Lugege käesolev juhend põhjalikult ja täielikult läbi: ta sisaldab olulist informatsiooni toote ja paigalduse kohta. Järgige kõiki juhendi juhiseid, eriti aga ohutuslaseid ja hoiatavaid märkusi.

Säilitage käesolev juhend hoolikalt ning hoidke teda nii, et ta oleks toote kasutajale igal ajal ligipääsetav.

Käesolev juhend on oluline dokument Teie ehitusdokumentatsiooni jaoks.

Asjatundlik paigaldus ja hoolikas hooldus tagavad parema toimimise ja turvalisuse.

1.1 **Kasutatud hoiatusmärgid**



Üldine hoiatussümbol tähistab ohtu, mille tulemusena võivad inimesed **vigastada** või **surma** saada. Juhendi tekstiosas kasutatakse üldist hoiatussümbolit koos järgnevalt kirjeldatud ohuastetega. Juhendi piltidega osas viitab täiendav märkus selgitustele tekstiosas.

TÄHELEPANU

Tähistab ohtu, mille tulemusena võib toode **kahjustada** saada või **hävida**.

1.2 **Kasutatud sümbolid**



Olulised soovitused inimeste vigastuste ja materiaalsete kahjude vältimiseks



Korrektne paigutus või tegevus



Lubamatu järjestus või tegevus



Kaitske ilmastikumõjude eest



Tähistab piltidega osas töösamme, mis tuleb teha üksteise järel



Kontrollimine



Keerake kruvid kõvasti kinni



Vaata tekstiosa



Lisavarustus

1.3 **Kasutatud lühendid**

- OFF** Valmis põrandapind
- mm** Kõik mõõtmised on piltidega osas toodud millimeetrites

2 **Alused**

2.1 **Seina sees liikuv lükandukse element**

1	Süvendiga sillus
2	Tavasillus koos siinikattega
3	Katteliistud klaasustel

2.2 **Lükandukse lengile vahu lisamine**

Soovitame paigalduseks kasutada 2 komponentset poliüuretaanvahtu. Sobivus peab olema tõendatud vastavalt ift-direktiivile. Järgige montaaživahu tootja ohutus- ja kasutusjuhiseid.

TÄHELEPANU

Lükandukse lengile vahu lisamine

- ▶ Tagage kindel, puhas ja rasvavaba aluspind. Vajaduse korral kasutage krunti.
- ▶ Ühel lengipoolel, üleval, keskel, all peab vaht olema vähemalt 3 kohas. Täitke vahuga kogu lengilaius või seinapaksus.
- ▶ Alati täitke vahuga ka ülemised lenginurgad.
- ▶ Seina sisse avaneva tugevalt või äärmiselt tugevalt koormatud lükandukse elemendi korral peate lengi vajaduse korral ka lengi ristdetaili koos silluseosaga vahuga täitma.
- ▶ 1 tiivaga seina sisse avanevate > 1000 mm laiuste lükanduste korral on vajalikud täiendavad mehaanilised ühendused lengi ristdetaili ja silluse vahel.

3 Paigaldus

3.1 Seina sees liikuv lükandukse element

Kontrollige enne lengi kokku monteerimist, et kõik detailid ja pottliited oleks olemas, ei oleks defekttsed ning oleksid õiges mõõdus.

- Lengiosad (4 x)
 - a. Sulgumispool koos soonega (2 x)
 - b. Avanemispool ilma sooneta (2 x) või (4 x)
- Lengi ülaosad (2 x)
- Lengiga sobivad katteliistud
- Suluste komplekt
- Vaheosa (ühe lehega elemendi korral)
- Lükandukse siin (kui ei ole juba eelnevalt tarnitud ja paigaldatud) eraldi kinnitatud ja pakitud.

Kui konstruktsioonist tulenevalt jääb ukselehe ülaserva ja lengi vahele suurem vahe, siis saab selle katta mõlemal lengipoolel sillusele paigaldatava katteliistuga.

MÄRKUS

Kasutatud toodet ümber ei vahetata!

3.2 Paigaldussituatsiooni kontrollimine

- Seina tüübi sobivus
- Kõrgus põrandapinnast või põranda kõrgusmärk
- Ukse avanemissuund
- Lükandukse siini asend

Pidage kinni ehituseeskirjadest.

4 Paigaldus spetsialistide poolt, pretensioonide esitamise õigus

Tarnitud tooted peavad paigaldama ja kasutusse võtma vastava ala spetsialistid. Kuna me ei saa paigaldust mitte kuidagi mõjutada, siis välistame kõik sellest tulenevad pretensioonid. Käesolev paigaldusjuhend on soovitusliku iseloomuga, kuna korrektseks ja õigeks paigalduseks on mitu võimalust. Soovitustest ei saa tuletada siduvaid nõudmisi.

Ukse kasutusele võtmine on senikaua keelatud, kuni on kindlaks tehtud, et uks on paigaldatud meie juhiste järgi ning on kontrollitud nõuetekohast toimimist. Toote muutmisel ilma meiega kooskõlastamata kaotab vastavusdeklaratsioon oma kehtivuse.

Puit on looduslik toode, millel on individuaalsed omadused ja eripärad. Ta reageerib muuhulgas õhuniiskuse muutustele. Uks ja leng peaksid asuma võimalikult vähese niiskuse kõikumisega keskkonnas. Seetõttu ei soovita me tooteid paigaldada ruumidesse, kus on suhteline õhuniiskuse enam kui 60% (nagu väga värsked uusehitised).

5 Hooldus

Uste ja lengide kvaliteetsete pindade hooldamiseks piisab veidi niiskest lapist või ebemevabast mikrokiudlapist ning mingeid spetsiaalseid kemikaale vaja ei ole. Nii on võimalik eemaldada tavapärane mustus (nt sõrmejäljed või veepritsmed). Raskesti eemaldatava mustuse puhul kasutage puhastamiseks leiget vett, kuhu on lisatud veidi nõudepesuvahendit. Seejärel tuleb pinnad korralikult ära kuivatada. Abrasiivseid, söövitavaid või lahusteid sisaldavaid puhastusvahendeid kasutada ei tohi!

Regulaarselt (min 1 x aastas) tuleb visuaalselt kontrollida kõikide toimimise seisukohalt oluliste detailide kinnitusi ning toimimist. Avastatud puudused (lahti tulnud kruvid, kahjustatud või puuduvad tihendid, valesti reguleeritud või raskelt liikuvad sulused) tuleb viivitamatult kõrvaldada.

Kui soovite täiendavaid käsitlemis- või hooldusnõuandeid või soovite saada sertifikaate ja tõendeid, siis pöörduge meie edasimüüjate poole.

Saturs

A Bīdāmo durvju elements ar pārbīdi sienā, koka durvis2

B Bīdāmo durvju elements ar pārbīdi sienā, stikla durvis.....3

C Montāžai nepieciešamie instrumenti.....3

1 Par šo instrukciju.....44

1.1 Lietotās brīdinājuma norādes44

1.2 Lietotie simboli44

1.3 Lietotie saīsinājumi44

2 Pamatinformācija44

2.1 Bīdāmo durvju elements ar pārbīdi sienā44

2.2 Putu izsmidzināšana ap bīdāmo durvju kārbu...44

3 Montāža.....45

3.1 Bīdāmo durvju elements ar pārbīdi sienā45

3.2 Iebūves situācijas pārbaude.....45

4 Kvalificēta personāla veikta uzstādīšana un garantija.....45

5 Kopšana un apkope45



Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atlīdzināt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

Ļoti cien. kliente, augsti god. klient!
Priecājamies, ka esat izvēlēties mūsu uzņēmumā ražotu augstas kvalitātes izstrādājumu.


1 Par šo instrukciju

Uzmanīgi izlasiet instrukciju līdz galam, jo tā satur svarīgu informāciju par izstrādājumu un tā montāžu. Ņemiet vērā un īpašu uzmanību pievēršiet drošības un brīdinājuma norādījumiem.

Rūpīgi uzglabājiet instrukciju un nodrošiniet, ka izstrādājuma lietotājs jebkurā brīdī tai var brīvi piekļūt un atrast nepieciešamo informāciju. Šī instrukcija ir svarīgs dokuments, kas tiek iekļauts būvniecības dokumentācijā.

Profesionāla montāža un rūpīgi veikta apkope paaugstina izstrādājuma veiktspēju, izmantojamību un drošumu.

1.1 Lietotās brīdinājuma norādes




Vispārējais brīdinājuma simbols apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt **miesas bojājumus** vai **nāvi**. Teksta sadaļā vispārējo brīdinājuma simbolu izmanto kopā ar tālāk aprakstītajām brīdinājuma pakāpēm. Attēlu sadaļā papildu informācija norāda uz paskaidrojumiem teksta sadaļā.


UZMANĪBU!

Apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt **bojājumus izstrādājumā** vai **pilnībā to sabojāt**.


1.2 Lietotie simboli



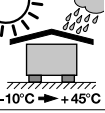
Svarīgs norādījums, lai novērstu miesas un materiālos bojājumus




Pareizs izkārtojums vai darbība




Neatļauts novietojums vai darbība




Aizsardzība pret laika apstākļu ietekmi



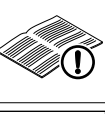
Attēlu sadaļā norāda darba soļus, kas jāveic noteiktā secībā




Pārbaude



Skrūvsvienojuma stingra pievilkšana



Skatīt teksta sadaļu



Opcija

1.3 Lietotie saīsinājumi

- OFF** Gatavas grīdas augšējā mala
- mm** Visi dati attēlu sadaļā norādīti milimetros

2 Pamatinformācija

2.1 Bīdāmo durvju elements ar pārbīdi sienā

1	pazemināta pārsedze
2	vienlaidu pārsedze ar vadsliedes pārsegumu
3	stikla durvju ietveres paneļi

2.2 Putu izsmidzināšana ap bīdāmo durvju kārbu

Izpūšanai ar putām rekomendējam izmantot divkomponentu PUR montāžas putas. Saskaņā ar „ift” direktīvu jābūt apstiprinātai piemērotībai attiecībā uz uzklāšanas virsmu. Ievērojiet montāžas putu ražotāju dotos drošības un lietošanas norādījumus.

UZMANĪBU!**Putu izsmidzināšana ap bīdāmo durvju kārbu**

- ▶ Nodrošiniet stingru un tīru pamatni, uz kuras nav eļļas palieku. Varat izmantot gruntējumu.
- ▶ Izsmidziniet putas vismaz trīs vietās katrā kārbas pusē – augšdaļā, vidū un apakšdaļā. Izsmidziniet putas visā kārbas platumā vai sienas biezumā.
- ▶ Putas ir papildus jāizsmidzina augšējās kārbas stūros.
- ▶ Ja bīdāmo durvju elementu bīda sienā un slodze ir liela vai ārkārtīgi liela, ar putām var būt jānostiprina ne tikai kārba, bet arī kārbas augšdaļa pie sienas pārsedzes.
- ▶ Ja sienā izmanto vienvērtnes bīdāmās durvis ar durvju platumu > 1000 mm, kārbas augšdaļa un sienas pārsedze ir savstarpēji papildus mehāniski jānostiprina.

3 Montāža**3.1 Bīdāmo durvju elements ar pārbīdi sienā**

Pirms kārbas samontēšanas pārbaudiet, vai netrūkst nevienas kārbas detaļas, vai tās ir bez defektiem un vai kārbas detaļām ir pareizi izmēri un skrūves pareizi nostiprinātas.

- Kārbas daļas (4 ×)
 - a. Atduras puse ar rievu (2 ×)
 - b. Ievirzīšanās puse bez rievas (2 ×), ja nepieciešams (4 ×)
- Kārbas daļu šķērssijas (2 ×)
- Kārbas daļām pieskaņoti dekoratīvie apšuvumi
- Furnitūras maisiņš
- Starposms (elementam ar vienu vērti)
- Bīdāmo durvju sliede (ja nav piegādāta un uzmontēta jau iepriekš), atsevišķi apstiprināta un iepakota.

Lielāku, ar konstrukcijas īpatnībām saistītu atvērumu, kas var izveidoties starp durvju vērtnes malu un kārbu, iespējams nosegt, abu kārbas pušu pārsedzes zonā uzmontējot noseglīsti.

NORĀDE

Preci, kurai jau ir veikta apstrāde, apmainīt vairs nav iespējams!

3.2 Iebūves situācijas pārbaude

- Sienas konstrukcijas piemērotība
- Pacēlums virs grīdas vai grīdas mērījumu atzīme
- Durvju vēršanās virziens
- Bīdāmo durvju vadotnes pozīcija

Būvnoteikumu ievērošana.

4 Kvalificēta personāla veikta uzstādīšana un garantija

Piegādātos izstrādājumus drīkst uzstādīt un to ekspluatāciju sākt vienīgi kvalificēts personāls. Tā kā uzstādīšana notiek ārpus mūsu ietekmes sfēras, mēs izslēdzam jebkādas atbildības uzņemšanos. Šai montāžas instrukcijai ir tikai rekomendējošs raksturs, jo pastāv vairāki veidi, kā pareizi un atbilstoši noteikumiem veikt kārbas uzstādīšanu. Pamatojoties uz sniegtajiem ieteikumiem, nevar tikt izvirzītas likumīgas prasības.

Durvju ekspluatāciju aizliegts uzsākt līdz brīdim, kad ir konstatēts, ka tās ir uzstādītas atbilstoši mūsu sniegtajām norādēm un darbojas pareizi. Izstrādājumā veicot ar mums iepriekš nesaskaņotas izmaiņas, veiktspējas deklarācija zaudē savu spēku.

Koks ir dabas produkts ar individuālām īpašībām un niansēm. Tas reaģē arī uz gaisa mitruma līmeņa izmaiņām. Nodrošināt, ka durvis un kārba tiek pakļautas pēc iespējas mazākām mitruma līmeņa svārstībām. Tāpēc mēs nerekomendējam durvju uzstādīšanu telpās, kurās relatīvais mitruma līmenis ir augstāks par 60 % (ņemot vērā mitruma līmeni jaunceltnēs).

5 Kopšana un apkope

Augstvērtīgu durvju un kārbu virsmu kopšanai pietiek ar viegli samitrinātu lupatiņu, mīkstu ādu virsmu spodrināšanai vai nepūkājošos mikrošķiedras drānu, un šim mērķim nav nepieciešams izmantot īpašus tīrīšanas līdzekļus. Šādi iespējams viegli notīrīt mājas apstākļos radušos netīrumus (piemēram, pirkstu nospiedumus vai ūdens šļakatu pēdas). Īpaši grūti notīrāmu netīrumu notīrīšanai izmantojiet remdenu ūdeni, kuram pievienots neliels daudzums šķidrā trauku mazgājamā līdzekļa. Pēc tam ļaujiet virsmai kārtīgi nožūt. Aizliegts izmantot kodīgus vai šķīdinātājus saturošus tīrīšanas līdzekļus!

Regulāri (vismaz reizi gadā) jāveic visu durvju darbībai svarīgo detaļu vizuāla pārbaude, pārbaudot durvju nostiprinājumu un darbību.

Konstatētie trūkumi (piemēram, vaļīgas skrūves, bojāti vai trūkstoši blīvējumi, nepareizi noregulēta vai smagnējas darbības furnitūra) nekavējotī jānovērš.

Ja jums ir nepieciešama papildu informācija par izstrādājuma apstrādi, apkopi un kopšanu, kā arī sertifikāti un apliecinājumi, vērsieties pie sava tirdzniecības pārstāvja.

Pregled sadržaja

A Element kliznih vrata u zidu, drvena vrata2

B Element kliznih vrata u zidu, staklena vrata3

C Alat potreban za montažu.....3

1 O ovoj uputi46

1.1 Korištena upozorenja.....46

1.2 Korišteni simboli46

1.3 Korištene kratice.....46

2 Osnove.....46

2.1 Element kliznih vrata u zidu46

2.2 Ispunjavanje dovratnika kliznih vrata pjenom....46

3 Montaža.....47

3.1 Element kliznih vrata u zidu47

3.2 Provjera ugradbene situacije47

4 Ugradnja od strane stručnog osoblja i jamstvo.....47

5 Čišćenje i održavanje47



Ako nije drugačije navedeno, proslijeđivanje i umnožavanja ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju odštete. Pridržana sva prava na prijavu patenta ili industrijskog dizajna. Pridržano pravo promjena.

Poštovani kupci, raduje nas što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.


1 O ovoj uputi

Uputu pročitajte pažljivo i u cijelosti jer sadrži važne informacije o proizvodu i montaži. Pazite na napomene, a posebno se pridržavajte napomena vezanih za sigurnost i upozorenja.

Pažljivo sačuvajte uputu i pobrinite se da je u svakom trenutku nadohvat korisniku proizvoda. Ova uputa je važan dokument za spis o gradnji.

Stručna montaža i pažljivo održavanje povećavaju učin, raspoloživost i sigurnost.

1.1 Korištena upozorenja




Opći simbol upozorenja označava opasnost, koja može prouzročiti **ozljede** ili **smrt**. U tekstualnom se dijelu opći simbol upozorenja koristi vezano za niže opisane razine upozorenja. U slikovnom dijelu dodatna naznaka upućuje na tumačenja u tekstualnom dijelu.


PAŽNJA

Označava opasnost koja može **oštetiti** ili **uništiti** proizvod.


1.2 Korišteni simboli



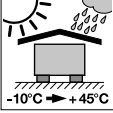
Važna napomena za sprječavanje ozljeda i materijalnih šteta



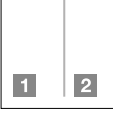
Korektan raspored ili postupak




Nedopušteni raspored ili postupak




Zaštititi od vremenskih utjecaja




Označava u slikovnom dijelu radne korake koji se moraju izvesti jedan za drugim



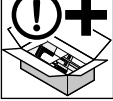
Provjeriti



Čvrsto zategnuti vijčani spoj



Vidi tekst



Opcija

1.3 Korištene kratice

- OFF** Gornji rub gotovog poda
- mm** Sve mjere u slikovnom dijelu iskazane su u mm

2 Osnove

2.1 Element kliznih vrata u zidu

1	spušteni nadvoj
2	kontinuirani nadvoj s pokrovom vodilica
3	letvice za staklena vrata

2.2 Ispunjavanje dovratnika kliznih vrata pjenom

Za ispunu preporučujemo 2K-PUR pjenu za montažu. Prikladnost mora biti dokazana sukladno smjernicama ift-a. Pročitajte napomene o sigurnosti i upute za uporabu proizvođača montažne pjene.

PAŽNJA**Ispunjavanje dovratnika kliznih vrata pjenom**

- ▶ Osigurajte čvrstu, čistu i nemasnu podlogu. Po potrebi koristite temeljnu boju.
- ▶ Na svakoj strani dovratnika pjenu stavite na barem 3 točke, gore, u sredinu, dolje. Pjenu rasporedite cijelom širinom dovratnika odn. debljinom zida.
- ▶ Gornje kutove dovratnika uvijek dodatno ispunite pjenom.
- ▶ Element kliznih vrata koji ulazi u zid, a koristi se intenzivno i zahtjevno, pjenom morate po potrebi ispuniti i poprečni dio dovratnika na nadvoju zida.
- ▶ Za jednokrilna klizna vrata u zidu čija je širina vrata > 1000 mm potrebni su dodatni mehanički spojevi između poprečnog elemenata dovratnika i nadvoja zida.

3 Montaža**3.1 Element kliznih vrata u zidu**

Prije montaže dovratnika provjerite imate li sve dijelove dovratnika, jesu li ispravni te njihove dimenzije i jesu li vijci dobro pričvršćeni.

- Dijelovi dovratnika (4 ×)
 - a. Strana nosača s utorom (2 ×)
 - b. Ulazna strana bez utora (2 ×), eventualno (4 ×)
- Poprečni dijelovi dovratnika (2 ×)
- Odgovarajuće ukrasne oplate dovratnika
- Vrećica s okovima
- Međudio (kod jednokrilnog elementa)
- Vodilica kliznih vrata (ako nije već unaprijed isporučena i montirana), odnosno zasebno potvrđena i zapakirana.

Eventualni, konstrukcijski uvjetovan veći otvor između gornjeg ruba vratnih krila i dovratnika može se pokriti pokrovnom letvicom u području nadvojaobje polovice nadvoja.

NAPOMENA

Obradena se roba ne može zamijeniti.

3.2 Provjera ugradbene situacije

- Prikladnost načina izvedbe zida
- Visina odn. metarska oznaka od poda
- Smjer otvaranja vrata
- Položaj vodilice kliznih vrata

Pridržavajte se građevinskih propisa.

4 Ugradnja od strane stručnog osoblja i jamstvo

Samo stručno osoblje smije ugraditi i pokretati isporučene proizvode. Budući da je ugradnja izvan našeg utjecaja, za istu ne preuzimamo nikakvo jamstvo. Ova uputa za montažu služi samo kao preporuka budući da postoji više mogućnosti za stručnu i ispravnu ugradnju. Iz preporuka se ne mogu izvesti nikakva prava.

Vrata se tako dugo ne smiju pokretati dok se ne utvrdi da su montirana prema našim uputama te ispitana s obzirom na njihov ispravan rad. U slučaju preinaka na proizvodu, koje nisu prethodno dogovorene s nama, izjava o svojstvima nije važeća.

Drvo je prirodni proizvod s individualnim svojstvima i finoćama. Iz tog razloga, između ostaloga, reagira na promjene u vlažnosti zraka. Prema tomu bi vrata i dovratnik trebali biti izloženi što manjim promjenama vlažnosti zraka. Iz tog razloga ne preporučujemo ugradnju u prostorijama u kojima je relativna vlažnost zraka veća od 60 % (vodite računa o vlažnosti u novogradnjama).

5 Čišćenje i održavanje

Za čišćenje visokokvalitetnih površina vrata i dovratnika dovoljna je vlažna krpa, koža za čišćenje prozora ili krpa od mikrovlakana, koja ne pušta vlakanca, bez upotrebe dodatnih sredstava za čišćenje. Onečišćenja uobičajena u kućanstvima (npr. otisci prstiju ili mrlje od vode) mogu se tako ukloniti bez poteškoća. U slučaju tvrdokornih onečišćenja koristite mlaku vodu s malo deterdženta za ručno pranje posuđa. Potom površinu dobro osušite. Koristiti se ne smiju abrazivna sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje koja sadrže otapala.

Sve dijelove bitne za ispravan rad redovito (najmanje 1 × godišnje) treba pregledati s obzirom na njihovo učvršćenje i funkcioniranje. Utvrđene nedostatke (npr. olabavljene vijke, oštećene brtve ili brtve koje nedostaju, pogrešno namještene ili teškoohodne okove) treba ukloniti odmah.

Za daljnje upute vezane za obradu, održavanje i čišćenje te certifikate i dokaze obratite se svom ugovornom partneru.

Sadržaj

A Element kliznih vrata koji se kreće u zidu, drvena vrata2

B Element kliznih vrata koji se kreće u zidu, staklena vrata.....3

C Potreban alat za montažu3

1 O ovom uputstvu48

1.1 Korišćena upozorenja.....48

1.2 Korišćeni simboli48

1.3 Korišćene skraćenice48

2 Načela.....48

2.1 Element kliznih vrata koji se kreće u zidu48

2.2 Pričvšćivanje štoka za klizna vrata montažnom penom48

3 Montaža.....49

3.1 Element kliznih vrata koji se kreće u zidu49

3.2 Provera situacije ugradnje49

4 Ugradnja od strane stručnog osoblja i garancija49

5 Nega i održavanje49




Dalje prenošenje kao i umnožavanje ovog dokumenta, iskorišćavanje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Suprotni postupci obavezuju na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj upisivanje patenta, upotrebe uzoraka ili dizajn uzoraka. Zadržavamo pravo na izmene.

Poštovani kupci,
Radujemo se što ste se odlučili za kupovinu kvalitetnog proizvoda iz naše kuće.

1 O ovom uputstvu

Pažljivo pročitajte celo uputstvo: ono sadrži važne informacije o proizvodu i o montaži. Obratite pažnju i naročito sledite uputstva za bezbednost i upozorenja. Sačuvajte pažljivo uputstvo i uverite se da je u svako doba na raspolaganju i uočljivo od strane korisnika proizvoda. Ovo uputstvo je važan dokument za cikluse gradnje. Stručna montaža i pažljivo održavanje povećavaju performanse, raspoloživost i sigurnost.

1.1 Korišćena upozorenja




Opšti simbol upozorenja označava opasnost, koja može da dovede do **povrede** ili **smrti**. U tekstu se opšti simbol upozorenja koristi sa opisanim stepenima opasnosti u nastavku. U slikovnom delu dodatni podatak upućuje na objašnjenja u tekstualnom delu.


PAŽNJA

Označava opasnost, koja može da dovede do **oštećenja** ili **uništenja proizvoda**.


1.2 Korišćeni simboli



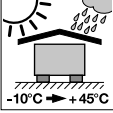
Važno uputstvo za sprečavanje povreda lica ili materijalne štete



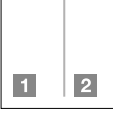
Pravilan redosled ili rad




Nedozvoljen raspored ili rad




Zaštita od vremenskih nepogoda




označava radne korake u slikovnom delu, koji moraju da se obave redom.



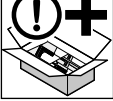
Proveri



Čvrsto pritegnuti navojne spojeve



Vidi tekst



Opcija

1.3 Korišćene skraćenice

- OFF** Grnja ivica-završen pod
- mm** U slikovnom delu su sve mere izražene u milimetrima.

2 Načela

2.1 Element kliznih vrata koji se kreće u zidu

1	ofset greda
2	prohodna greda sa maskom za šinu
3	lajsne za ispunu kod staklenih vrata

2.2 Pričvšćivanje štoka za klizna vrata montažnom penom

Za ispunjavanje penom preporučujemo montažnu penu 2K-PUR. Podobnost treba da pode potvrđena u skladu sa direktivom ift. Pridržavajte se sigurnosnih uputstava i napomena za upotrebu proizvođača montažne pene.

PAŽNJA

Pričvršćivanje štoka za klizna vrata montažnom penom

- ▶ Pobrinite se za čvrstu, čistu podlogu bez masnoće. Po potrebi koristite prajmer.
- ▶ Na bočnim stranama štoka upotrebite penu najmanje u 3 tačke, gore, u sredini i dole. Postavite montažnu penu celom širinom štoka, odn. debljine zida.
- ▶ Na gornje uglove štoka uvek dodatno postavite penu.
- ▶ Kod elementa kliznih vrata koji se kreće u zidu sa većim ili ekstremnim opterećenjem, štok se po potrebi mora i na poprečnom delu štoka pričvrstiti penom sa gredom zida.
- ▶ Kod 1-krilnih kliznih vrata u zidu, širine vrata > 1000 mm, potrebni su dodatni mehanički spojevi između poprečnog dela štoka i grede zida.

3 Montaža

3.1 Element kliznih vrata koji se kreće u zidu

Pre sastavljanja rama, proverite celovitost, ispravnost, dimenzije pojedinih delova rama i položaj zavrtnja.

- Delovi rama (4 ×)
 - a. Strana sa koje su šarke sa žlebom (2 ×)
 - b. Ulazna strana bez žleba (2 ×), po potrebi (4 ×)
- Poprečni delovi rama (2 ×)
- Delovi rama i odgovarajuće ukrasne maske
- Vrećica sa okovom
- Središnji deo (kod jednokrilnog elementa)
- Šina kliznih vrata (ukoliko već nije unapred isporučena i montirana) posebno potvrđena i zapakovana.

Eventualan veći otvor između gornje ivice krila vrata i rama, uslovljen konstrukcijom, može da se pokrije montažom pokrivne lajsne u području grede obeju polovica rama.

NAPOMENA

Obradena roba se ne zamenjuje.

3.2 Provera situacije ugradnje

- Podobnost vrste gradnje zida
- Visina, odn. metarska oznaka poda
- Smer otvaranja vrata
- Pozicija šine kliznih vrata

Poštovati građevinske propise.

4 Ugradnja od strane stručnog osoblja i garancija

Isporučene proizvode sme da ugrađuje i da pušta u rad isključivo stručno osoblje. Kako je ugradnja izvan našeg polja uticaja, svaka mogućnost garancije za to je isključena. Ovo uputstvo za montažu je samo preporuka, jer postoji više mogućnosti stručne i pravilne ugradnje. Iz preporuka ne prizlaze nikakva prava na potraživanje.

Puštanje vrata u rad nije dozvoljeno sve dok se ne utvrdi da su montirana prema našim uputstvima i dok se ne proveri njihov pravilan rad. Ukoliko dođe do promene proizvoda koja nije obavljena u dogovoru s nama, garancija gubi važnost.

Drvo je prirodan proizvod sa individualnim svojstvima i finoćama. Između ostalog, ono reaguje i na promene vlažnosti vazduha. Vrata i ram bi trebalo da budu iloženi što je moguće manjim kolebanjima vlažnosti. Stoga ne preporučujemo ugradnju u prostorijama sa više 60 % relativne vlažnosti (obratite pažnju na vlažnost u novogradnjama).

5 Nega i održavanje

Za negu kvalitetnih površina vrata i ramova dovoljna je vlažna krpa, jelenska koža ili krpa od mikrovlakana koja se ne linja, bez posebnih sredstava za čišćenje. Na ta način se lako uklanjaju nečistoće iz domaćinstva (npr. otisci prstiju ili prskanje vode). Kod tvrdokornih nečistoća upotrebite mlaku vodu i malo deterdženta za ručno pranje sudova. Na kraju dobro osušite. Sredstva za čišćenje koja grebu i nagrizaју ili sredstva koja sadrže rastvarače ne smeju da se koriste!

Redovno (min. 1 × godišnje) treba obaviti vizuelnu kontrolu jesu li svi delovi koji su važni za funkcionisanje dobro pričvršćeni i ispravni. Utvrđene nedostatke (npr., labave zavrtnje, oštećene ili odsutne dihtunge, pogrešno podešene ili teškohodne okove) treba odmah otkloniti.

Za dalja uputstva za obradu, održavanje i negu, kao i za sertifikate i potvrde, pitajte kod svog predstavnika.

Πίνακας περιεχομένων

A Στοιχείο συρόμενης πόρτας μέσα στον τοίχο, Ξύλινες πόρτες2

B Στοιχείο συρόμενης πόρτας μέσα στον τοίχο, Γυάλινες πόρτες3

C Απαιτούμενα εργαλεία για τη συναρμολόγηση3

1 Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες50

1.1 Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις50

1.2 Χρησιμοποιούμενα σύμβολα50

1.3 Χρησιμοποιούμενες συντμήσεις50

2 Γενικά50

2.1 Στοιχείο συρόμενης πόρτας μέσα στον τοίχο50

2.2 Πλήρωση με αφρό της κάσας συρόμενης πόρτας51

3 Συναρμολόγηση51

3.1 Στοιχείο συρόμενης πόρτας μέσα στον τοίχο51

3.2 Έλεγχος περίπτωσης τοποθέτησης51

4 Τοποθέτηση από εξειδικευμένο προσωπικό και Εγγύηση51

5 Φροντίδα και συντήρηση51

58

Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς ρητή άδεια. Οι παραβάτες υποχρεούνται σε αποζημίωση. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές.

Αγαπητέ πελάτη/Αγαπητή πελάτισσα, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν ποιότητας της εταιρείας μας.


1 Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες

Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις παρούσες οδηγίες, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν και τη συναρμολόγηση. Προσέξτε και ακολουθείτε ιδίως τις οδηγίες ασφαλείας και προειδοποίησης.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο με προσοχή και φροντίστε ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμο και ορατό στο χρήστη του προϊόντος. Το παρόν εγχειρίδιο είναι ένα σημαντικό έγγραφο για τον τεχνικό φάκελο.

Η σωστή συναρμολόγηση και η προσεκτική συντήρηση ενισχύουν την απόδοση, διαθεσιμότητα και ασφάλεια.

1.1 Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις



Το γενικό σύμβολο προειδοποίησης επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε **τραυματισμούς** ή σε **θάνατο**. Στο κείμενο, το γενικό σύμβολο προειδοποίησης χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τις βαθμίδες προειδοποίησης που περιγράφονται παρακάτω. Στις εικόνες, παραπέμπει σε μια πρόσθετη πληροφορία στις επεξηγήσεις του κειμένου.


ΠΡΟΣΟΧΗ

Επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε **βλάβη** ή **καταστροφή του προϊόντος**.


1.2 Χρησιμοποιούμενα σύμβολα



Σημαντική υπόδειξη για την αποφυγή πρόκλησης ζημιών σε πρόσωπα ή αντικείμενα



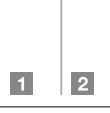
Σωστή διάταξη ή ενέργεια



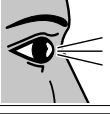
Μη επιτρεπόμενη διάταξη ή ενέργεια



Προστασία από κακοκαιρία




Επισημαίνει στο κείμενο βήματα εργασίας, τα οποία πρέπει να εκτελεστούν διαδοχικά




Ελέγξτε



Σφίξτε καλά τις βίδες



Βλ. κείμενο



Προαιρετικά

1.3 Χρησιμοποιούμενες συντμήσεις

OFF	Επίπεδο έτοιμου δαπέδου
mm	Όλα τα στοιχεία διαστάσεων στις εικόνες είναι σε mm

2 Γενικά

2.1 Στοιχείο συρόμενης πόρτας μέσα στον τοίχο

	Στοιχείο συρόμενης πόρτας μέσα στον τοίχο
1	Χαμηλό πρέκι
2	Συνεχές πρέκι με κάλυμμα οδηγού
3	Κορνίζες σε γυάλινες πόρτες

2.2 Πλήρωση με αφρό της κάσας συρόμενης πόρτας

Συνιστούμε τη χρήση αφρού συναρμολόγησης PUR 2 συστατικών. Η καταλληλότητα πρέπει να αποδεικνύεται βάσει της οδηγίας του ift. Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις χρήσης του κατασκευαστή αφρού συναρμολόγησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ	
Πλήρωση με αφρό της κάσας συρόμενης πόρτας	
▶	Φροντίστε η επιφάνεια να είναι σταθερή, καθαρή και χωρίς γράσα. Εάν απαιτείται, χρησιμοποιήστε ένα αστάρι.
▶	Εφαρμόστε αφρό σε τουλάχιστον 3 σημεία της κάσας, επάνω, στη μέση και κάτω. Πληρώστε με αφρό όσο είναι το συνολικό πλάτος της κάσας ή του τοίχου.
▶	Πληρώνετε πάντοτε επιπροσθέτως τις επάνω γωνίες της κάσας.
▶	Σε περίπτωση στοιχείου συρόμενης πόρτας μέσα στον τοίχο με αυξημένη ή πολύ αυξημένη απαίτηση θα πρέπει ενδεχομένως να πληρώσετε την κάσα με αφρό και στο εγκάρσιο τμήμα της κάσας με το πρέκι.
▶	Σε 1φυλλες χωνευτές συρόμενες πόρτες με πλάτος πόρτας > 1000 mm απαιτούνται πρόσθετες μηχανικές συνδέσεις μεταξύ του εγκάρσιου τμήματος κάσας και του πρεκιού.

3 Συναρμολόγηση

3.1 Στοιχείο συρόμενης πόρτας μέσα στον τοίχο

Ελέγξτε την πληρότητα, την ορθότητα και τις διαστάσεις των επιμέρους τμημάτων της κάσας και της βάσης κοχλίσωσης πριν τη συναρμολόγηση της κάσας.

- Τμήματα κάσας (4 x)
 - a. Πλευρά στοπ με εγκοπή (2 x)
 - b. Πλευρά εισόδου χωρίς εγκοπή (2 x) ή (4 x)
- Διαγώνια τεμάχια τμήματος κάσας (2 x)
- Κατάλληλες διακοσμητικές καλύψεις τμημάτων κάσας
- Σακούλα οδηγών
- Ενδιάμεσο τμήμα (σε στοιχείο ενός φύλλου)
- Ράγα συρόμενης πόρτας (εφόσον δεν έχει ήδη παραδοθεί και τοποθετηθεί) ενδεχ. ξεχωριστά επιβιβασμένη και συσκευασμένη.

Ένα πιθανό, μεγάλο κατασκευαστικό άνοιγμα μεταξύ της άνω ακμής του θυρόφυλλου και της κάσας μπορεί να καλυφθεί με την τοποθέτηση ενός πήχη κάλυψης στην περιοχή πρεκιού των δύο μισών της κάσας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Απαγορεύεται η χρήση κατεργασμένων αντικειμένων για την αντικατάσταση.

3.2 Έλεγχος περίπτωσης τοποθέτησης

- Καταλληλότητα του τύπου δόμησης του τοίχου
- Θέση ύψους ή/και αλφαδιά του δαπέδου
- Κατεύθυνση ανοίγματος της πόρτας
- Θέση της ράγας συρόμενης πόρτας

Λάβετε υπόψη τους πολεοδομικούς κανονισμούς.

4 Τοποθέτηση από εξειδικευμένο προσωπικό και Εγγύηση

Τα προϊόντα της παραγγελίας πρέπει να τοποθετούνται και να τίθενται σε λειτουργία αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Καθώς η τοποθέτηση βρίσκεται εκτός του πεδίου επίδρασής μας, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Οι παρούσες οδηγίες συναρμολόγησης αποτελούν μόνο συστάσεις, εφόσον υπάρχουν περισσότερες δυνατότητες για την ορθή τοποθέτηση. Βάσει των συστάσεων δεν μπορούν να εγερθούν νομικές απαιτήσεις.

Απαγορεύεται η έναρξη λειτουργίας της πόρτας, έως ότου διαπιστωθεί ότι έχει συναρμολογηθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές μας και ελεγχθεί η ορθή λειτουργία της. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος που δεν έχει συμφωνηθεί μαζί μας, παύει να ισχύει η εγγύηση.

Το ξύλο είναι ένα φυσικό προϊόν με ξεχωριστές ιδιότητες και ιδιαιτερότητες. Αντιδράει μεταξύ άλλων σε αλλαγές στην υγρασία του αέρα. Η πόρτα και η κάσα θα πρέπει να εκτίθενται όσο είναι δυνατόν λιγότερο σε διακυμάνσεις υγρασίας. Συνεπώς δεν συνιστούμε τοποθέτηση σε χώρους με πάνω από 60 % σχετική υγρασία αέρα (προσέξτε τις υγρασίες στα νεόκτιστα).

5 Φροντίδα και συντήρηση

Για τη φροντίδα των υψηλής ποιότητας επιφανειών των πορτών και των κασών αρκεί ένα νωπό πανί, δέρμα για τζάμια ή πανί μικροϊνών που δεν αφήνει χνούδι χωρίς τη χρήση καθαριστικού. Έτσι αφαιρούνται εύκολα οι οικιακές ακαθαρσίες (π.χ. δαχτυλιές ή σημάδια από νερό). Σε περίπτωση πιο δύσκολων λεκέδων ψεκάστε χλιαρό νερό ανακατεμένο με υγρό πιάτων.

Στη συνέχεια σκουπίστε καλά. Δεν επιτρέπεται η χρήση λειαντικών ή καυστικών καθαριστικών ή καθαριστικών που περιέχουν διαλύτες!

Απαιτείται τακτικός οπτικός έλεγχος όλων των βασικών τμημάτων όσον αφορά τη στερέωση και τη λειτουργία τους (τουλάχιστον 1 φορά ετησίως). Τυχόν ελαττώματα που διαπιστώνονται (π.χ. λασκαρισμένες βίδες, κατεστραμμένα ή απόντα λάστιχα, λάθος ρυθμισμένοι ή δυσκίνητοι μεντεσέδες) πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως.

Για περισσότερες οδηγίες χειρισμού, συντήρησης και φροντίδας, καθώς και για πιστοποιητικά και λοιπή τεκμηρίωση απευθυνθείτε στον έμπορό σας.

Cuprins

A Element ușă culisantă cu traseu în perete, uși din lemn2

B Element ușă culisantă cu traseu în perete, uși din sticlă2

C Unelte necesare la montaj3

1 Referitor la aceste instrucțiuni52

1.1 Avertismente folosite52

1.2 Simboluri folosite52

1.3 Prescurtări folosite52

2 Principii de bază52

2.1 Element ușă culisantă cu traseu în perete52

2.2 Umplerea cu spumă a tocului ușii culisante52

3 Montaj53

3.1 Element ușă culisantă cu traseu în perete53

3.2 Verificarea situației constructive53

4 Montare de către un personal de specialitate și garanție53

5 Îngrijire și întreținere53



Transferul către terți al prezentului document, cât și multiplicarea acestuia, comercializarea cât și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Contravențiile vă vor obliga la plata de despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, a modelului de utilitate sau a modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul la modificări.

Stimată clientă, stimate client, ne bucurăm că ați ales un produs de calitate al firmei noastre.

1 Referitor la aceste instrucțiuni

Citiți toate instrucțiunile din prezentul document: Acestea conțin informații importante cu privire la produs și montaj. Țineți cont și respectați în special instrucțiunile de siguranță și avertismentele.

Păstrați acest manual cu grijă și asigurați-vă că se află mereu la îndemâna utilizatorului produsului. Aceste instrucțiuni constituie un document important pentru documentele de construcție.

Montajul profesionist și întreținerea meticuloasă contribuie la creșterea performanțelor, disponibilității și siguranței.

1.1 Avertismente folosite

Simbolul general de atenționare desemnează un pericol care poate provoca **răniri** sau **decesul**. În partea de text, simbolul general de avertizare este utilizat în legătură cu treptele de avertizare descrise în cele ce urmează. În fotografie mai există o informație suplimentară referitoare la explicațiile din text.

ATENȚIE

Indică un pericol care poate duce la **avarierea** sau **distrugerea produsului**.

1.2 Simboluri folosite

Recomandări importante în vederea evitării riscului de rănire a persoanelor și de pagube materiale

Disponere sau activitate corectă

Disponere și activitate nepermisă

Protejarea de intemperii

Indică pe imagine pașii care trebuie efectuați succesiv

Verificarea

Strângeți bine șuruburile

Vezi textul

Opțional

1.3 Prescurtări folosite

- OFF** Muchia superioară a pardoselii finite
- mm** Toate datele dimensionale din partea cu figuri sunt în mm

2 Principii de bază

2.1 Element ușă culisantă cu traseu în perete

1	buiandrug cu casetă
2	buiandrug continuu cu copertină șine de rulare
3	benzi de captușire pe ușile din sticlă

2.2 Umplerea cu spumă a tocului ușii culisante

Pentru efectuarea umplerii cu spumă vă recomandăm o spumă de montaj din PUR cu 2 componente. Capabilitatea trebuie dovedită conform directivelor ift. Respectați instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare ale producătorului spumei de montaj.

ATENȚIE**Umplerea cu spumă a tocului ușii culisante**

- ▶ Asigurați-vă că suprafața-suport este solidă, curată și degresată. Utilizați un grund dacă este necesar.
- ▶ Utilizați cel puțin 3 puncte de spumă pe fiecare parte a tocului, deasupra, în mijloc, dedesubt. Umpleți cu spumă pe toată lățimea tocului sau grosimea peretelui.
- ▶ Adăugați întotdeauna spumă în colțurile tocului superior.
- ▶ În cazul unui element de ușă culisantă care se desfășoară în perete cu sarcini grele sau extreme, poate fi necesar să adăugați spumă pe piesa transversală a tocului cu buiandrugul de perete.
- ▶ În cazul ușilor culisante cu 1 canat > 1000 mm lățime ușă, sunt necesare conexiuni mecanice suplimentare între traversa tocului și buiandrugul de perete.

3 Montaj**3.1 Element ușă culisantă cu traseu în perete**

Înainte de asamblarea tocului verificați integritatea, completitudinea, dimensiunile componentelor individuale ale tocului și poziția șuruburilor.

- Părți de șină (4 x)
 - a. Partea de deschidere cu canelură (2 x)
 - b. Partea de intrare fără canelură (2 x), eventual (4 x)
- Piese transversale părți de șină (2 x)
- Acoperiri decorative adaptate părților de șină
- Sac șină
- Piesă intermediară (la un element cu un singur canat)
- Șină ușă de culisare (dacă nu a fost livrată și montată anterior), respectiv confirmată și ambalată separat.

O eventuală deschidere mai mare, constructivă între muchia superioară a blatului de ușă și toc poate fi acoperită prin montarea unei plăci de acoperire în zona buiandrugului de la ambele jumătăți de toc de ușă.

OBSERVAȚIE

Marfa prelucrată nu mai poate fi schimbată.

3.2 Verificarea situației constructive

- Adecvarea construcției peretelui
- Elevația sau marcajul de măsurare al pardoselii
- Direcția de deschidere a ușii
- Poziția șinei ușii culisante

Respectarea codurilor de construcții.

4 Montare de către un personal de specialitate și garanție

Produsele livrate se vor monta și pune în funcțiune în exclusivitate de un personal de specialitate. Deoarece montarea este în afara ariei noastre de influență, nu ne asumăm nici o garanție pentru aceasta. Aceste instrucțiuni de montaj sunt numai recomandări, deoarece există numeroase posibilități de montaj profesional și corect. Din aceste recomandări nu se pot deduce obligații legale.

Punerea în funcțiune a ușii este interzisă până când nu s-a făcut o constatare, din care reiese că ușa a fost montată conform specificațiilor noastre și că a fost verificată cu privire la funcționarea regulamentară. În cazul modificării produsului fără aprobarea noastră prealabilă, această declarație de performanțe își pierde valabilitatea.

Lemnul este un produs natural cu proprietăți și subtilități individuale. Reacționează, între altele și la modificările umidității aerului. Ușa și tocul trebuie expuse, pe cât posibil, la oscilații cât mai reduse ale umidității. De aceea nu recomandăm montarea în încăperi cu o umiditate relativă a aerului de peste 60% (atenție la umiditatea din clădirile proaspăt construite).

5 Îngrijire și întreținere

Pentru întreținerea suprafețelor de calitate a ușilor și tocurilor este suficientă ștergerea cu o cârpă umedă, cu o bucată de piele pentru ferestre sau cu o cârpă cu microfibre, fără scame, fără a mai fi necesară folosirea vreunui detergent special. Murdăririle obișnuite gospodărești (de ex. amprente sau stropiri cu apă) pot fi îndepărtate cu ușurință. În cazul murdăririlor persistente folosiți apă caldă cu un stropitor pentru detergent pentru spălarea manuală a vaselor. Apoi se șterge temeinic până când se usucă complet. Este interzisă folosirea de detergenți caustici sau cu conținut de diluanți.

Trebuie efectuat în mod regulat (min. 1 x anual) un control vizual al tuturor pieselor importante din punct de vedere funcțional.

Deficiențele constatate (de exemplu șuruburi slăbite, garnituri de etanșare deteriorate sau lipsă, balamale reglate greșit sau cu funcționare greoaie) trebuie remediate imediat.

Pentru amănunte privind instrucțiunile de prelucrare, întreținere și de îngrijire, respectiv certificatele și adevărințele adresați-vă dealerului.

Съдържание

A Плъзгаща се врата в стената, дървени врати2

B Плъзгаща се врата в стената, стъклени врати.....3

C Инструменти, необходими за монтажа.....3

1 За настоящата инструкция54

1.1 Използвани предупреждения.....54

1.2 Използвани символи54

1.3 Използвани съкращения.....54

2 Основания54

2.1 Плъзгаща се врата в стената54

2.2 Фиксиране на касата за плъзгаща се врата с пяна55

3 Монтаж55

3.1 Плъзгаща се врата в стената55

3.2 Проверка на монтажната ситуация55

4 Монтаж от специалисти и Гаранция55

5 Почистване и поддръжка55



Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

Уважаеми клиенти, благодарим Ви, че сте решили да закупите качествен продукт от нашия асортимент.

1 За настоящата инструкция

Прочетете внимателно цялата инструкция, тя съдържа важна информация за продукта и монтажа. Обърнете внимание на указанията, касаещи безопасността и съдържащи предупреждения и ги спазвайте стриктно. Съхранявайте грижливо настоящата инструкция и се погрижете, тя да е винаги на разположение на потребителя на продукта. Тази инструкция е съществен документ от строителната документация. Компетентният монтаж и старателната поддръжка повишават капацитета, надеждността и сигурността.

1.1 Използвани предупреждения

Общоприетият символ за предупреждение обозначава опасност, която може да доведе до телесни наранявания или смърт. В текстовата част общоприетият символ за предупреждение се използва заедно с описаните по-долу степени на предупреждение. В частта с фигурите допълнително указание препраща към разясненията в текстовата част.

ВНИМАНИЕ

Обозначава опасност, която може да доведе до повреждане или унищожаване на продукта.

1.2 Използвани символи

Важно указание за избягване на наранявания и щети

Коректно монтиране или действие

Недопустимо разположение или дейност

Защитете от атмосферни влияния

Обозначава работни стъпки в частта с фигурите, които трябва да бъдат изпълнени една след друга

Проверете

Затегнете връзката докрай

Виж текстовата част

Опция

1.3 Използвани съкращения

- OFF Горен кант на готовия под
- мм Всички размери, посочени на фигурите, са в мм.

2 Основания

2.1 Плъзгаща се врата в стената

	Плъзгаща се врата в стената
1	изместен щурц
2	непрекъснат щурц с покритие на ходовата релса
3	Пълнежни лайсни при стъклени врати

2.2 Фиксиране на касата за плъзгаща се врата с пяна

За запълването препоръчваме монтажна пяна 2K-PUR. Пригодността трябва да бъде удостоверена съгласно указанията на Института за прозрачна техника-ift.

Вземете под внимание указанията за безопасност и инструкциите за употреба, посочени от производителя на монтажната пяна.

ВНИМАНИЕ

Фиксиране на касата за плъзгаща се врата с пяна

- ▶ Осигурете стабилна, чиста и обезмаслена основа. При необходимост използвайте грунд (primer).
- ▶ Използвайте минимум 3 точки пяна от всяка страна на касата, горе, в средата и долу. Нанесете пяната по цялата ширина на касата, съответно дебелина на стената.
- ▶ Винаги поставяйте допълнително пяна в горните ъгли на касата.
- ▶ При плъзгаща се врата, движеща се в стената, с голямо или екстремно натоварване трябва евентуално да поставите пяна и при напречната част на касата, в областта на щурца.
- ▶ При движещи се в стената плъзгащи се врати с 1 крило и ширина на вратата > 1000 mm са необходими допълнителни механични съединения между напречната част на касата и щурца.

3 Монтаж

3.1 Плъзгаща се врата в стената

Преди да преминете към сглобяване на касата проверете целостта, безупречността, размерите на отделните й елементи, както и степента на фиксиране на болтовете.

- Части на касата (4 x)
 - a. Страна на монтаж с жлеб (2 x)
 - b. Входяща страна без улей (2 x), евент. (4 x)
- Разпънки (2 x)
- Декоративни облицовки, подходящи за частите на касата
- Торбичка с обков
- Междинна част (при еднокрила врата)
- Релси за плъзгащите се врати (в случай че вече не са доставени и монтирани предварително), респ. потвърдени и опаковани отделно

Възможният по-голям, обусловен от конструкцията отвор между горния край на платното и касата може да бъде покрит с лясна в областта на щурца на двете половини на касата.

УКАЗАНИЕ

Обработвана стока не се заменя.

3.2 Проверка на монтажната ситуация

- Годност на типа стена
- Отметка за височина от пода, съотв. обозначение за един метър височина от нивото на готовия под
- Посока на отваряне на вратата
- Позиция на релсата за плъзгаща се врата

Да се спазват строителните разпоредби.

4 Монтаж от специалисти и Гаранция

Доставените продукти се монтират и пускат в експлоатация само от специалисти. Тъй като монтажът е извън нашата област на влияние, изключваме каквато и да било гаранция за него. Настоящата инструкция за монтаж е с препоръчителен характер, тъй като съществуват разнообразни възможности за компетентен и правилен монтаж. От препоръки не могат да произтекат правни претенции.

Пускането на вратата в експлоатация е забранено, докато не се установи, че е била монтирана и тествана за коректно функциониране съобразно нашите предписания. При несъгласувана с нас промяна на продукта декларацията за експлоатационни показатели става невалидна.

Дървото е естествен материал с индивидуални свойства и специфики. Освен друго то реагира на промени във влажността на въздуха. Излагането на вратата и касата на колебания във влажността трябва по възможност да се ограничи до минимум. Ето защо съветваме да не се извършва монтаж в помещения, в които относителната влажност на въздуха надвишава 60 % (да се вземе предвид влагата при ново строителство).

5 Почистване и поддръжка

Висококачествените повърхности на врати и каси се почистват с леко навлажнена кърпа, гюдерия или микрофибърна кърпа, която не оставя власинки, без да се използват специални почистващи препарати. Обичайните замърсявания (например отпечатьци от пръсти или водни пръски) се отстраняват безпроблемно по този начин. При упорити замърсявания използвайте хладка вода с една капка препарат за съдове. Накрая изсушете добре.

Не използвайте почистващи препарати със съдържание на разтворители, абразивни и/или разяждащи съставки!

Необходимо е провеждането на редовен визуален контрол на връзките и функцията на всички функционални елементи (мин. 1 x годишно). Установените дефекти (например разхлабени болтове, повредени или дефектни уплътнения, неправилно настроен или трудно подвижен обков) трябва да се отстраняват незабавно.

Относно допълнителни указания за работа, ремонт и поддръжка, както и за сертификати и удостоверения, попитайте търговеца.



Зміст

A Елемент розсувних дверей,
 що заходить у стіну, дерев'яні двері.....2

Б Елемент розсувних дверей,
 що заходить у стіну, скляні двері3

С Інструменти для монтажу3

1 Інструкція56

1.1 Попередження56

1.2 Символи.....56

1.3 Скорочення56

2 Основні дані56

2.1 Елемент розсувних дверей, що
 заходить у стіну.....56

2.2 Нанесення піни на раму розсувних дверей...57

3 Дані для монтажу.....57

3.1 Елемент розсувних дверей,
 що заходить у стіну.....57

3.2 Перевірка умов встановлення57

4 Установлення та гарантія57

5 Догляд та очищення57



Заборонено передавати та відтворювати цей документ, використовувати його зміст і повідомляти про нього, якщо це не дозволено. Порушення передбачають обов'язкове відшкодування. Усі права на реєстрацію патенту, прикладу використання чи промислового зразка захищено. Можлива зміна без попереднього повідомлення.

Шановний клієнте, шановна клієнтко
ми раді, що Ви вибрали високоякісний товар нашої компанії.


1 Інструкція

Уважно прочитайте цю інструкцію в повному її обсязі. Інструкція містить важливу інформацію про виріб і його монтаж. Зверніть увагу на інструкції та попередження з техніки безпеки та дотримуйтеся їх.

Зберігайте інструкцію належним чином. Зберігайте інструкцію таким чином, щоб її можна було використати в будь-який час і щоб вона була доступною для користувача. Ця інструкція є важливим посібником під час установлення.

Правильний монтаж і належне обслуговування підвищують продуктивність, доступність і безпеку.

1.1 Попередження




Загальний попереджувальний символ вказує на небезпеку, що може призвести **до травм або смерті**. У текстовій частині загальний попереджувальний символ використовується разом із рівнями попереджень, описаними нижче. Уся додаткова інформація в частині із зображеннями стосується пояснень у текстовій частині.


УВАГА

Позначає небезпеку, яка може призвести до пошкодження або знищення виробу.

1.2 Символи




важлива вказівка, щоб уникнути травмування людей і пошкодження предметів




правильне розміщення або діяльність




недозволене розміщення або діяльність




захист від атмосферних умов




позначені послідовні кроки в розділі із зображеннями



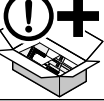
перевірити



Міцно закріпити різьбове з'єднання



див. текстову частину



додатково

1.3 Скорочення

OFF Верхній край чистової підлоги

мм усі розміри в частині із зображеннями в мм

2 Основні дані

2.1 Елемент розсувних дверей, що заходить у стіну

1	ступінчаста перемичка
2	цільна перемичка з напрямними
3	Плінтус

2.2 Нанесення піни на раму розсувних дверей

Для запінювання рекомендовано використовувати монтажну піну 2K-PUR. Її придатність має бути доведено згідно з директивою ift. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та використання виробника монтажною піни.

УВАГА

Нанесення піни на раму розсувних дверей

- ▶ Переконайтеся, що поверхня тверда, чиста і знежирена. За потреби використовуйте ґрунтування.
- ▶ Нанесіть піну принаймні в 3 місцях кожної сторони рами: зверху, посередині, знизу. Нанесіть піну за всюю шириною рами або стіни.
- ▶ За використання дверей вагою понад 60 кг поверхня спінуваного клею має становити принаймні 50 %.
- ▶ Згідно з вимогами, а також у разі встановлення в стіні з малою товщиною, можливо, знадобиться покрити піною 100 % площі.
- ▶ Завжди наносьте додатковий шар піни на верхні кути рами.
- ▶ Якщо елемент розсувних дверей проходить в стіні з високим або максимальним навантаженням, рами потрібно буде напінити на поперечині.
- ▶ Для 1-стулкових (> 1000 мм) важких або 2-стулкових елементів розсувних дверей, які проходять в стіні, знадобиться встановити додаткові механічні з'єднання між рамою та стіною.

3 Дані для монтажу

3.1 Елемент розсувних дверей, що заходить у стіну

Перевірте цілісність, відсутність несправностей, розмір окремих деталей рами та кріплення гвинтів

- **Зміст**
 - Деталі рами 4,
 - a. для сторони відкриття з пазом 2,
 - b. для сторони входу без пазу 2, за необхідності 4 поперечні деталі
 - 2 декоративні покриття
 - Монтажна сумка
 - Проміжна деталь (для 1-стулкового елемента)
 - Напрямні розсувних дверей (якщо їх попередньо не доставлено і не вмонтовано або окремо замовлено та упаковано)

Приховайте завеликий отвір між верхнім краєм дверного полотна та рамою, зумовлений конструкцією, за допомогою планки обшивки в зоні перемички обох частин рами.

ВКАЗІВКА

Перероблені товари виходять з обігу.

3.2 Перевірка умов встановлення

- Придатність конструкції стіни
- Висота або вимірвальна точка підлоги
- Напрямок відкриття дверей
- Позиція рейки розсувних дверей

Дотримуйтеся технічних умов

4 Установлення та гарантія

Установлення та введення в експлуатацію має виконувати кваліфікований персонал. Виробник не надає гарантії на монтаж. Оскільки для правильного та належного встановлення є багато можливостей, ця інструкція з монтажу є лише рекомендацією. Юридичні претензії не поширюються на рекомендації.

Вводити ворота в експлуатацію дозволено лише після перевірки правильності їх установлення та функціонування відповідно до технічних вимог виробника. Декларація характеристик якості стає недійсною в разі внесення змін у виріб без їх погодження з виробником.

Дерево натуральний матеріал, який має свої властивості та особливості. Воно реагує на зміни вологості. Не рекомендується встановлювати вироби з дерева в приміщеннях із відносною вологістю повітря понад 60 %. Звертайте увагу на вологість у новобудовах.

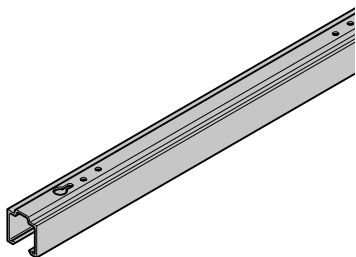
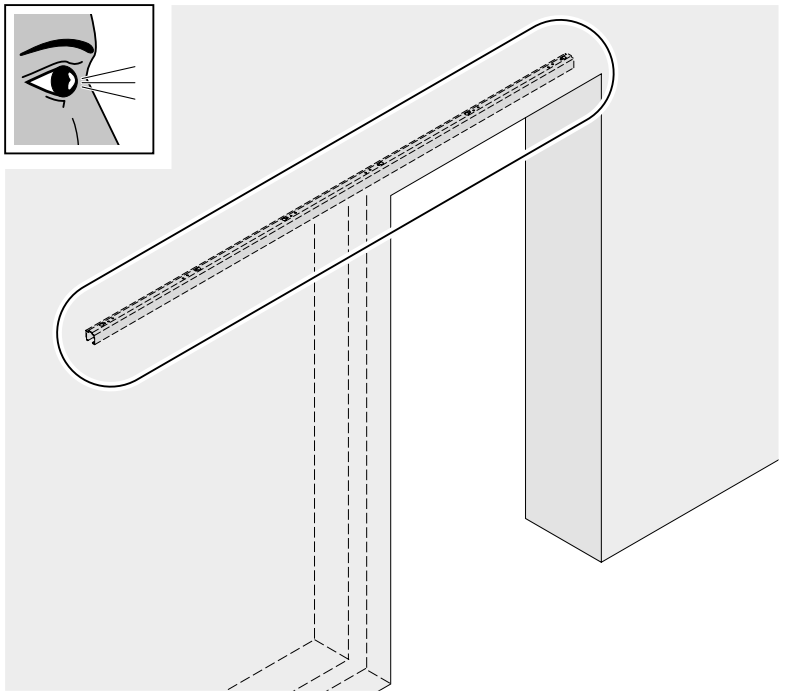
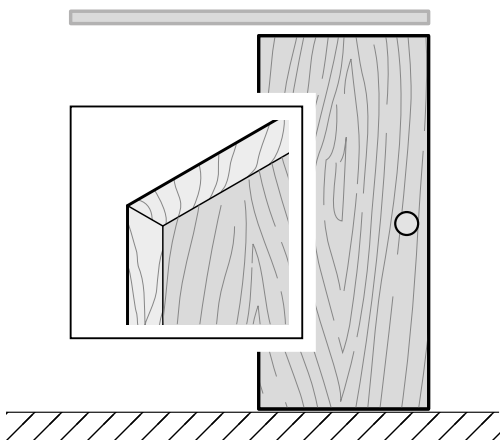
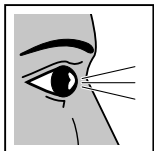
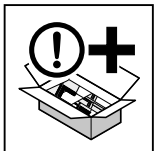
5 Догляд та очищення

Використовуйте для догляду за поверхнями дверей і рам вологу серветку, замшу для протирання або мікрофіброву серветку без ворсинок. Так ви зможете легко видалити забруднення, як-от відбитки або розводи. За сильних забруднень використовуйте ледь теплу воду та мийний засіб для посуду. Відразу осушіть поверхні вологовбираючою серветкою. Не використовуйте мийні засоби з кислотами. Не використовуйте сталеве волокно, абразивні мийні засоби, шліфувальні губки. Не використовуйте полірувальні засоби або засоби для відбілювання. Не використовуйте пароочисники.

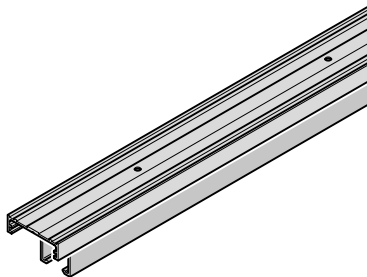
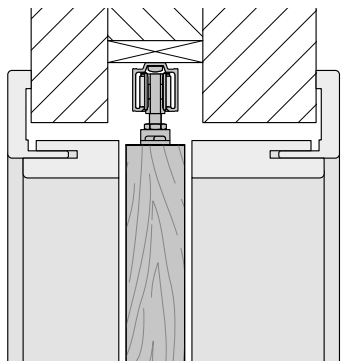
Принаймні щороку оглядайте всі важливі функціональні деталі. Перевірте кріплення. Одразу усувайте несправності. Несправностями є, наприклад, послаблені гвинти, пошкодження ущільнення чи його відсутність, неправильно встановлена фурнітура чи фурнітура з обмеженим ходом.

Щоб отримати докладніші відомості про вказівки щодо догляду чи технічні інструкції або сертифікати, зверніться до свого постачальника.

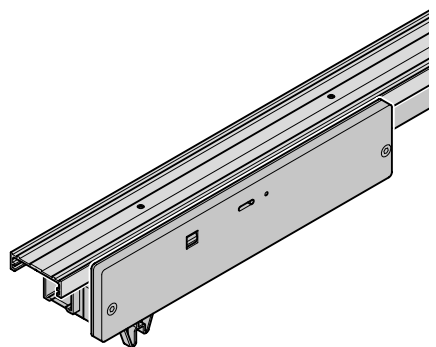
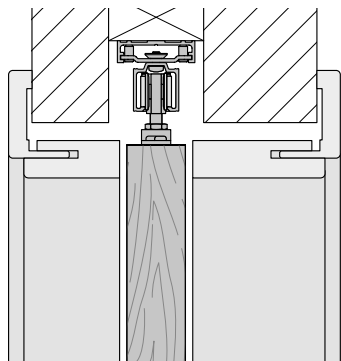
A1



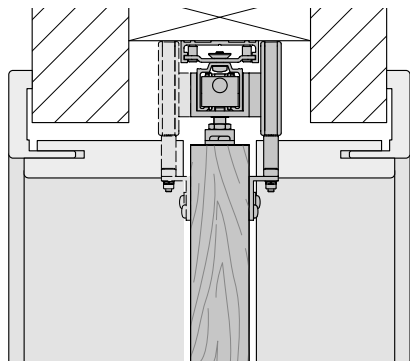
a



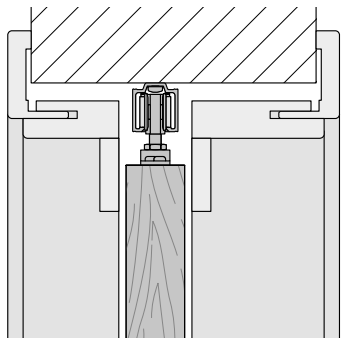
c



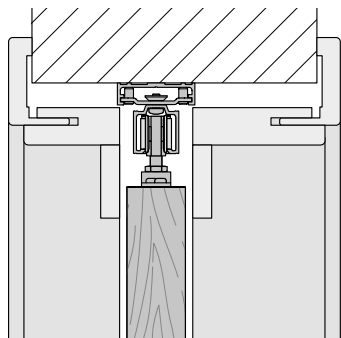
e



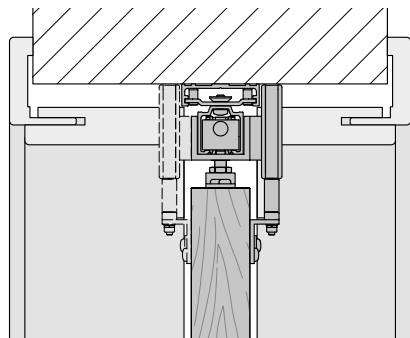
b



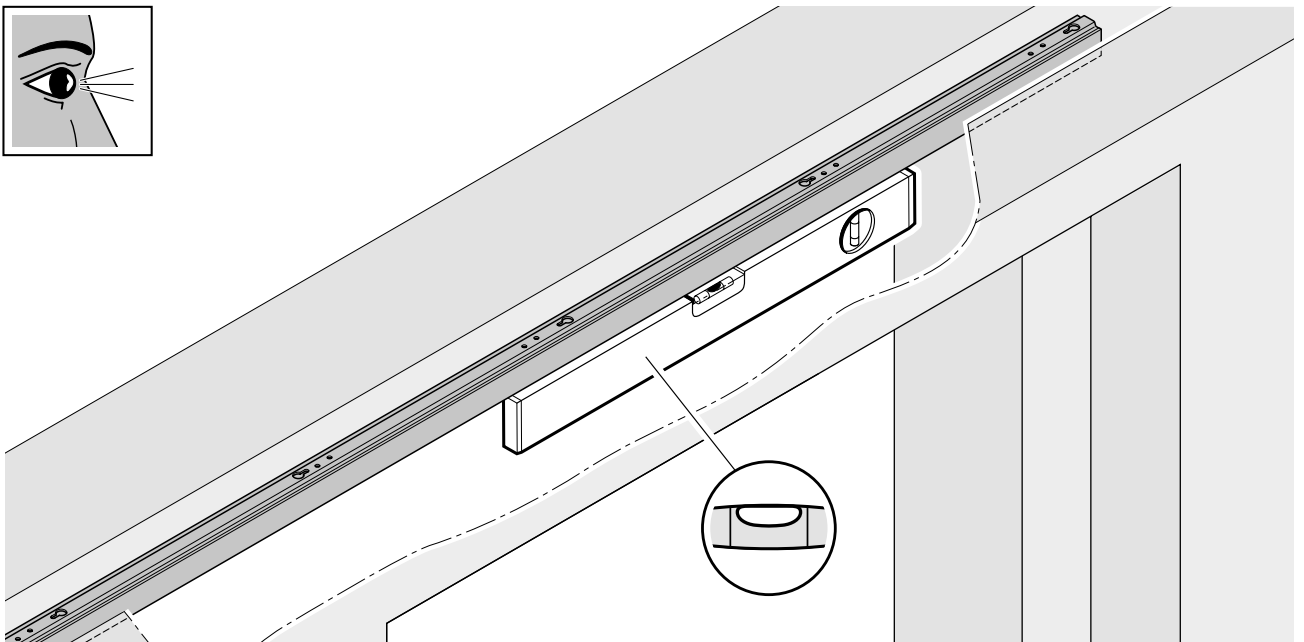
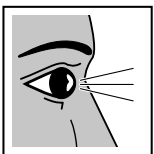
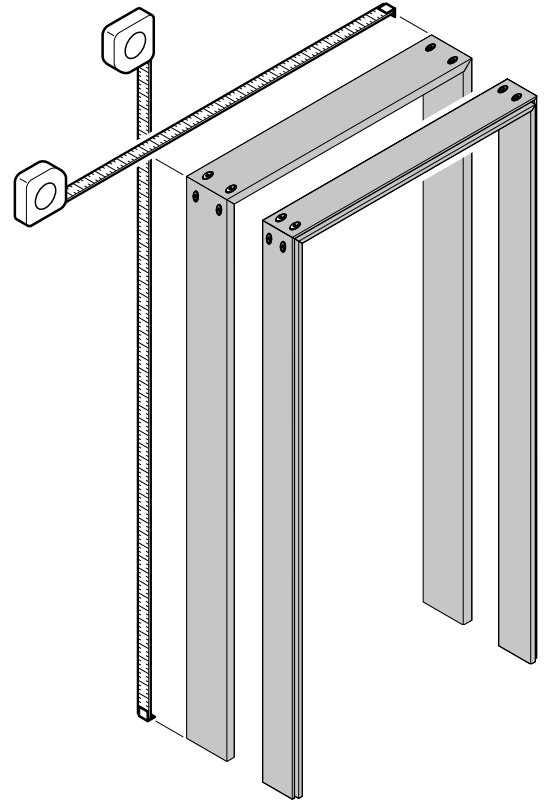
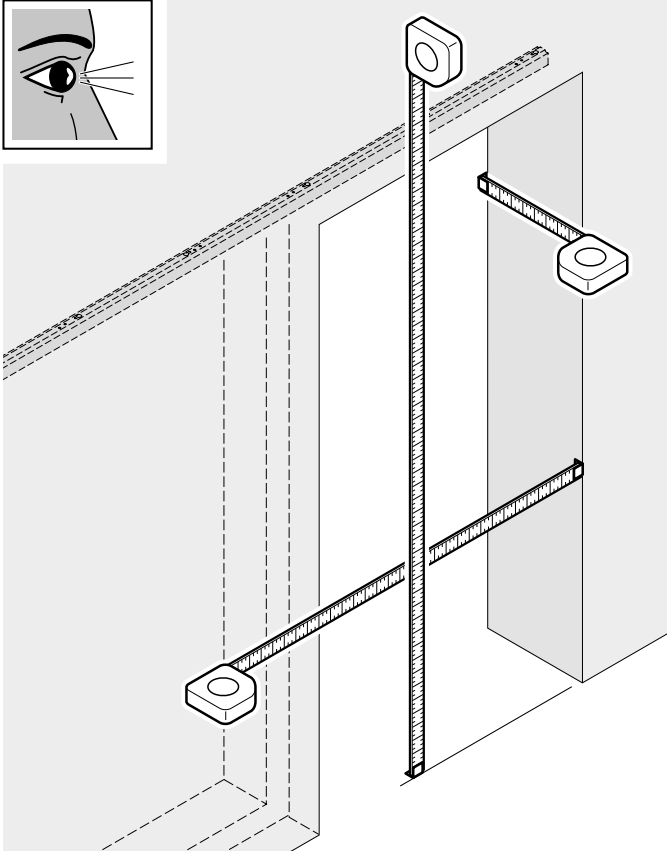
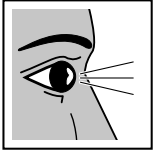
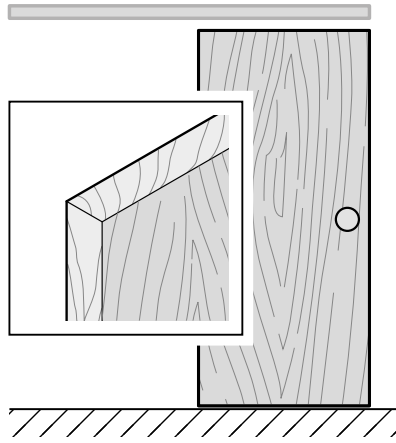
d



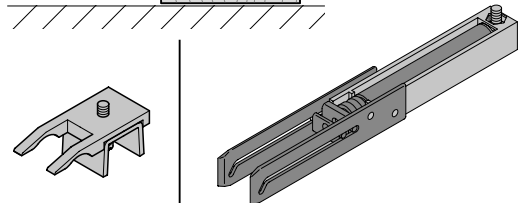
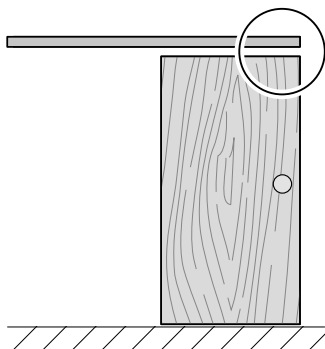
f



A2



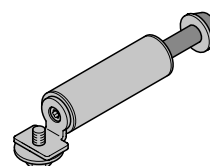
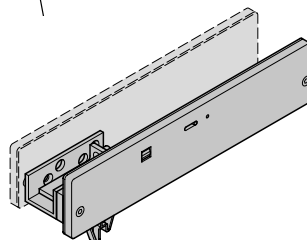
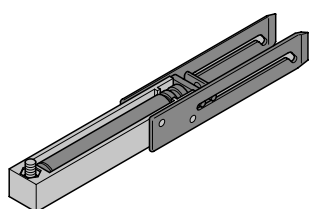
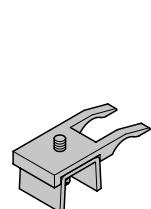
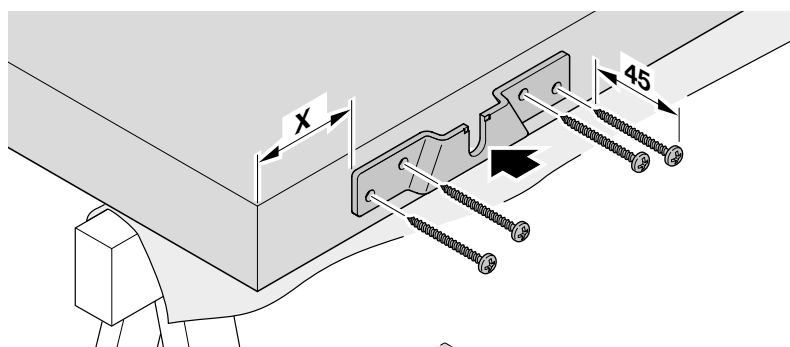
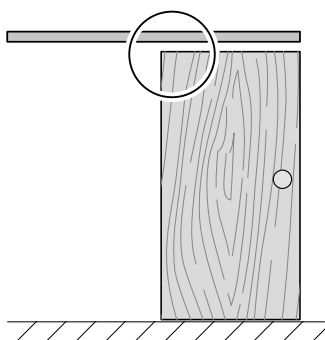
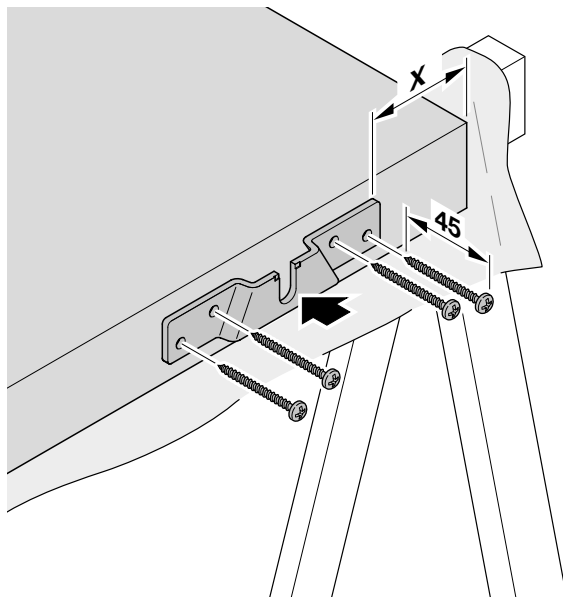
A3



X

51

158



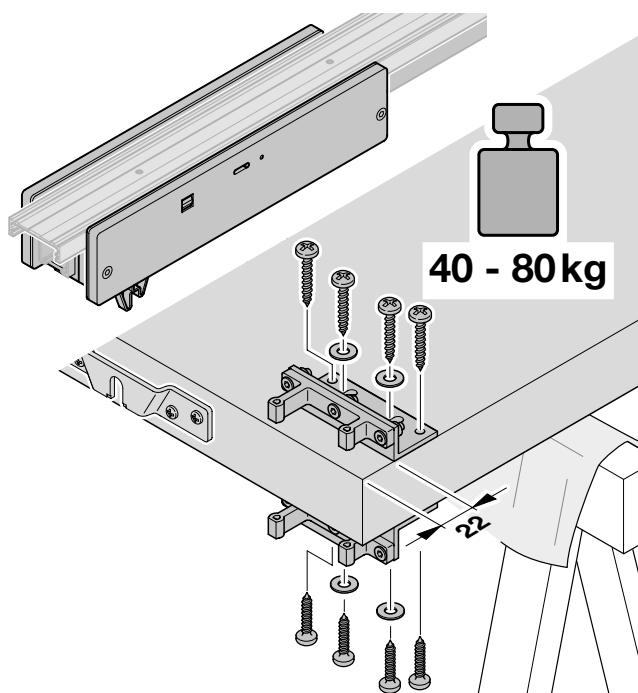
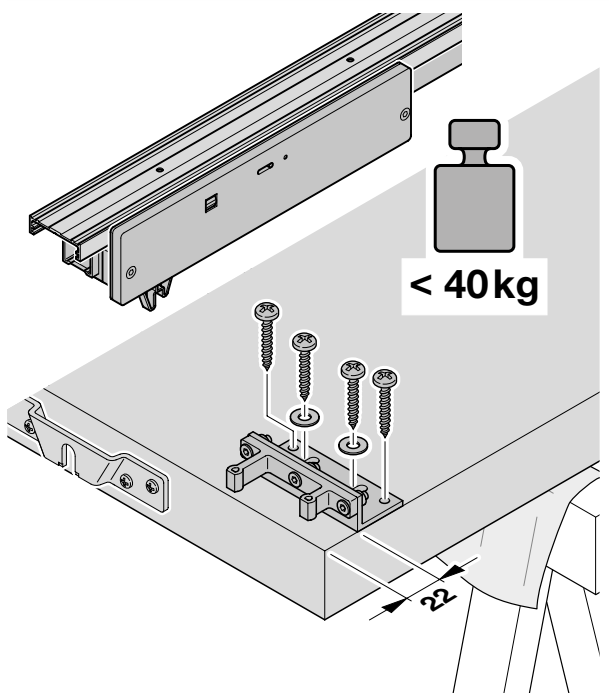
X

51

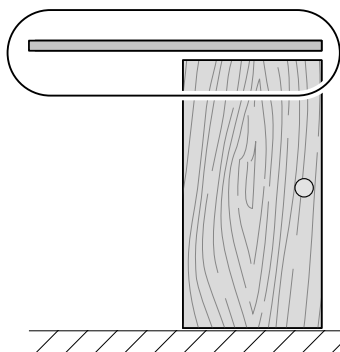
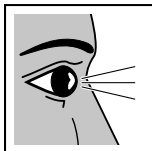
158

61

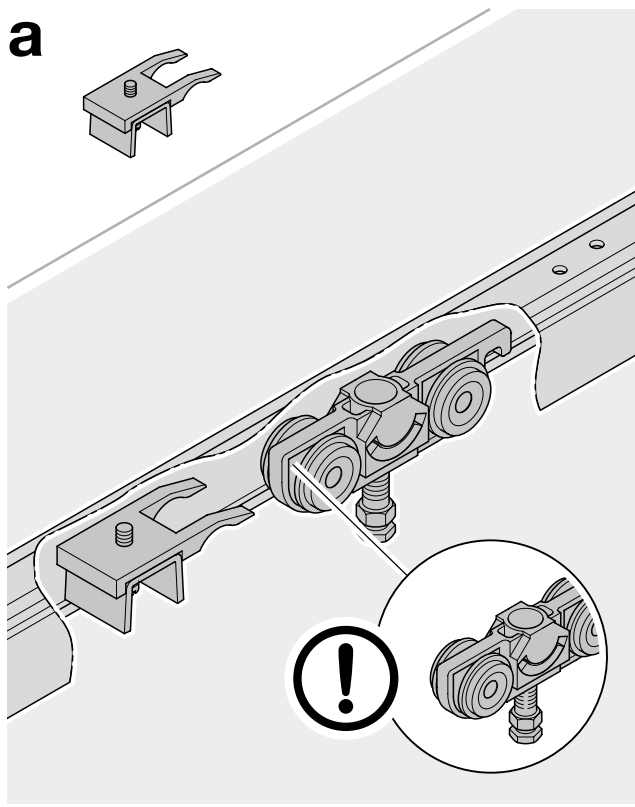
120



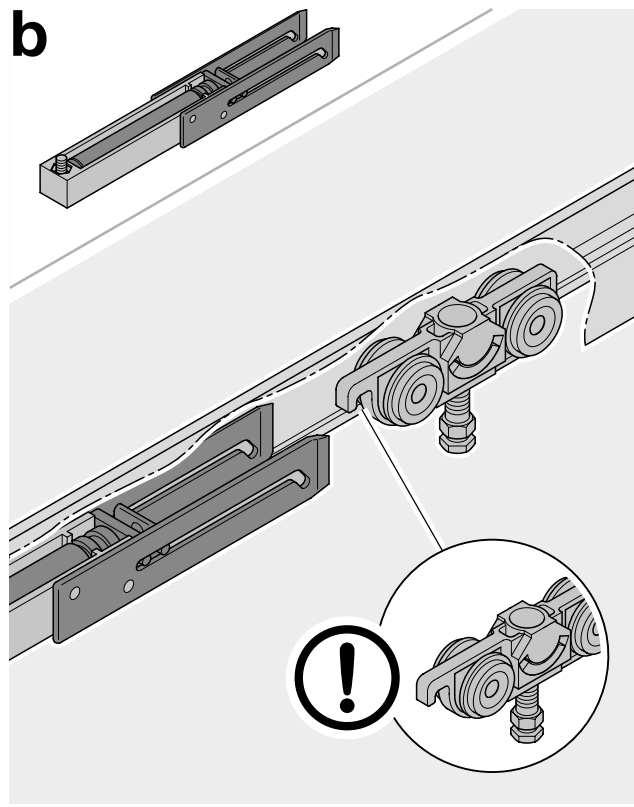
A4



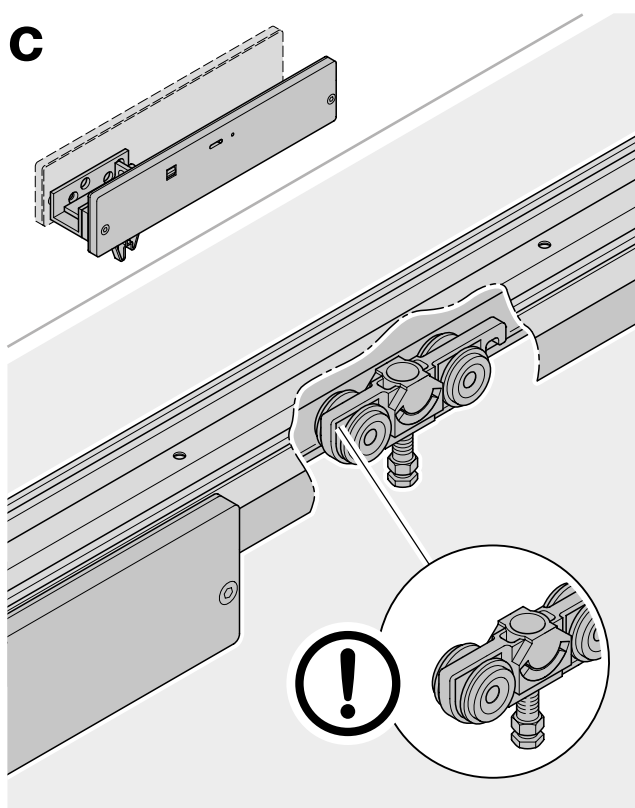
a



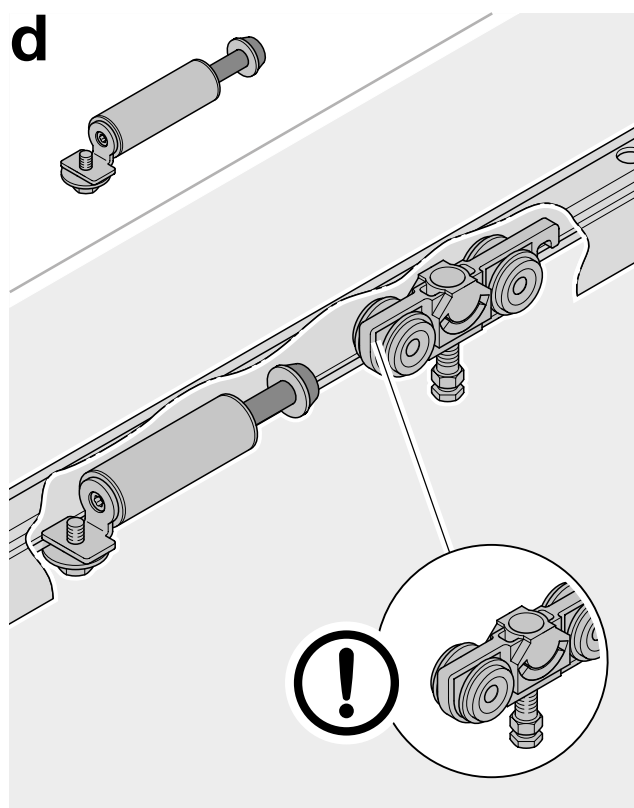
b



c

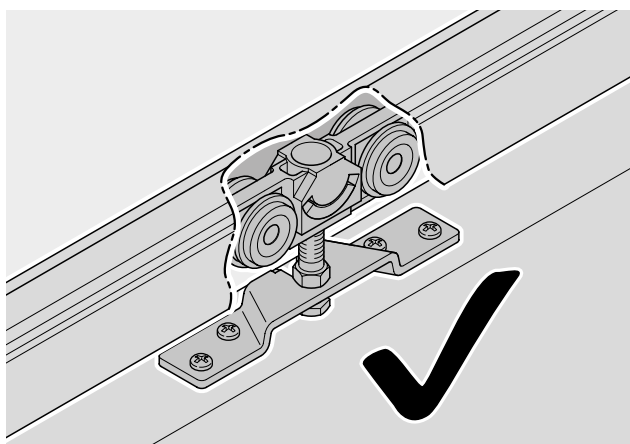
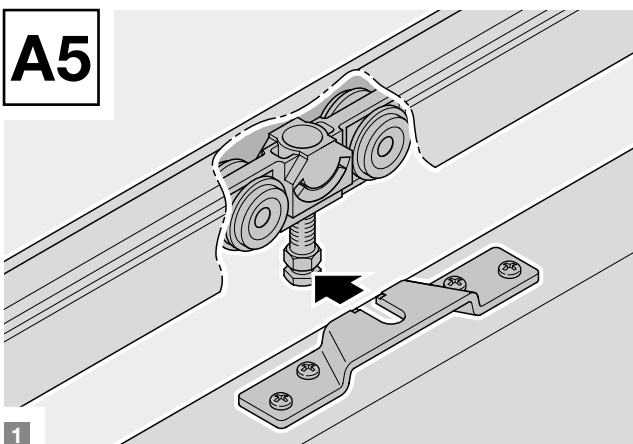


d

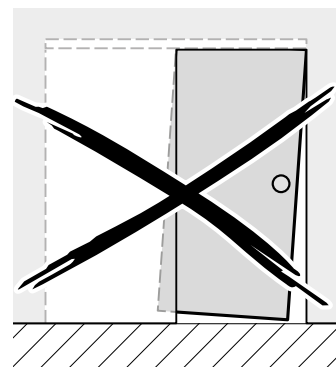
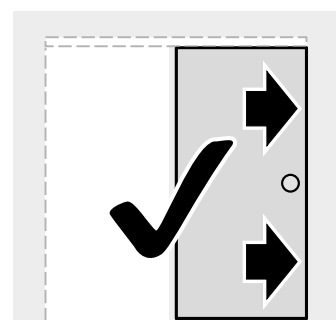
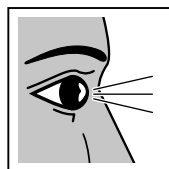
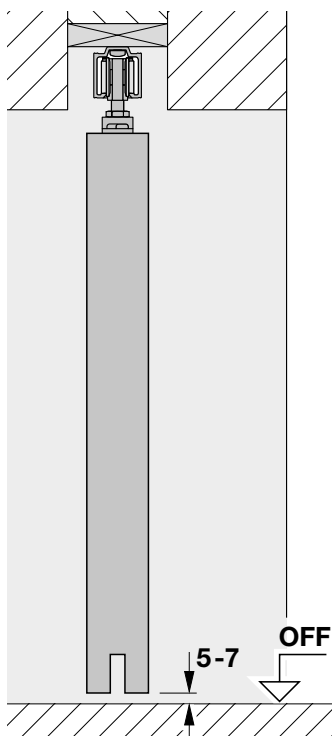
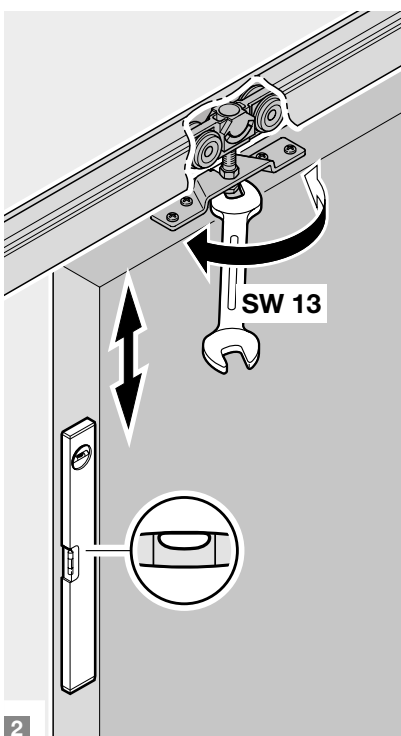


A5

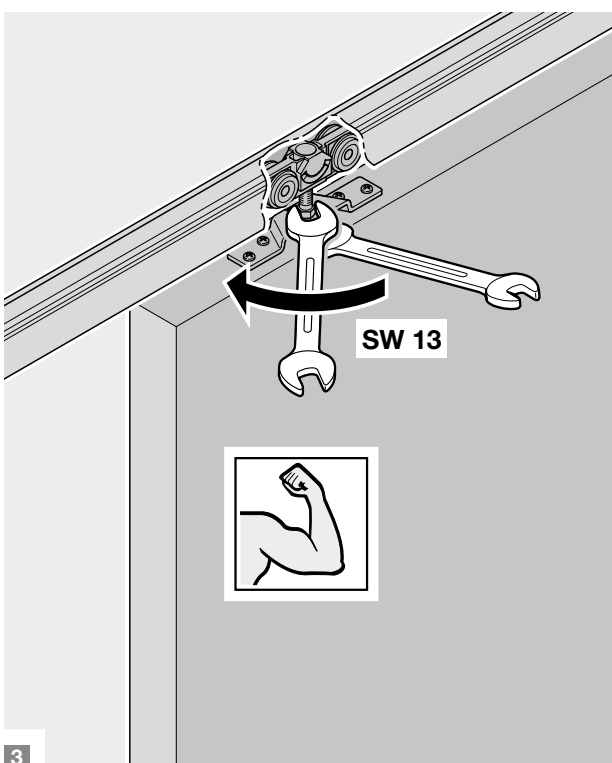
1



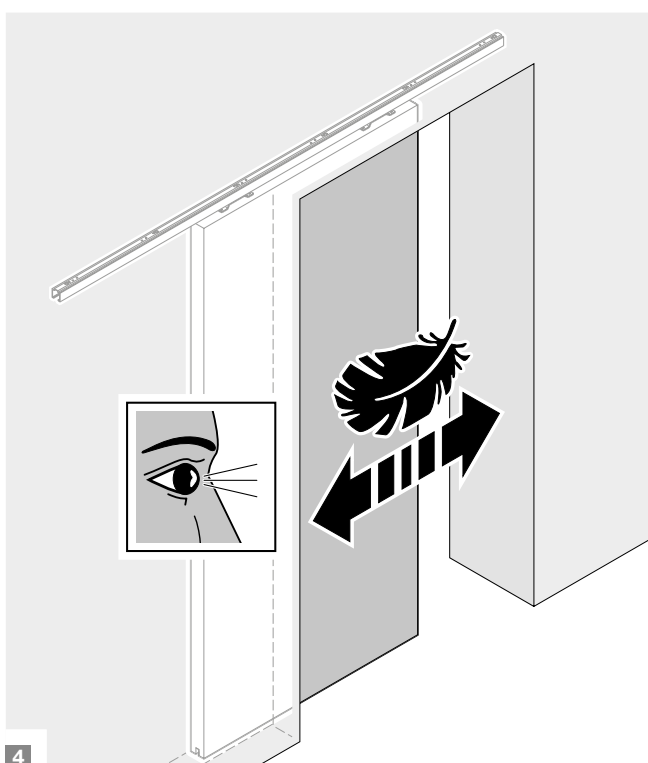
2



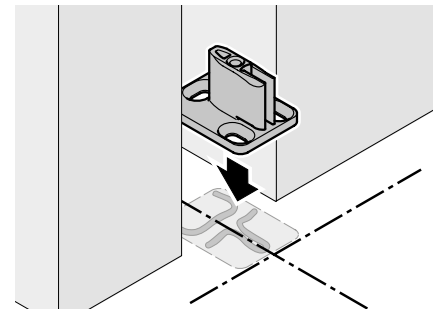
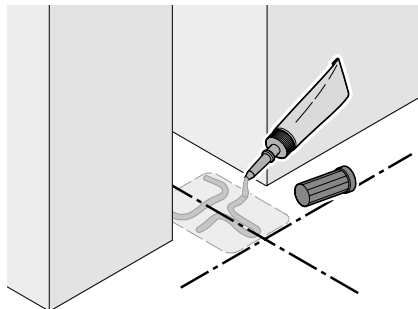
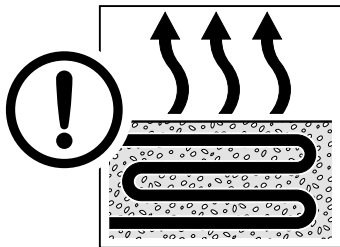
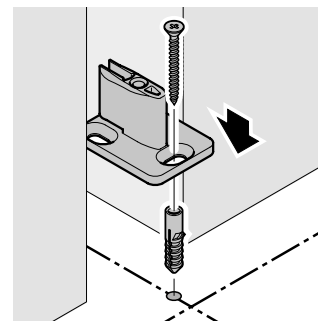
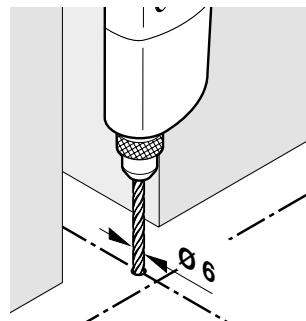
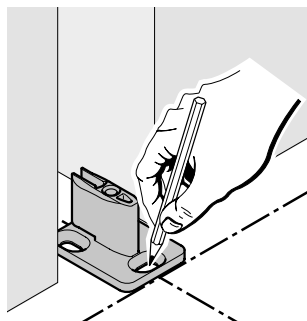
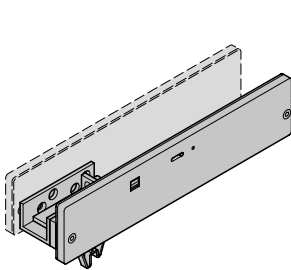
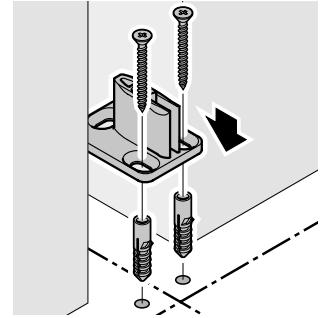
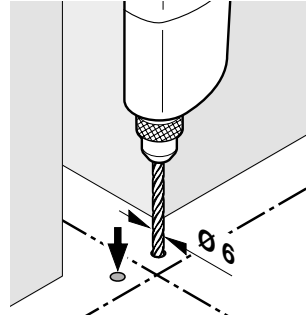
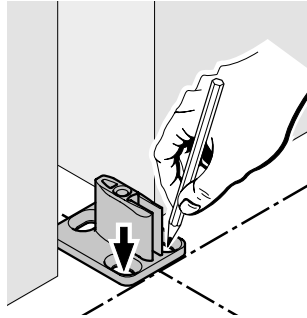
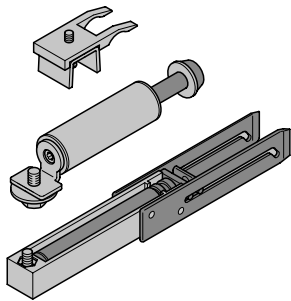
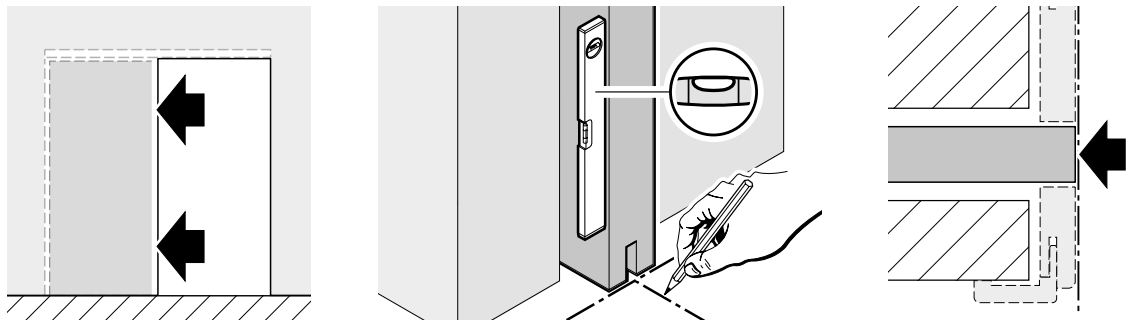
3



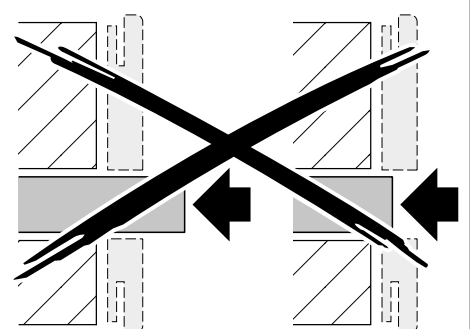
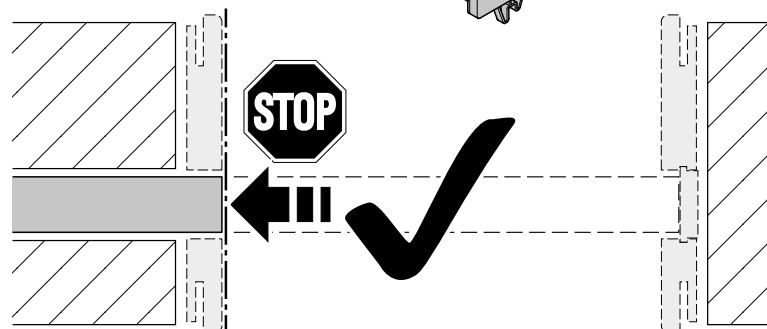
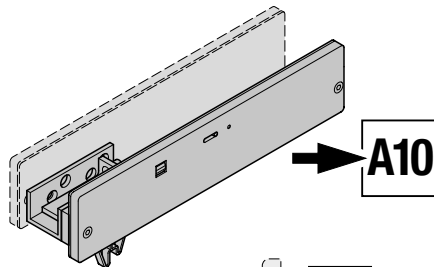
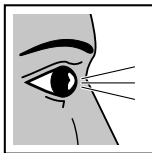
4

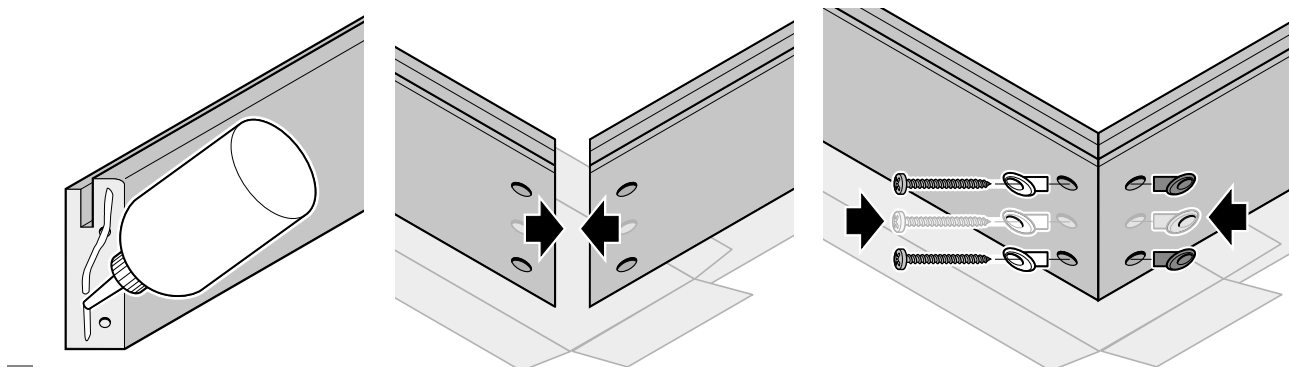


A6

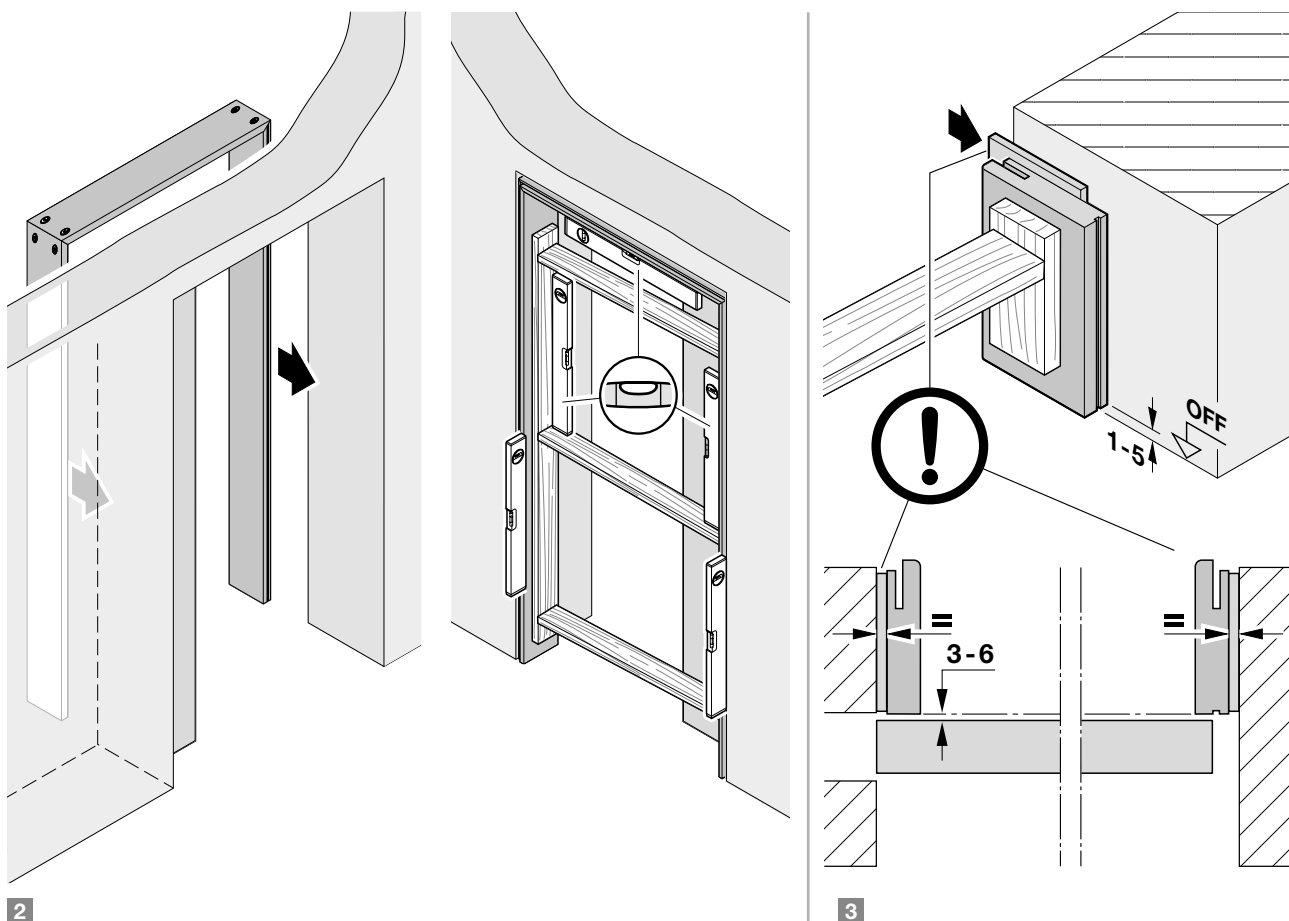


A7





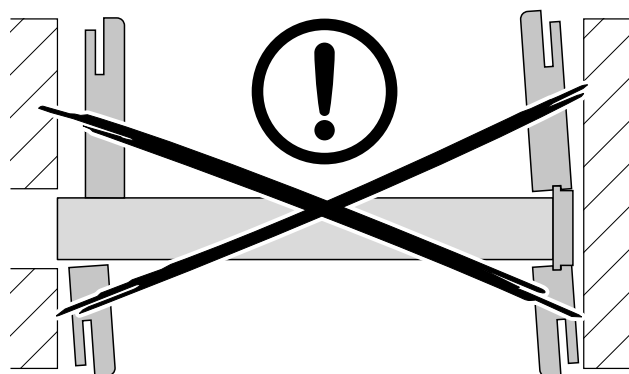
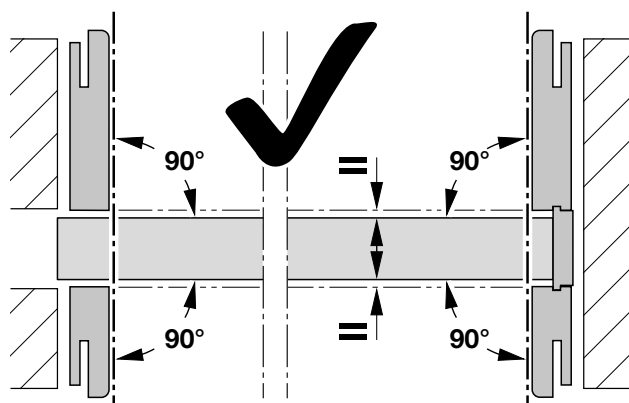
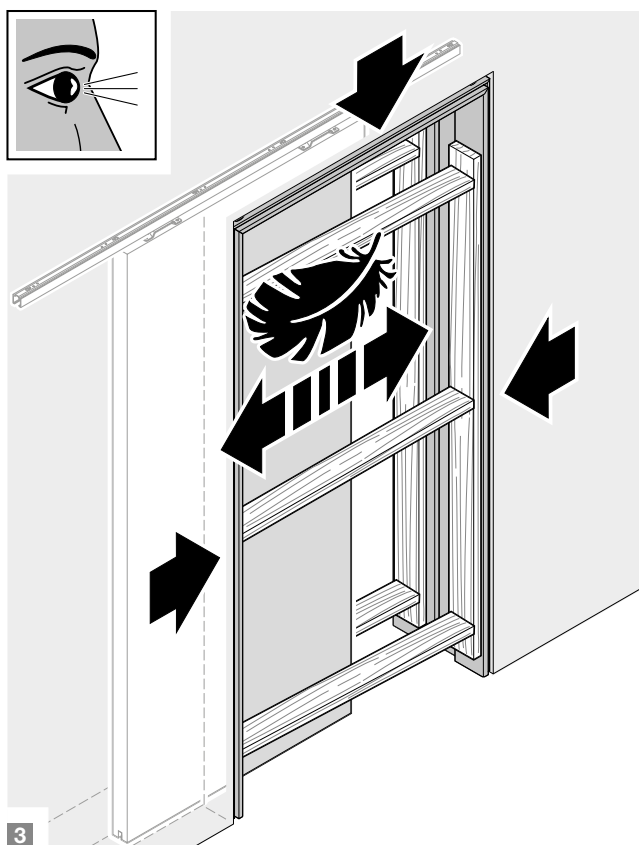
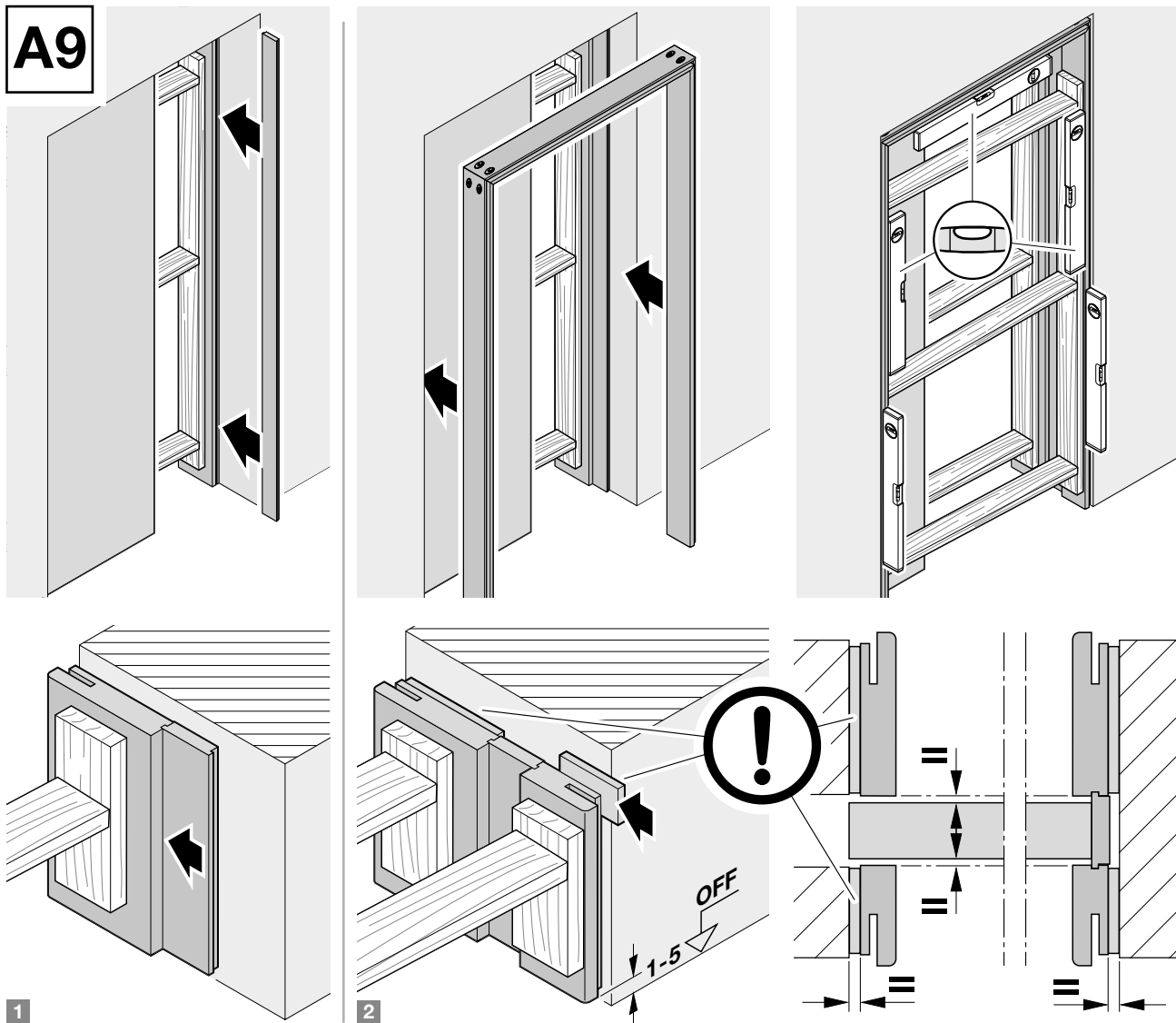
1



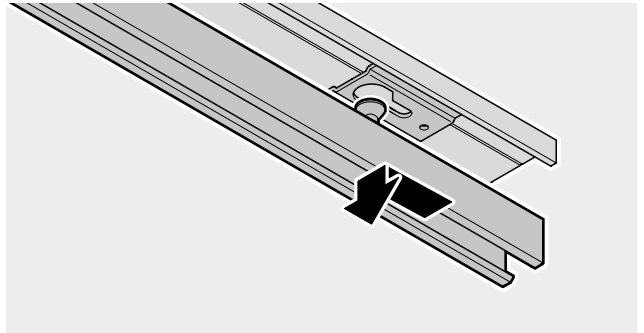
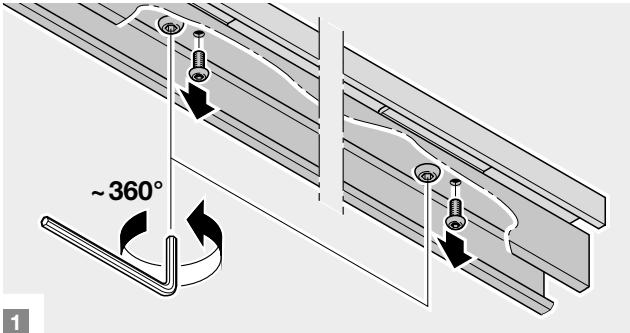
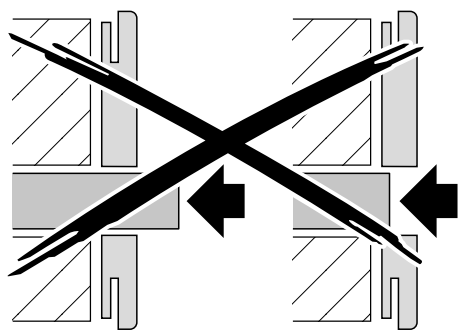
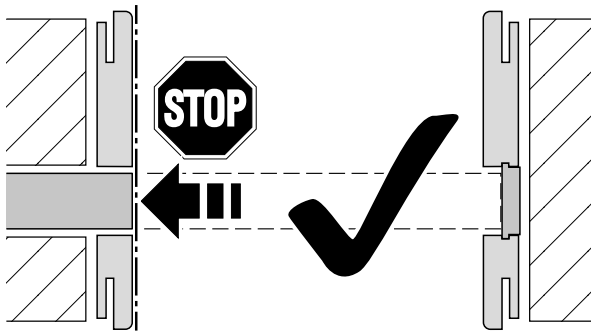
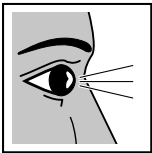
2

3

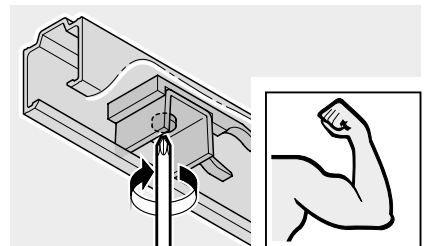
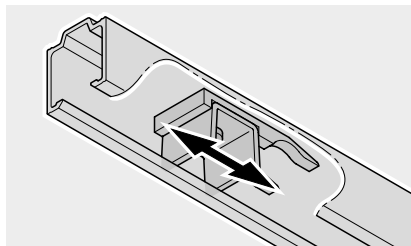
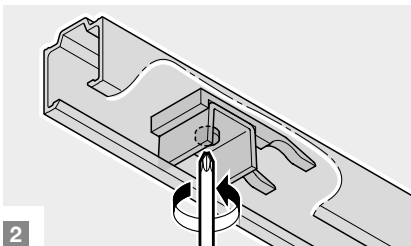
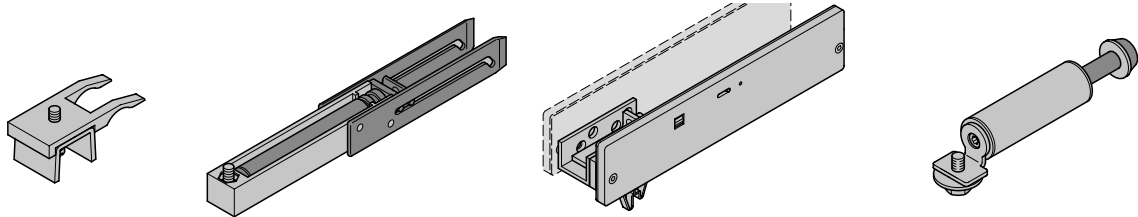
A9



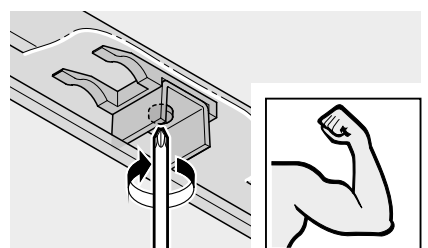
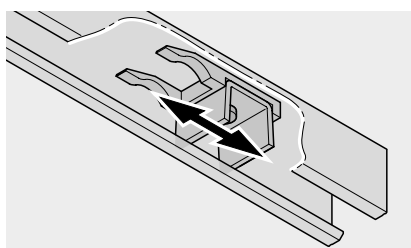
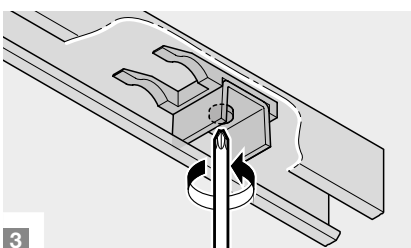
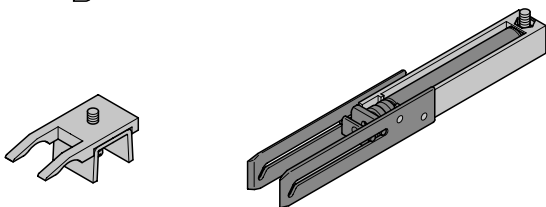
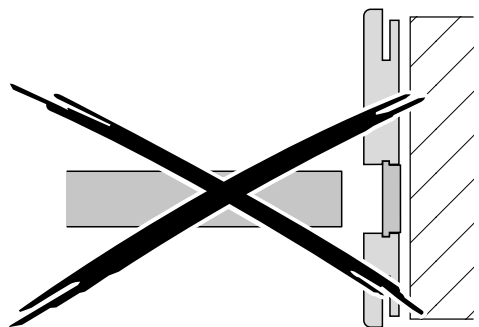
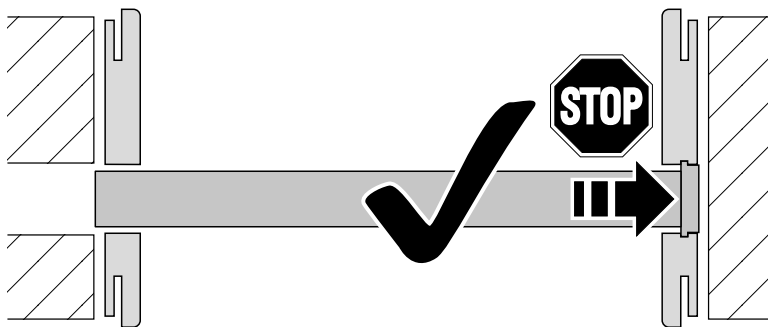
A10



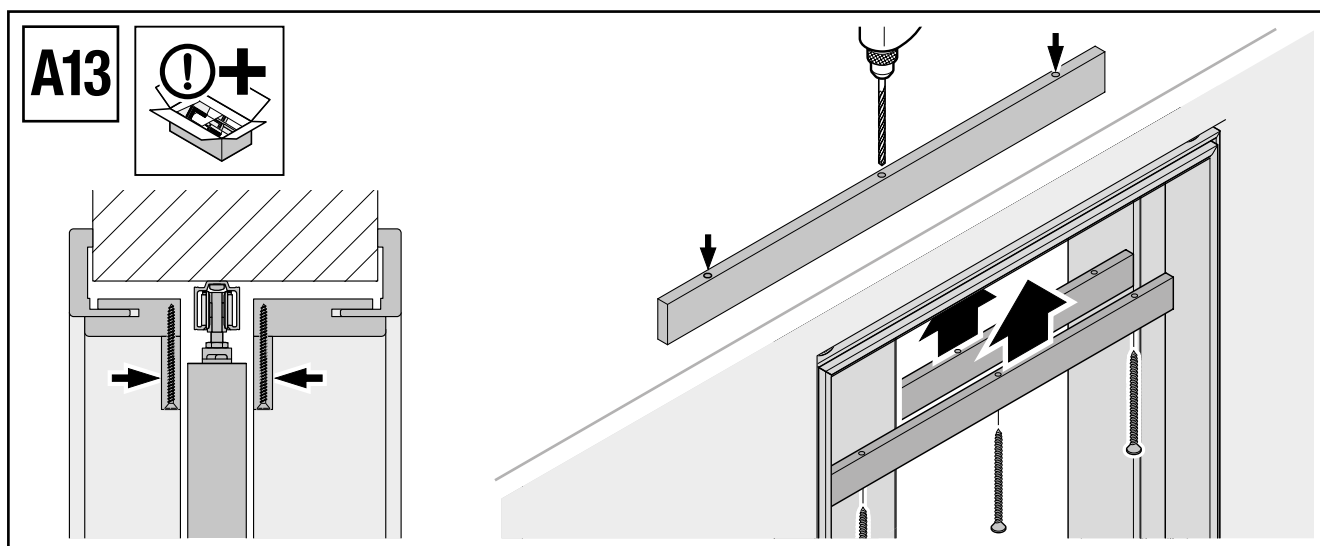
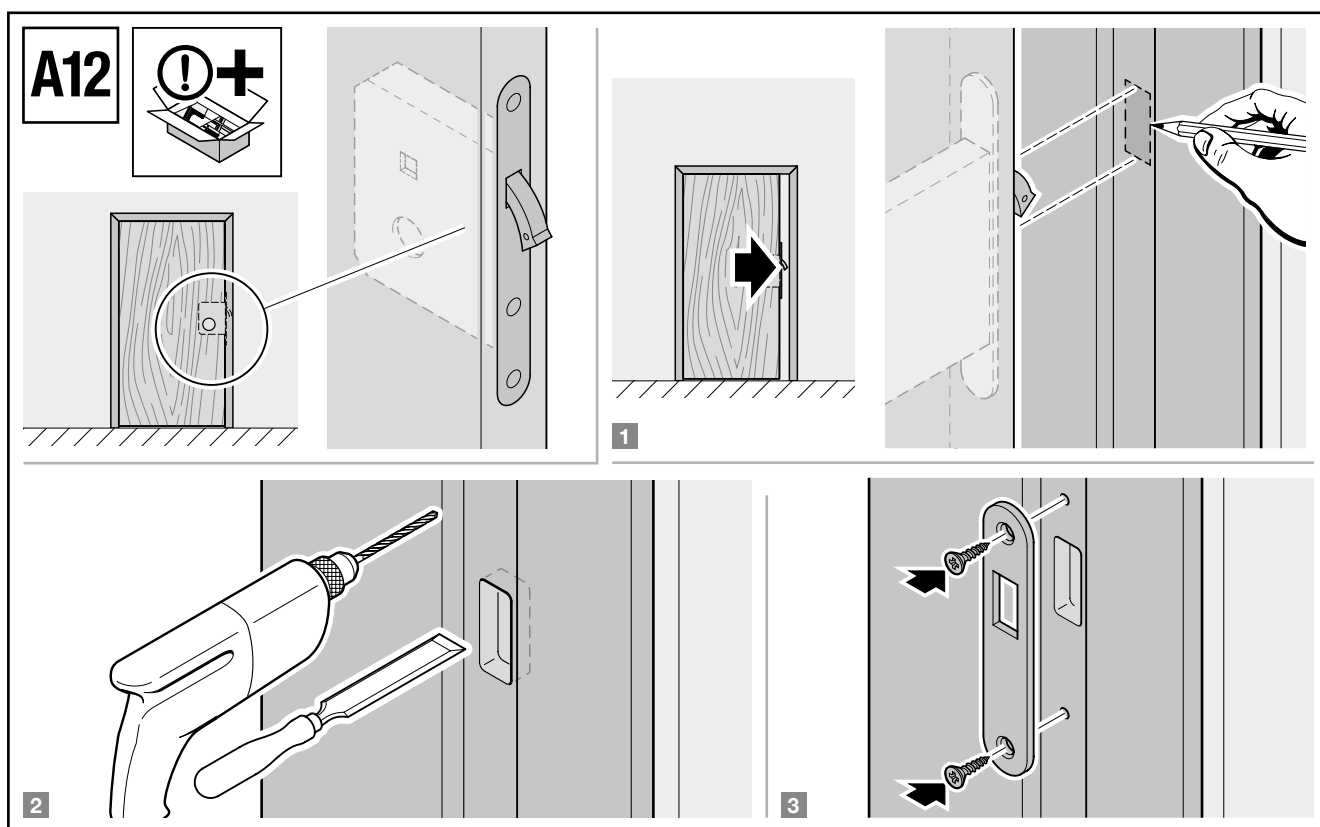
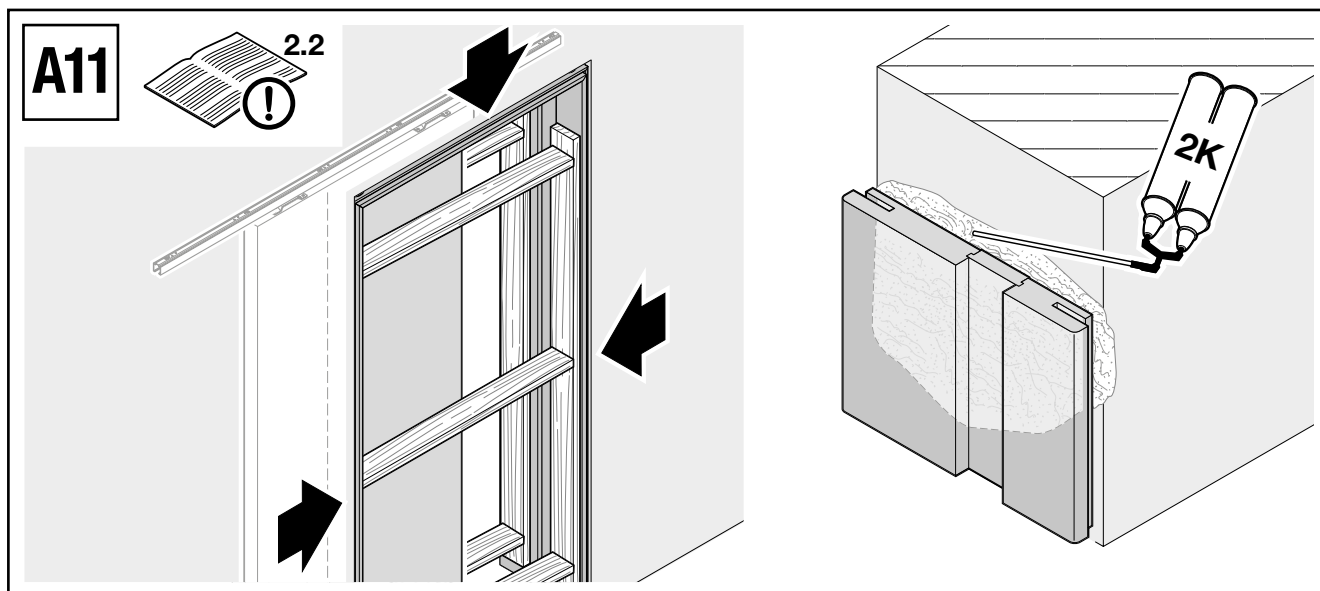
1



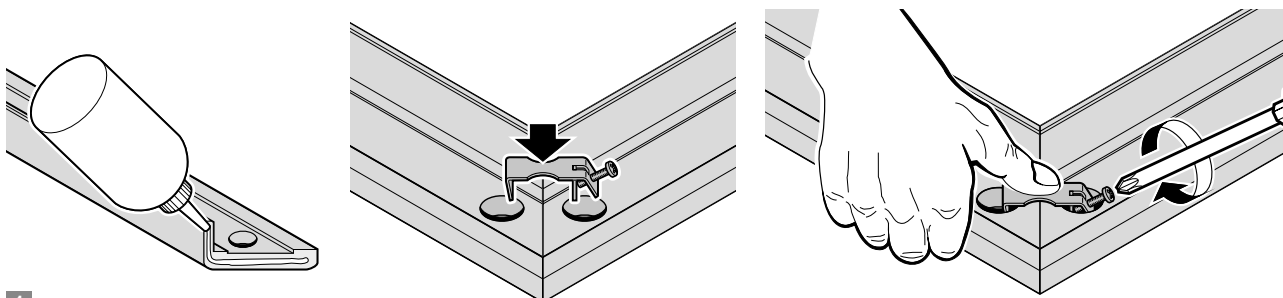
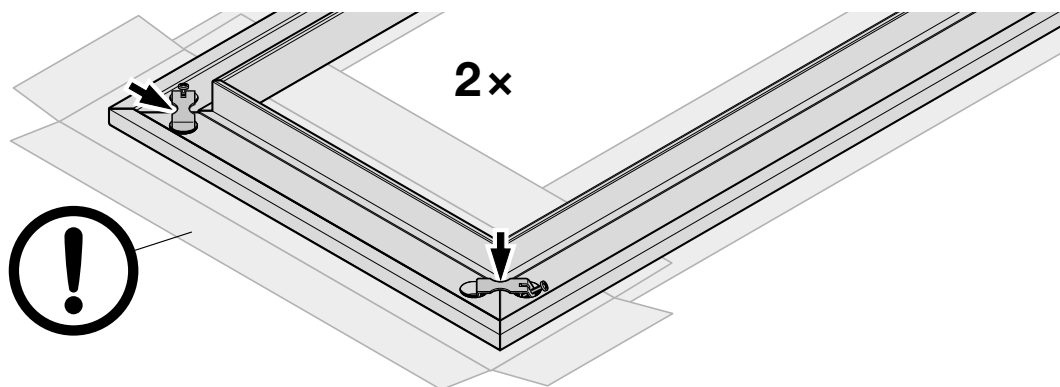
2



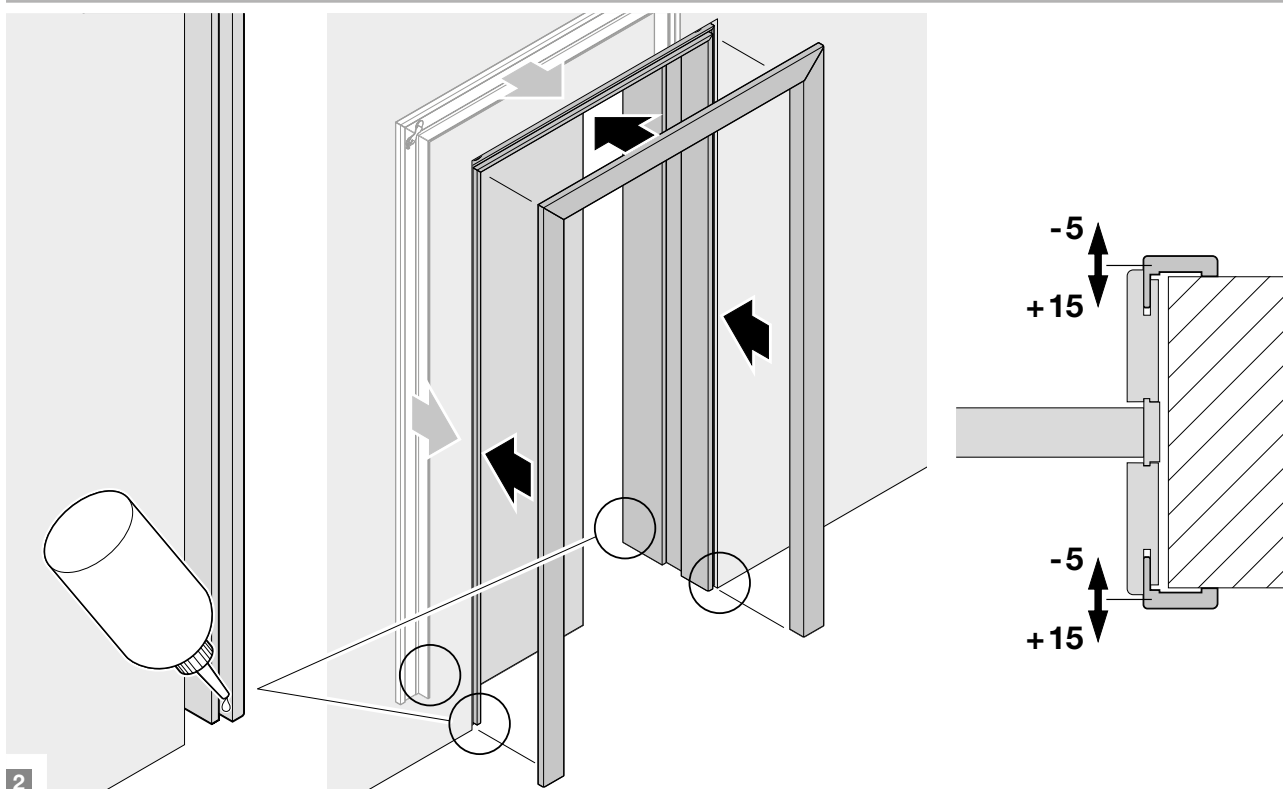
3



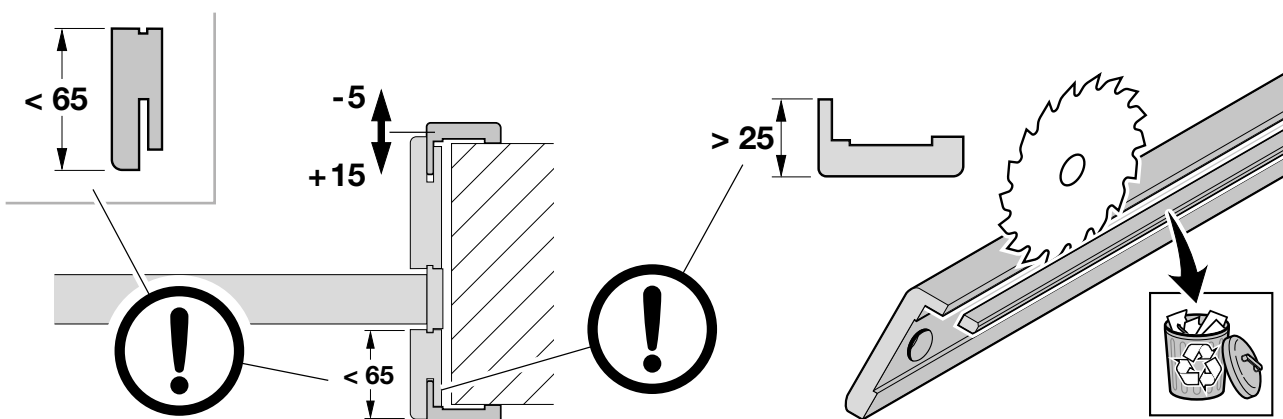
A14



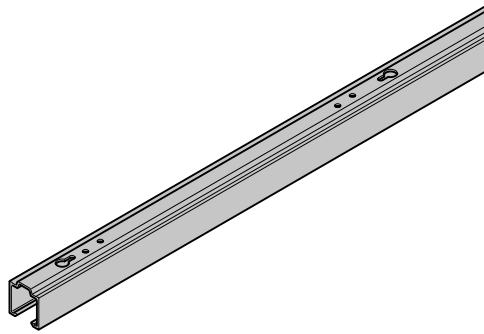
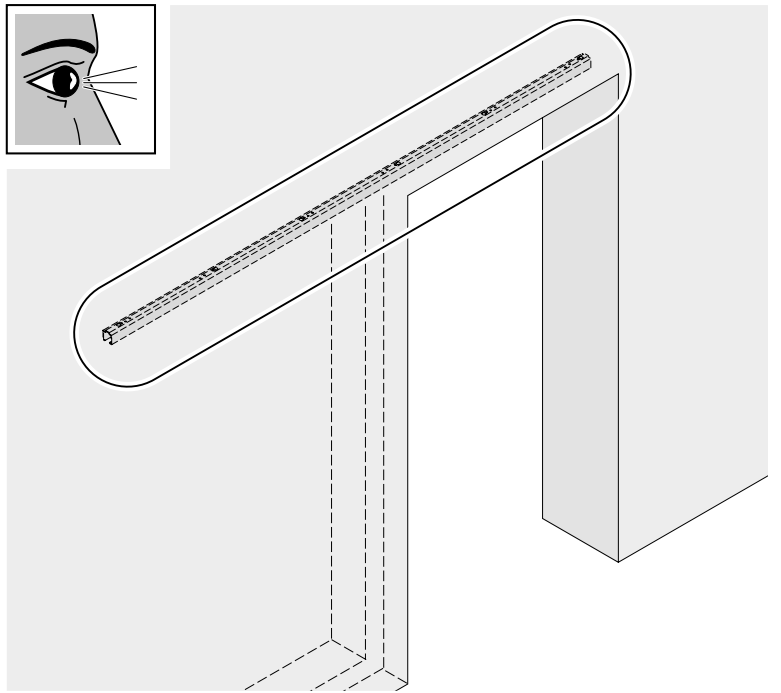
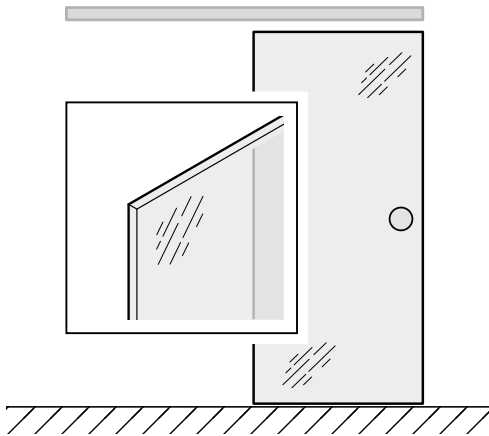
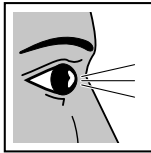
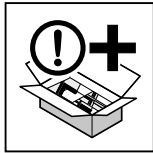
1



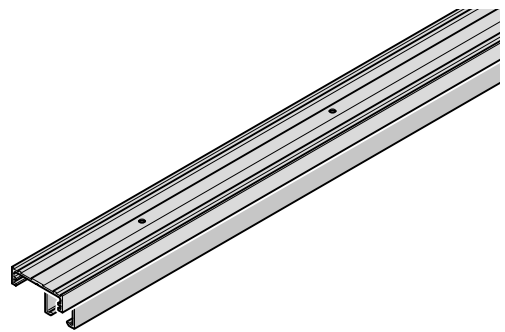
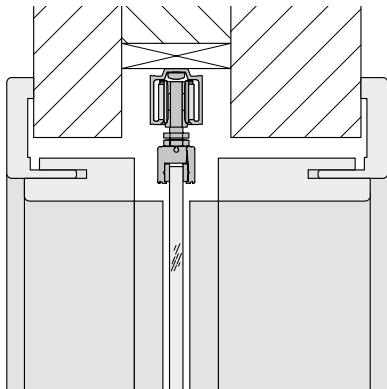
2



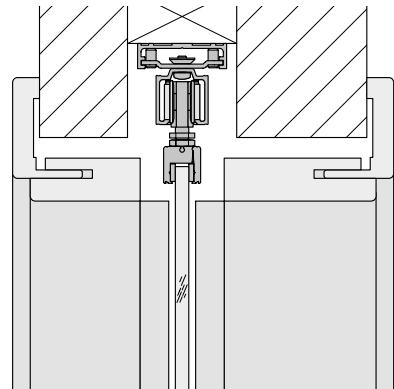
B1



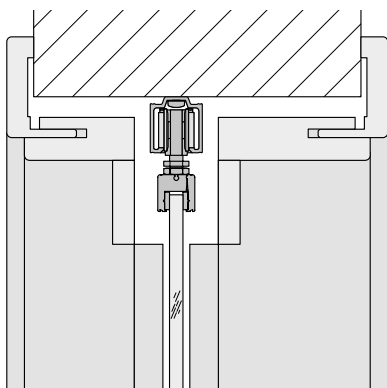
a



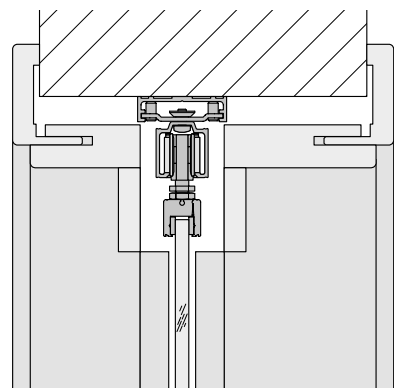
c



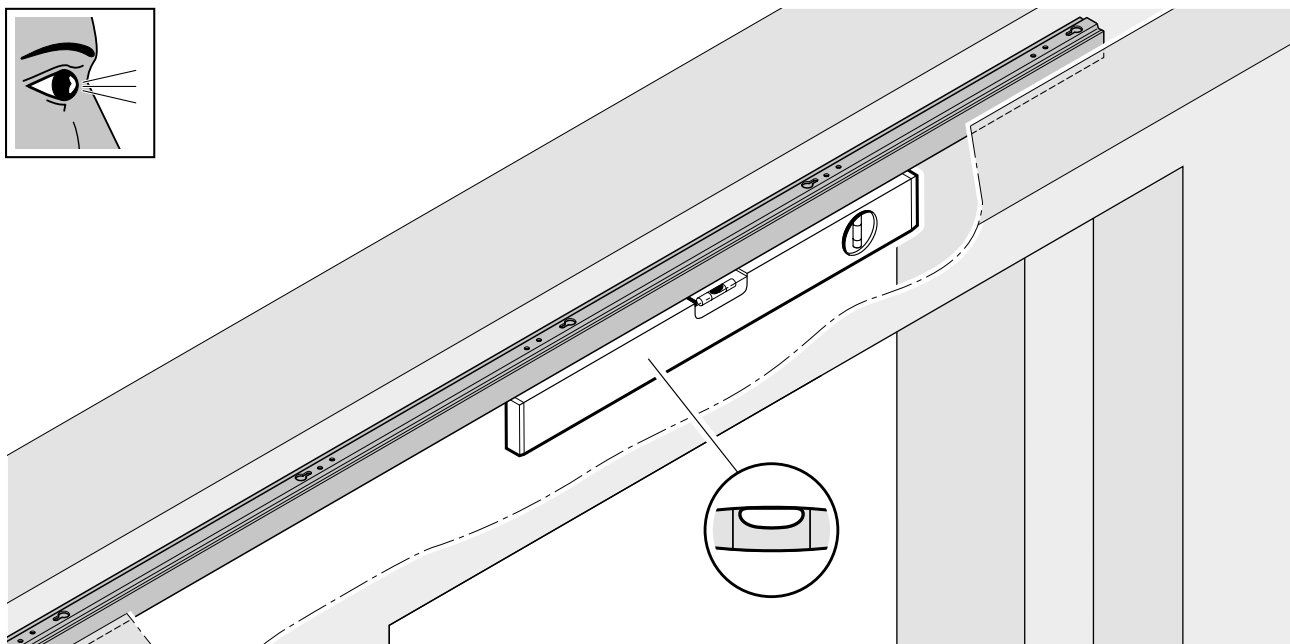
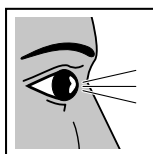
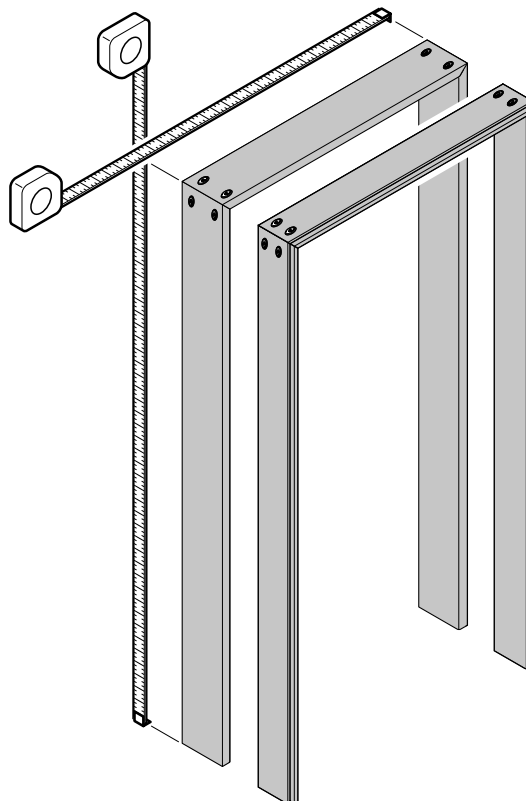
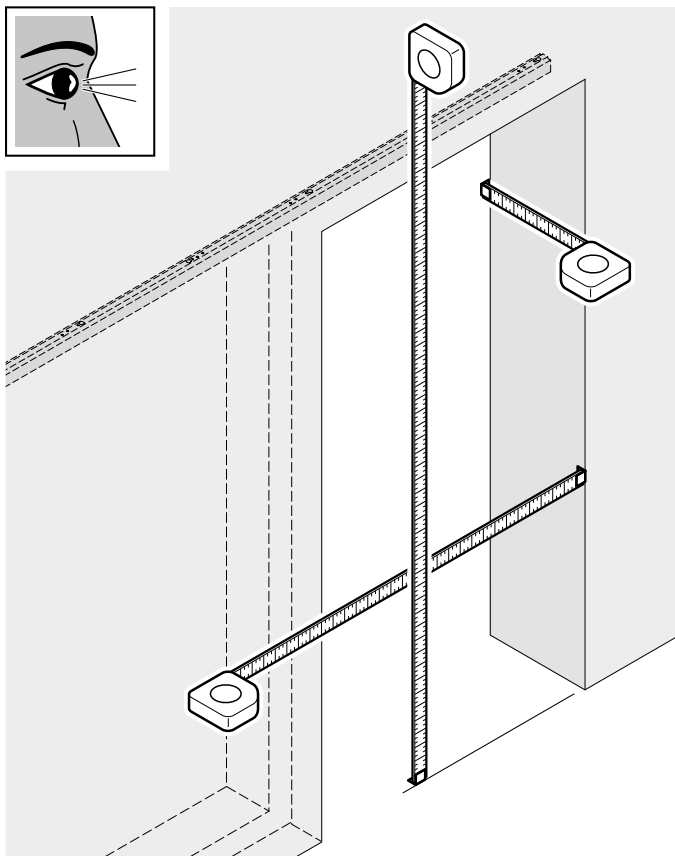
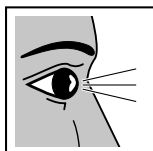
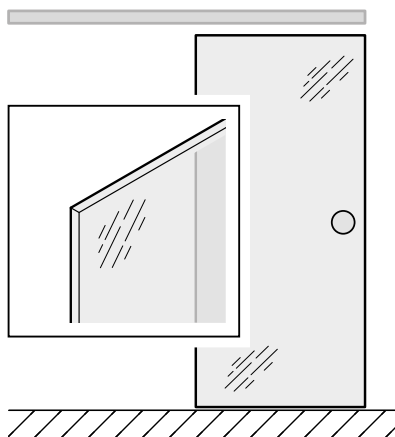
b

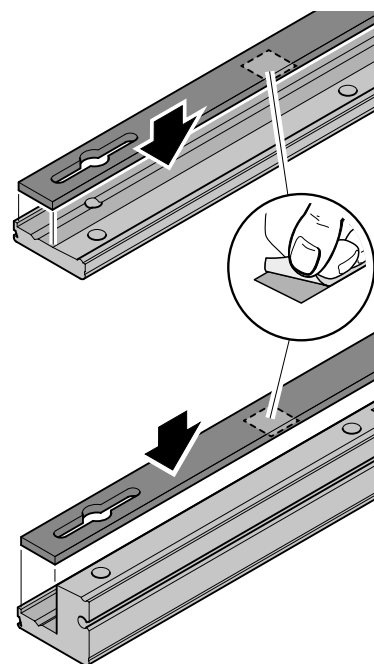
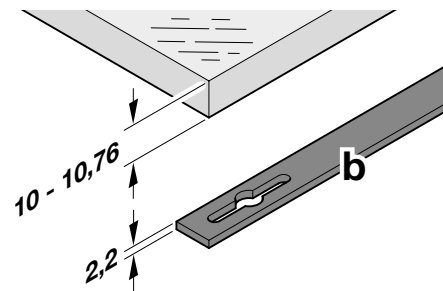
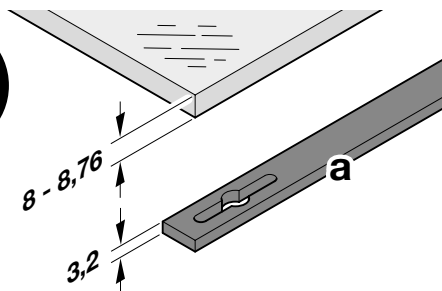
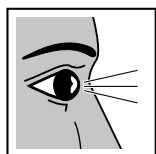
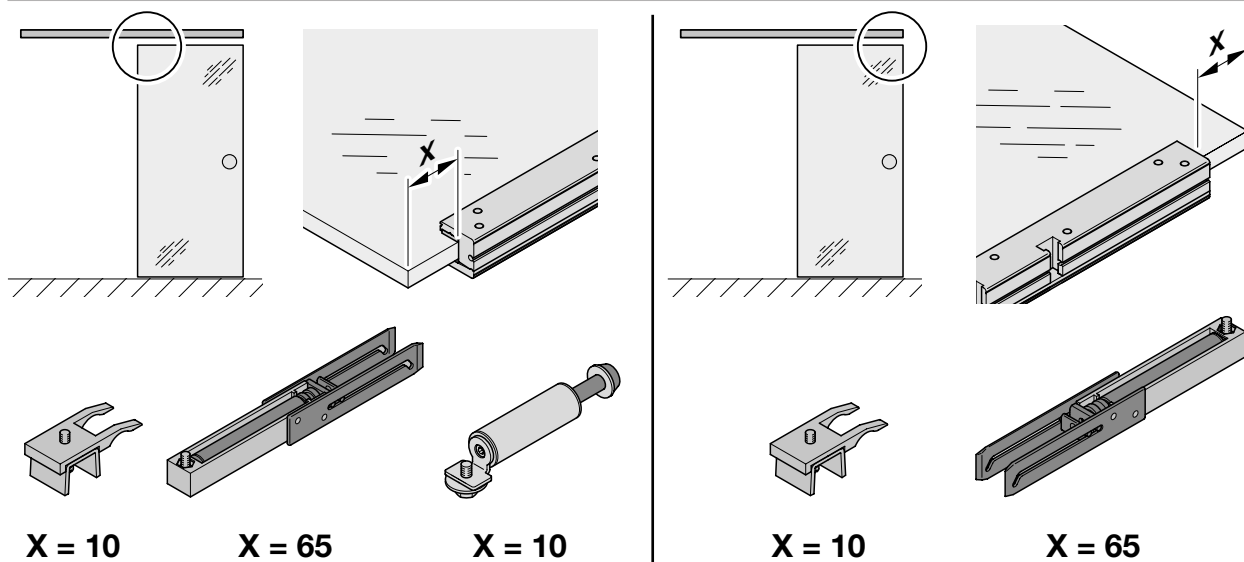
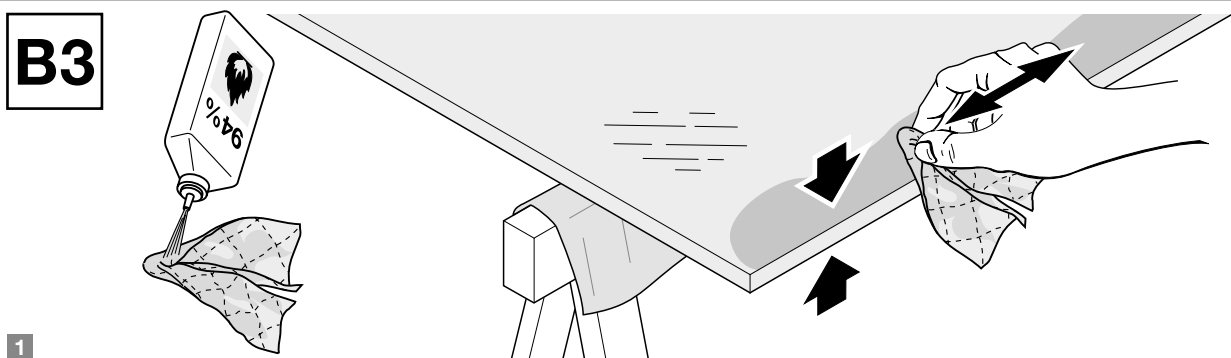
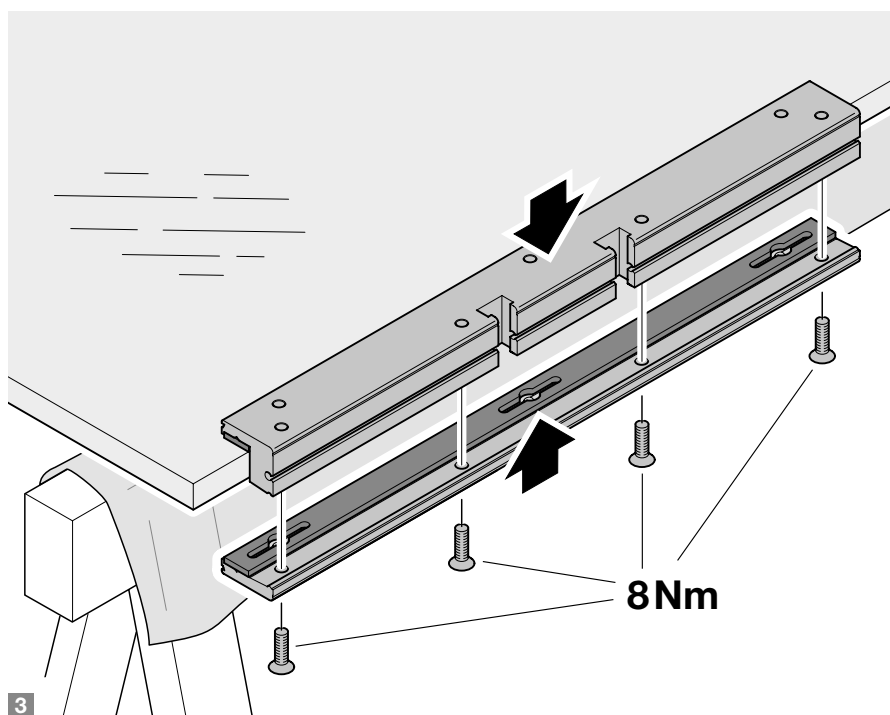


d



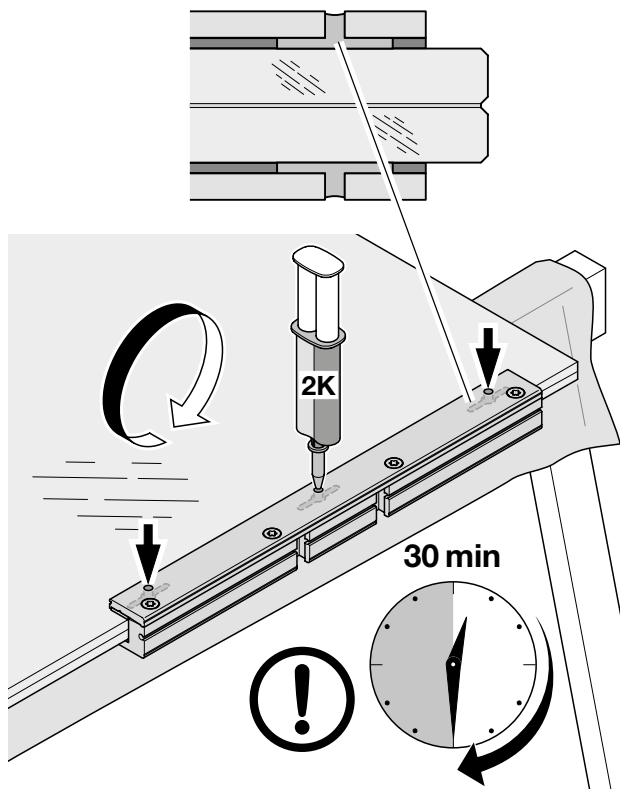
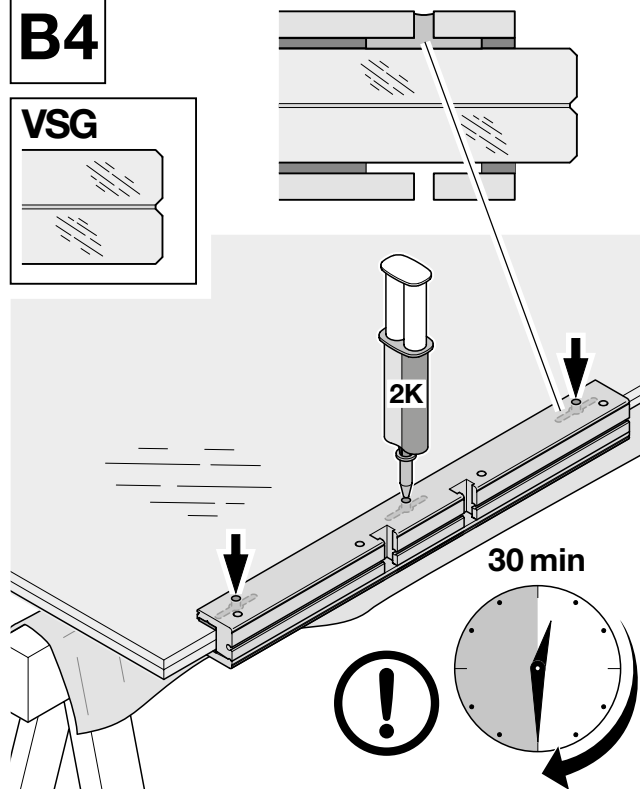
B2



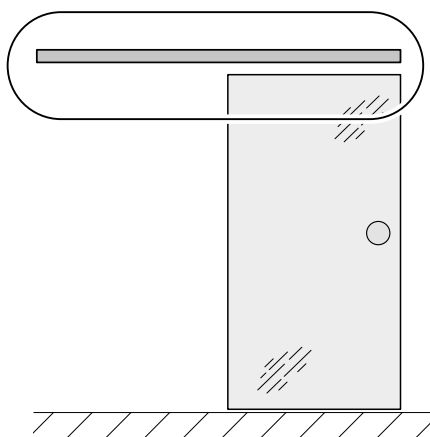
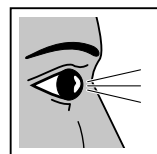
B3**1****2****3**

B4

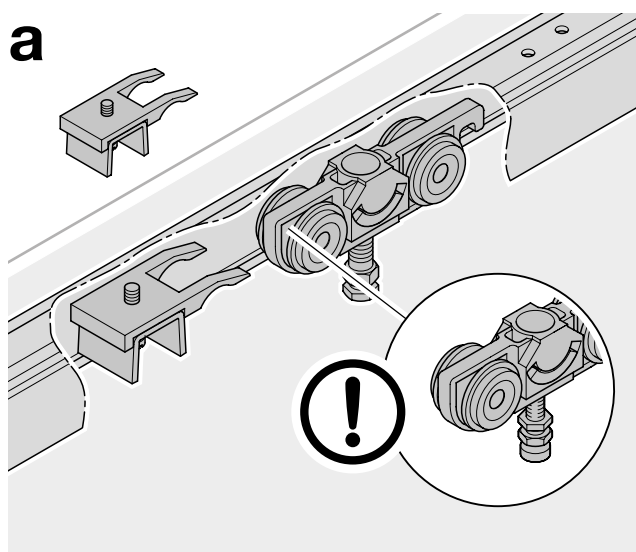
VSG



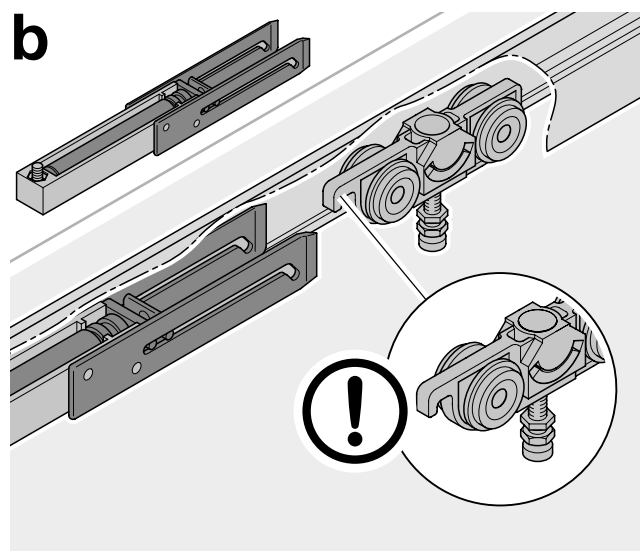
B5



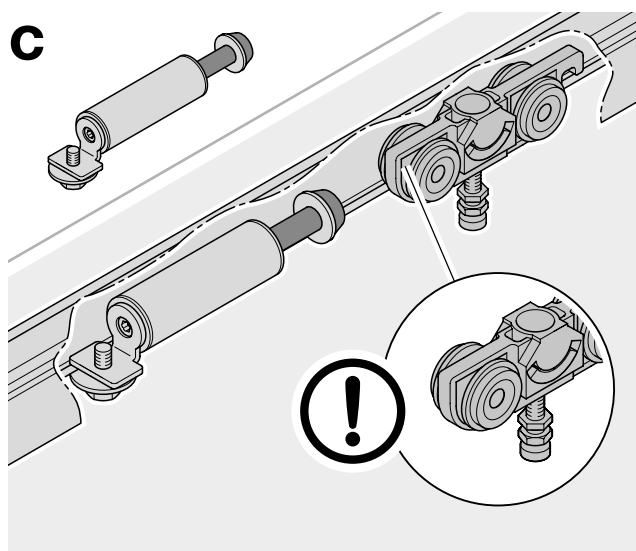
a

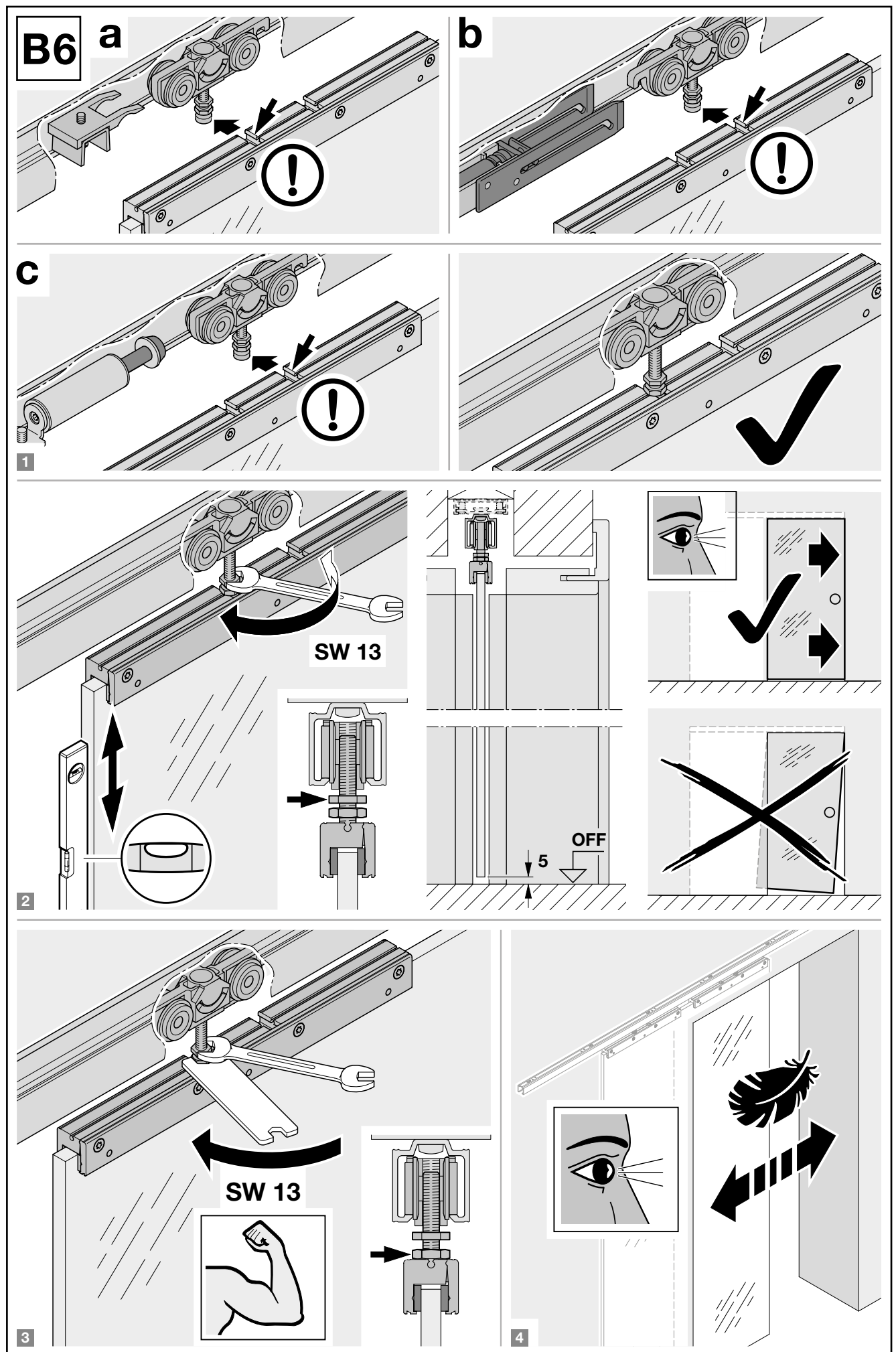


b

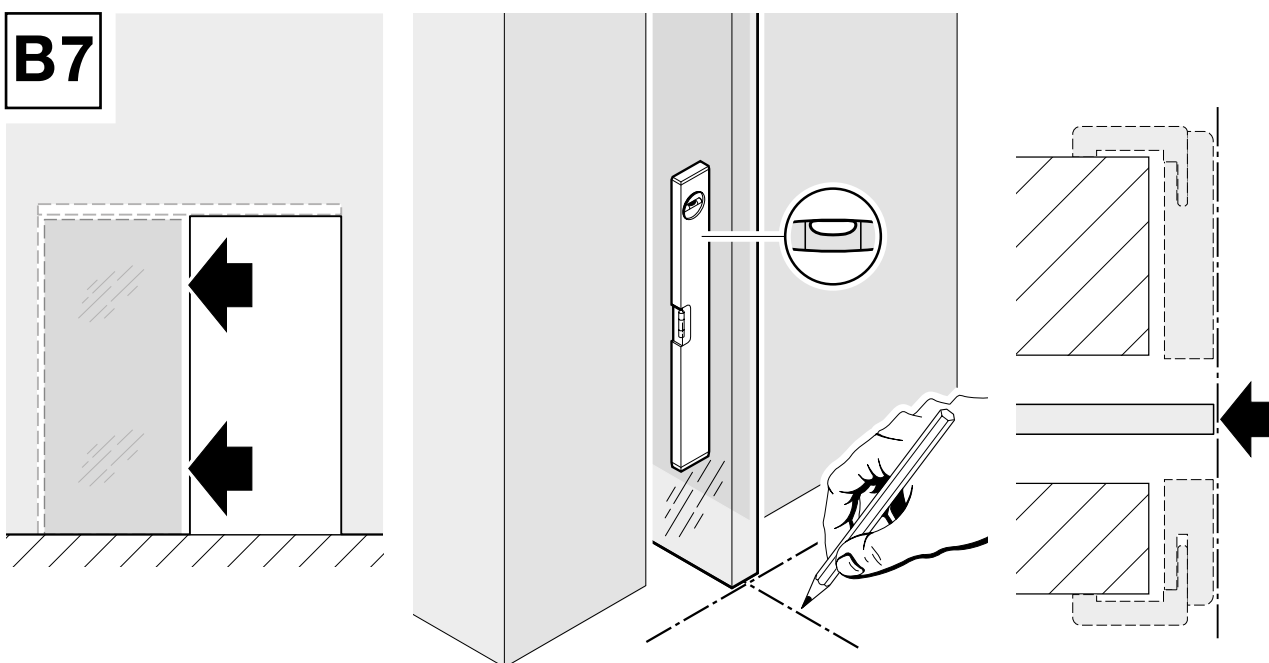


c

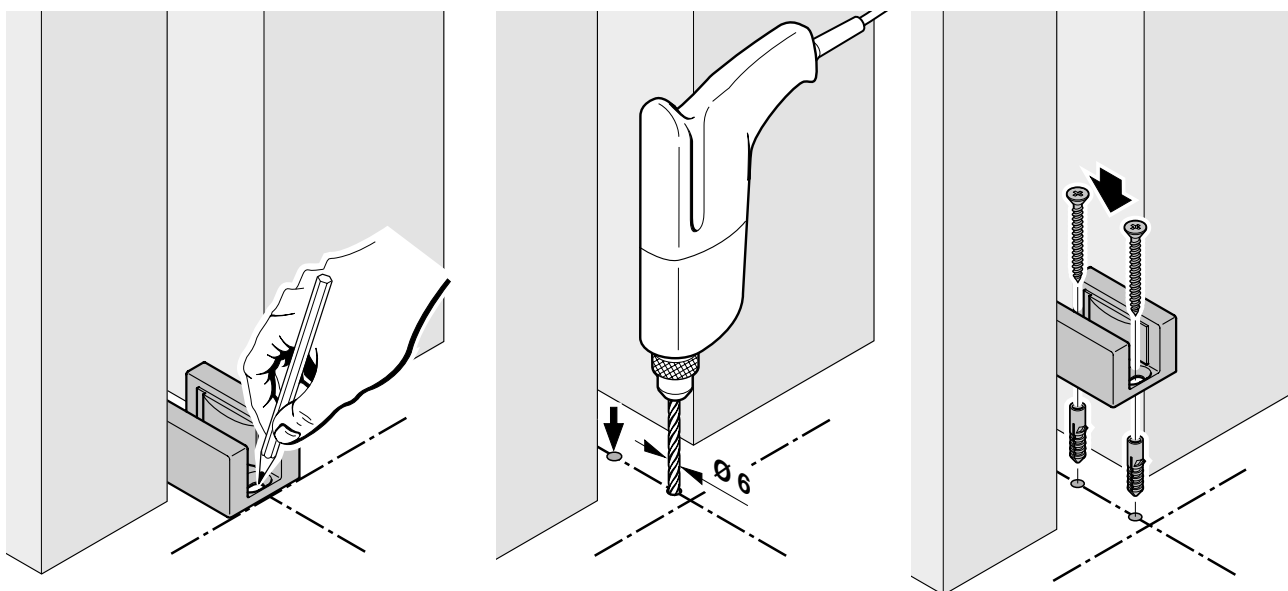




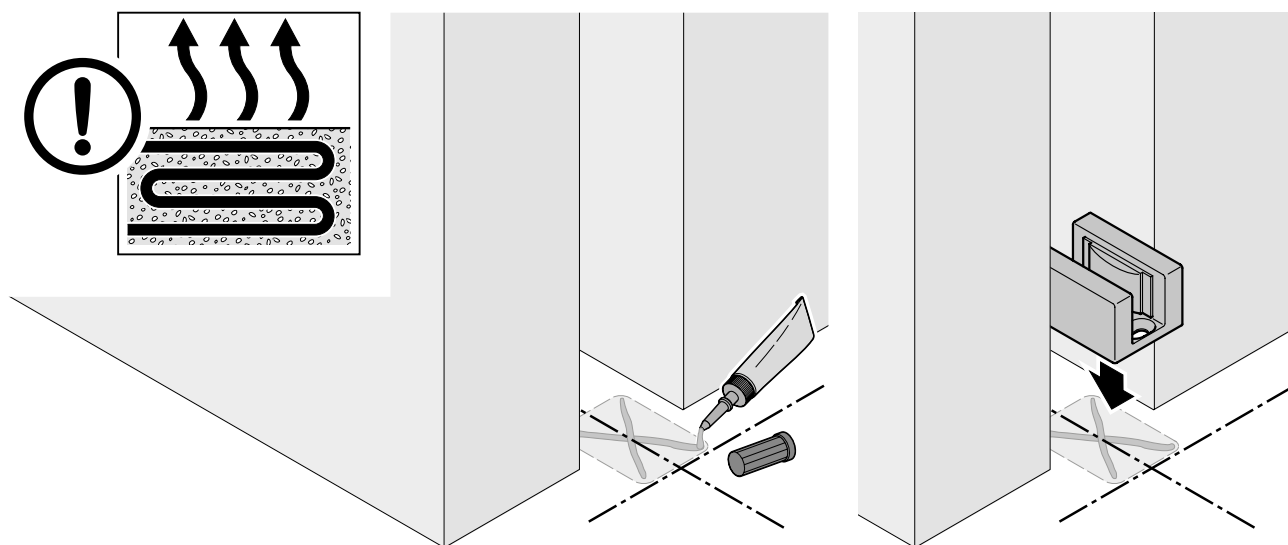
B7



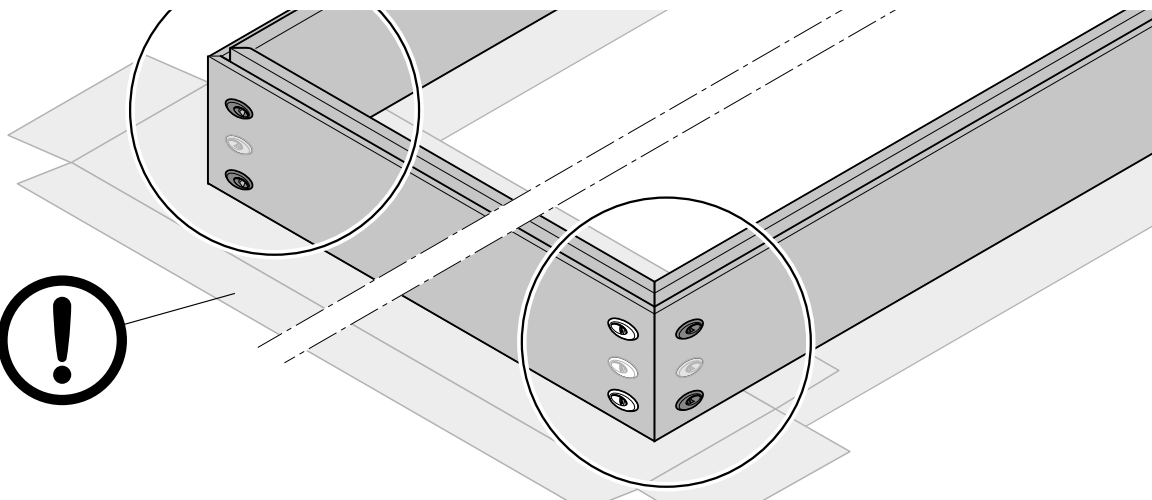
1



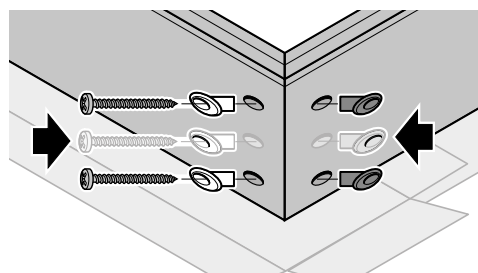
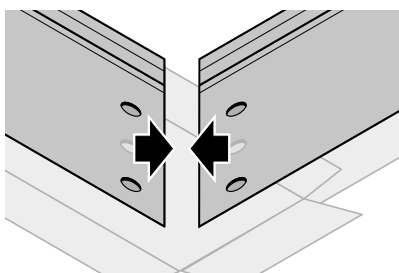
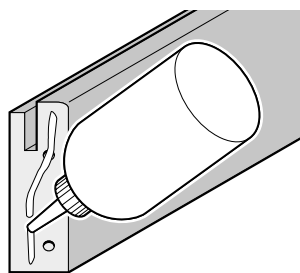
2



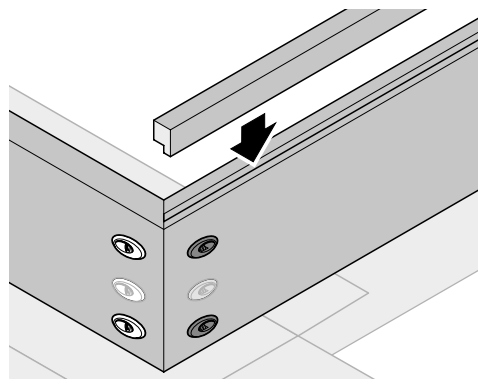
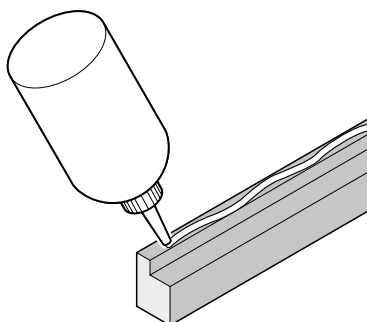
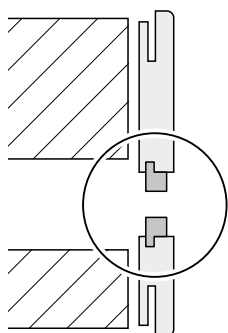
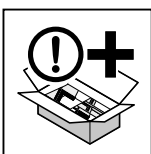
B8



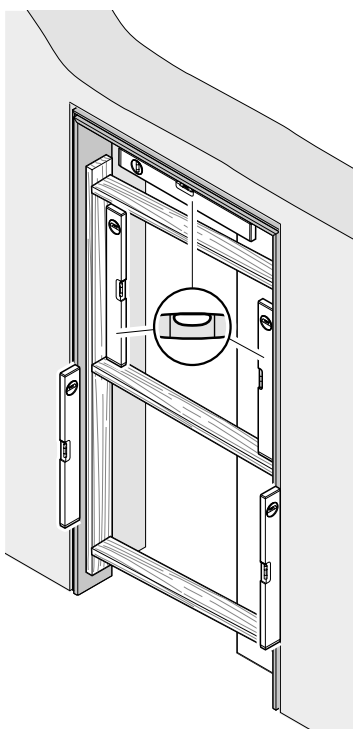
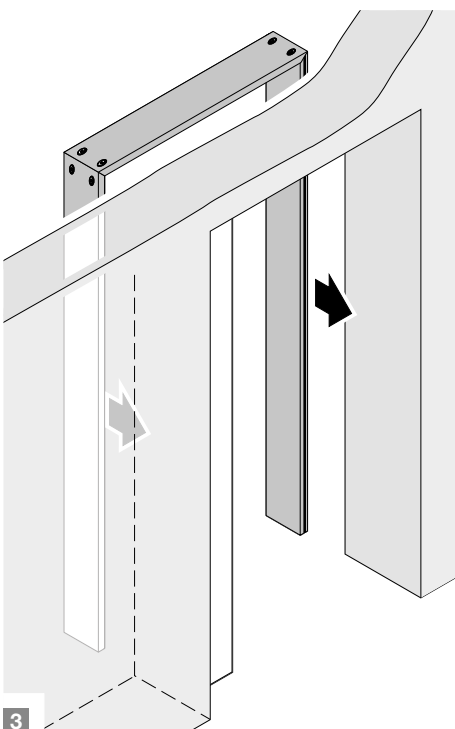
1



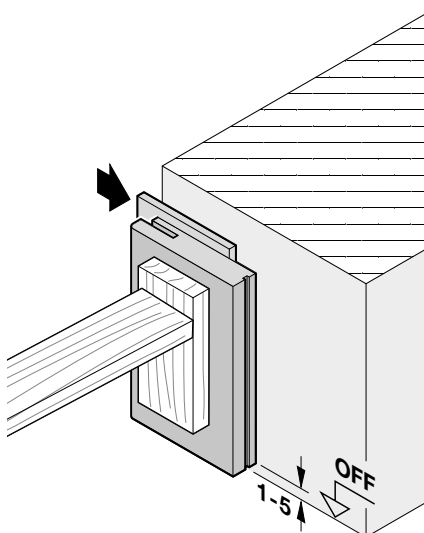
2



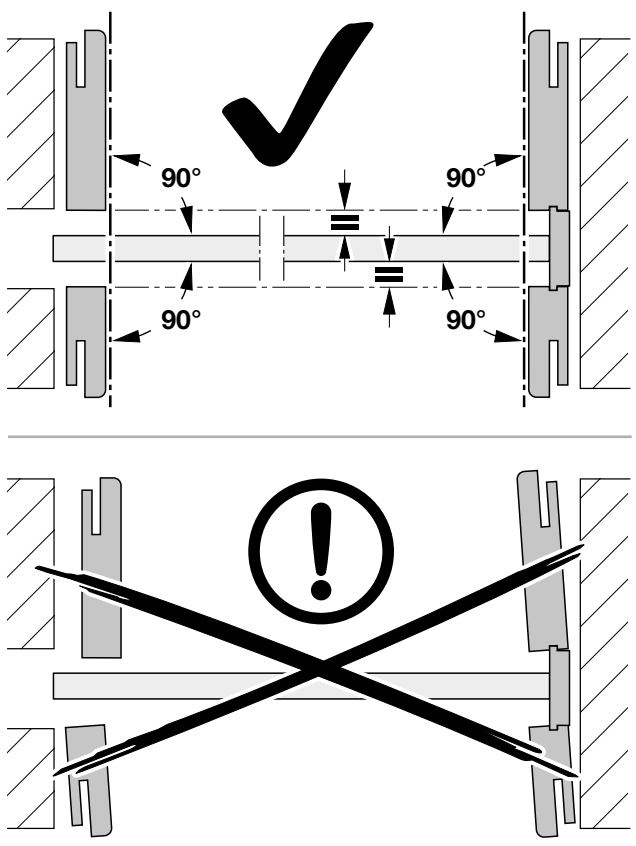
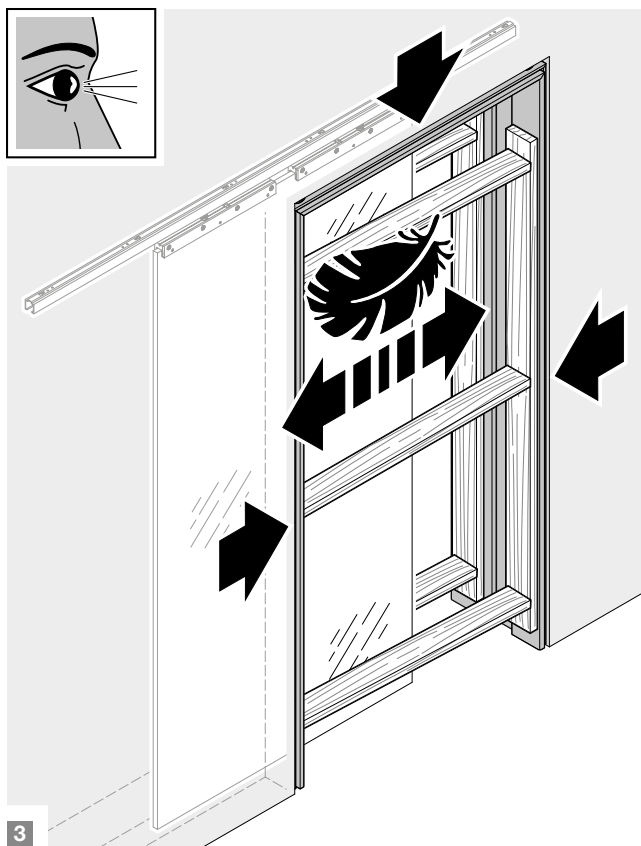
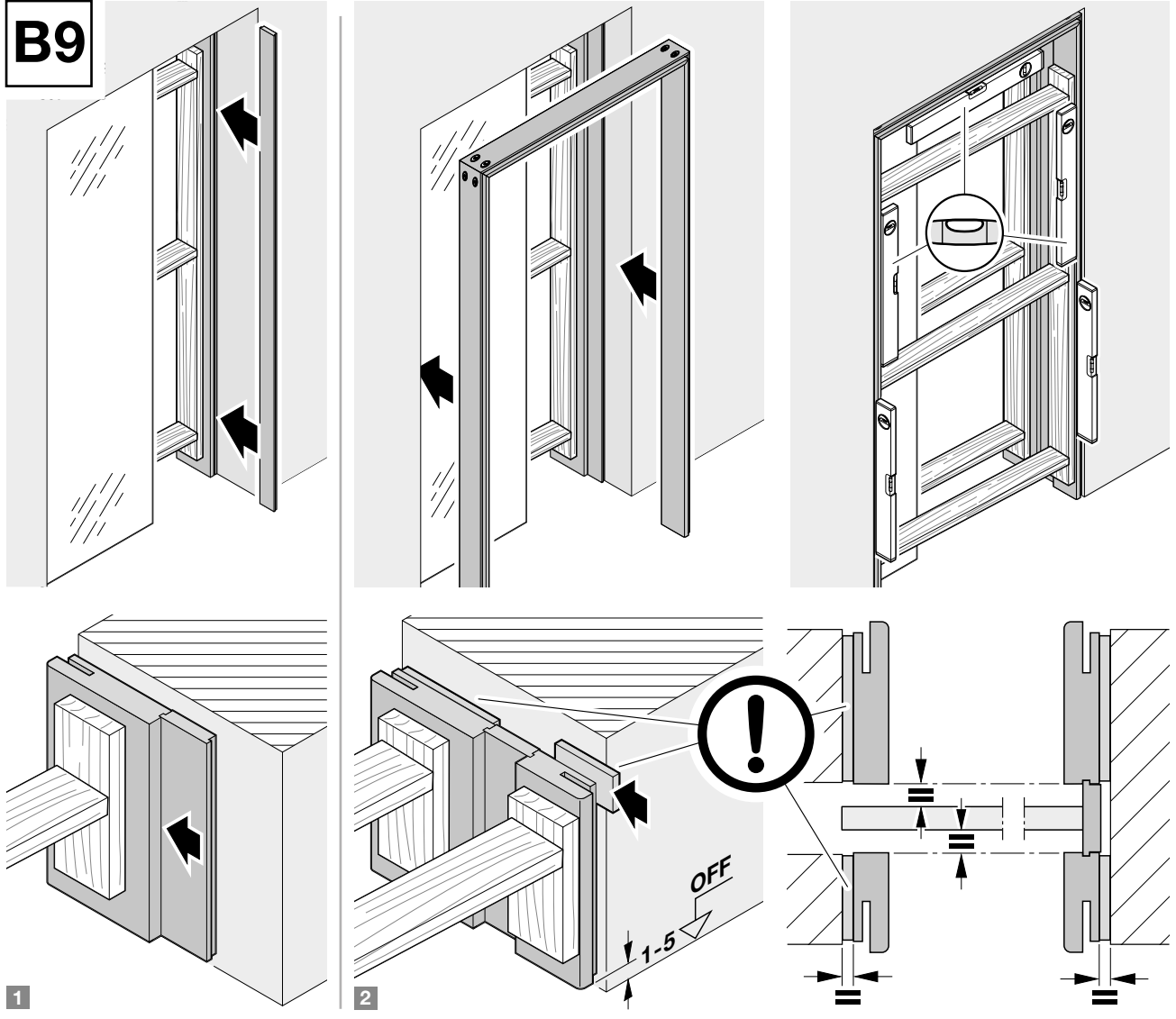
3



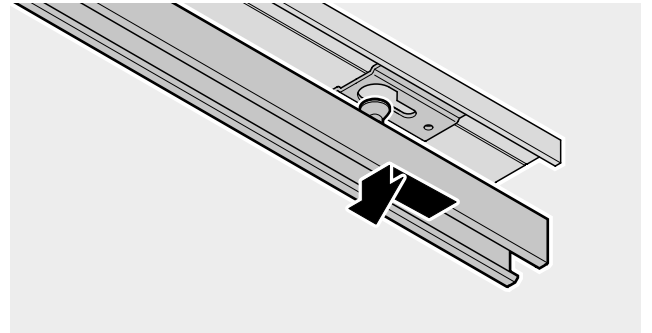
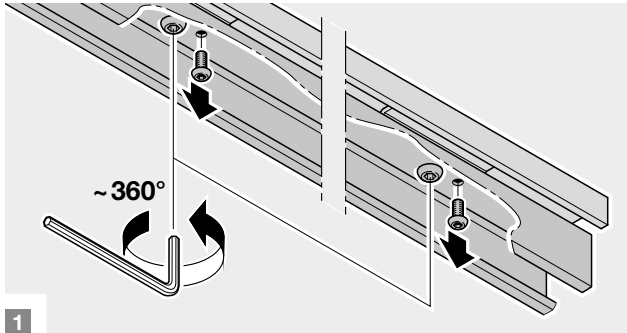
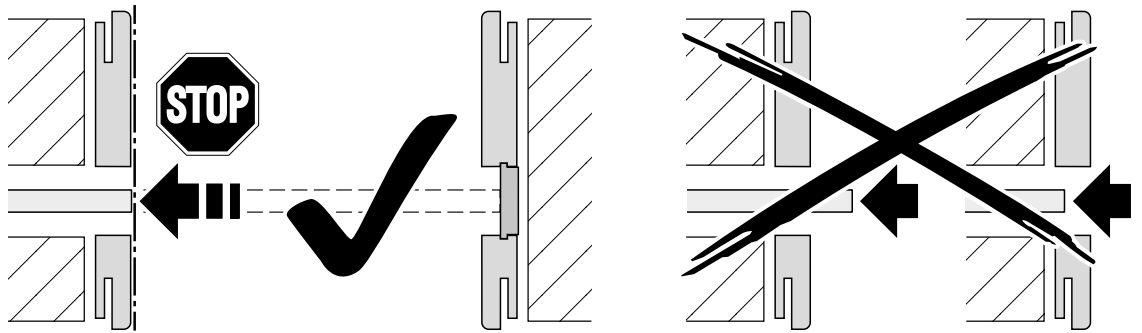
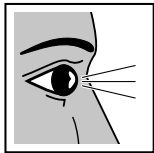
4



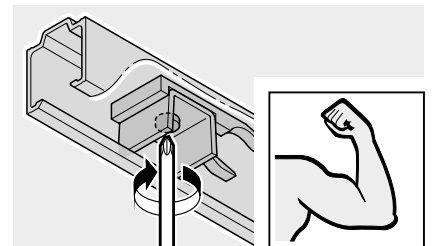
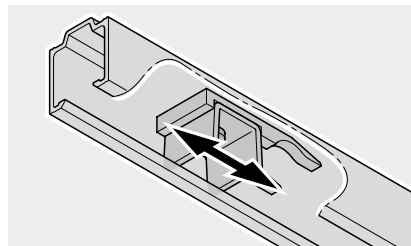
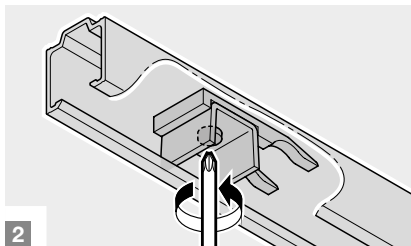
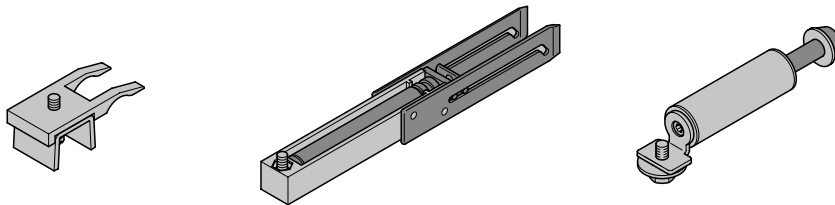
B9



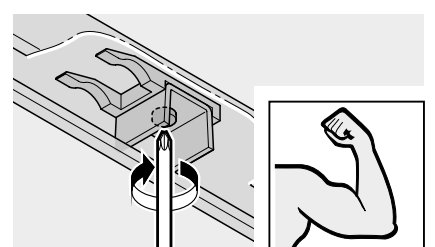
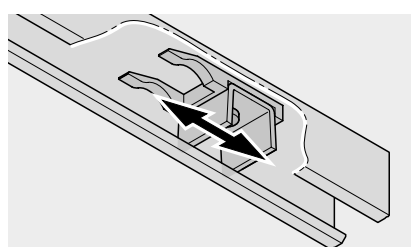
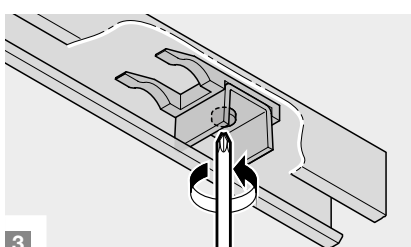
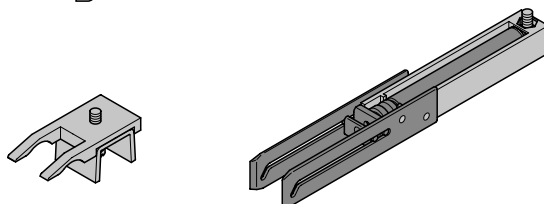
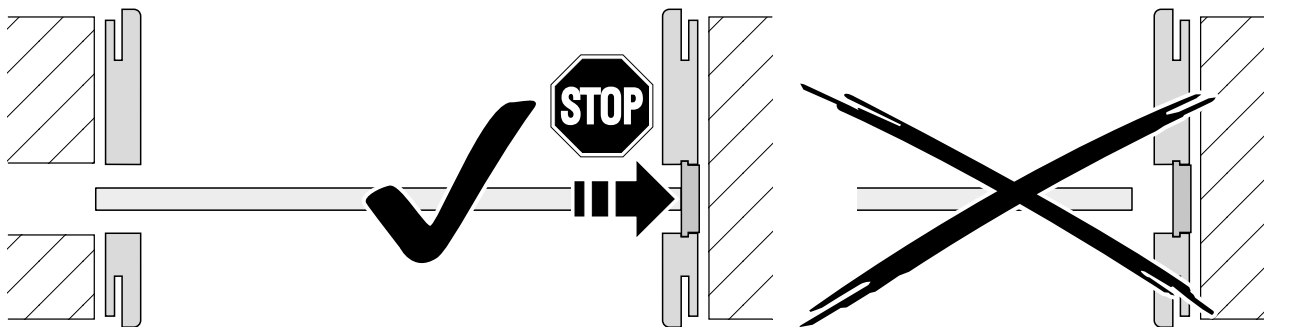
B10



1

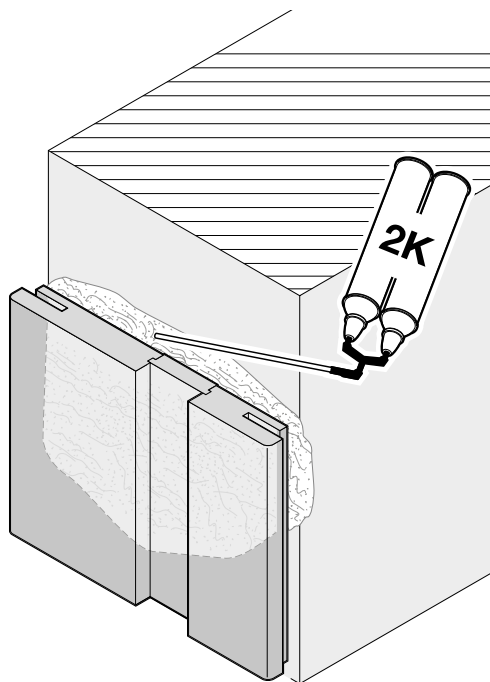
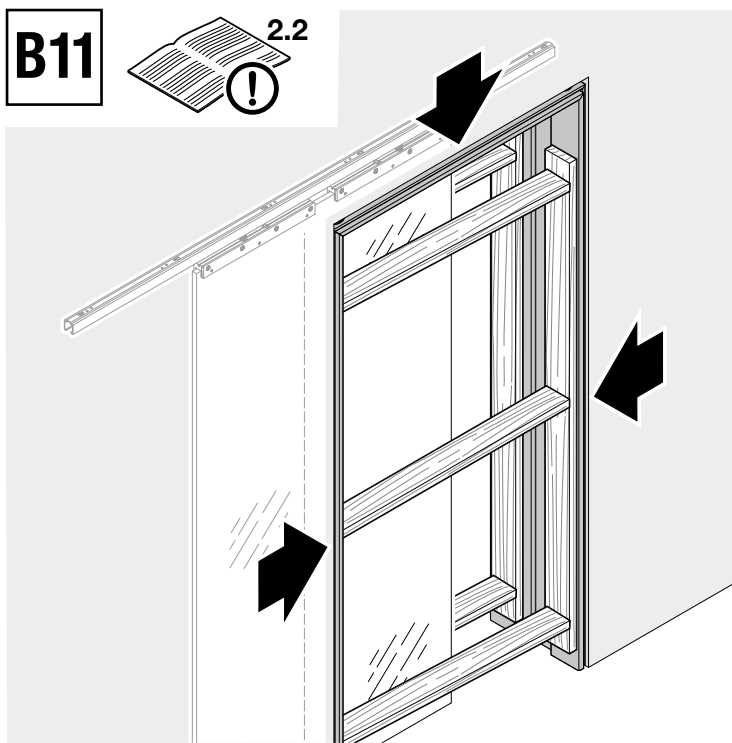


2



3

B11



B12

